

Национальная библиотека Республики Карелия
Отдел формирования библиотечно-информационных ресурсов

СОСТАВЛЕНИЕ БИБЛИОГРАФИЧЕСКИХ ЗАПИСЕЙ
В АБИС «ФОЛИАНТ»
Часть 5

Звукозаписи

Методические рекомендации

2-е издание, исправленное и дополненное

Петрозаводск 2023

Составитель: Кулакова Ирина Леонидовна, ведущий библиотекарь-каталогизатор
отдела формирования библиотечно-информационных ресурсов НБ РК
obrabotka@library.karelia.ru

ОГЛАВЛЕНИЕ

ВВЕДЕНИЕ.....	4
МАРКЕР ЗАПИСИ.....	6
0-- БЛОК ИДЕНТИФИКАЦИИ.....	8
1-- БЛОК КОДИРОВАННОЙ ИНФОРМАЦИИ.....	12
2-- БЛОК ОПИСАТЕЛЬНОЙ ИНФОРМАЦИИ.....	27
3-- БЛОК ПРИМЕЧАНИЙ.....	39
4-- БЛОК СВЯЗИ ЗАПИСЕЙ.....	43
5-- БЛОК ВЗАИМОСВЯЗАННЫХ ЗАГЛАВИЙ.....	48
6-- БЛОК АНАЛИЗА СОДЕРЖАНИЯ И БИБЛИОГРАФИЧЕСКОЙ ИСТОРИИ.....	55
7-- БЛОК ОТВЕТСТВЕННОСТИ.....	61
8-- БЛОК МЕЖДУНАРОДНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.....	68
9-- БЛОК ЛОКАЛЬНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.....	71
Примеры библиографических записей.....	73
Приложение.....	81

ВВЕДЕНИЕ

В 2018 году вышел новый ГОСТ Р 7.0.100-2018 «Библиографическая запись. Библиографическое описание. Общие требования и правила составления». Также были внесены изменения в формат RUSMARC. Данная версия методических рекомендаций подготовлена в соответствии с ними и взамен вышедших в 2014 году методических рекомендаций: «Составление библиографических записей в АБИС «Фолиант». Ч. 5, Разд. 1. Звукозаписи». Общие правила составления библиографического описания см.: [«Составление библиографических записей в АБИС «Фолиант». Ч. 1. Книги и брошюры» \(Петрозаводск, 2023\)](#) и [«Составление библиографических записей в АБИС «Фолиант». Ч. 2. Аналитическая библиографическая запись» \(Петрозаводск, 2021\)](#).

В качестве объектов библиографической записи в данном издании рассмотрены звукозаписи.

Определения:

Звукозапись (аудиозапись) – запись звуковой информации (речи, музыки и т.п.) с целью ее сохранения и последующего воспроизведения. Они могут быть одночастными (однотомными) или многочастными (многотомными), опубликованными и неопубликованными.

При составлении библиографической записи (далее БЗ) на звукозапись руководствуются общими правилами каталогизации с учетом особенностей, обусловленных спецификой звукозаписей в целом и их отдельных видов.

БЗ на музыкальные звукозаписи составляется аналогично БЗ на нотные издания с учетом отличий в приведении сведений об ответственности, области специфических сведений и области физической характеристики.

БЗ на немusикальные звукозаписи составляется аналогично БЗ на книги и брошюры с учетом отличий в приведении сведений об ответственности и области физической характеристики.

В рекомендациях приводится описание полей, обязательных для заполнения при создании электронной библиографической записи на звукозаписи, и порядок их заполнения.

Описание данных полей дается по той же схеме, что и для монографий и сборников.

В пособии не приводится описание полей, правила заполнения которых совпадают с правилами составления БЗ на книги. Пояснения к этим полям можно посмотреть в пособии "Составление библиографических записей в АБИС "Фолиант". Ч. 1. Книги и брошюры. Петрозаводск, 2023".

Техника работы в АБИС «Фолиант» см. методические рекомендации «АРМ «Каталогизация» : технология работы».

Настройка бланков документов, установка значений по умолчанию, создание и установка словарей (справочников) см. методические рекомендации «АРМ «Администратор» : технология работы»

В основу АБИС «Фолиант» положены поля Российского коммуникативного формата представления библиографических записей в машиночитаемой форме (RUSMARC) для книг и

сериальных изданий, и поля для всех прочих видов ресурсов (нотных, аудиовизуальных, электронных, картографических, нормативно-технических изданий, изоизданий, микроформ).

Описание новых полей данных дается в соответствии со схемой:

- Определение: краткое описание содержания поля.
- Наличие: указание, является ли поле повторяемым, обязательным или факультативным.
- Индикаторы: разъяснение значения индикатора.
- Подполя: приводятся в описании поля в определенном порядке.

Источником информации для составления библиографической записи является как сама звукозапись, с ее издательским оформлением, так и источники вне ее (каталоги звукозаписей, библиографические и дискографические пособия, справочные издания, Интернет).

Главным источником информации являются текстовые сведения на упаковке носителя, на самом носителе, а также в сопроводительных текстовых материалах.

За основу составления БЗ берутся сведения из главного предписанного источника. При отсутствии главных источников информации или недостатке сведений из них, производится прослушивание звукозаписи, результаты которого могут быть использованы как источник информации для составления БЗ.

Предписанная пунктуация предшествует элементам и областям и включает их. Употребление предписанной пунктуации не связано с нормами языка. Для более четкого разделения областей и элементов после знаков препинания точка (.) и запятая (,) оставляется пробел, все остальные знаки (:, ;, -, =, /), отделяются пробелами с двух сторон. Внутри элементов сохраняется пунктуация, соответствующая правилам грамматики языка.

Сведения в полях, из которых затем формируется БЗ на звукозаписи, заполняются на основании следующих документов:

1. ГОСТ Р 7.0.100-2018 . Библиографическая запись. Библиографическое описание. Общие требования и правила составления. - Москва : Стандартинформ, 2018.-(СИБИД).

2. ГОСТ 7.80 - 2000. Библиографическая запись. Заголовок. Общие требования и правила составления. - Минск: Межгосударственный совет по стандартизации, метрологии и сертификации, 2000. – (СИБИД).

3. Российские правила каталогизации / Российская библиотечная ассоциация, Российская государственная библиотека; редакционная коллегия: Н. Н. Каспарова (главный редактор) [и др.] . – 2-е издание, исправленное. – Москва : Пашков дом, 2008.

4. ГОСТ 7.0.12 - 2011. Библиографическая запись. Сокращение слов и словосочетаний на русском языке. Общие требования и правила. – Москва: Стандартинформ, 2012. - (СИБИД).

5. ГОСТ 7.11 - 2004. Сокращение слов и словосочетаний на иностранных европейских языках в библиографическом описании. - Москва : Стандартинформ, 2005. – (СИБИД).

Далее приводится описание полей и порядок их заполнения при создании библиографической записи на звукозаписи, которые являются обязательными для заполнения при наличии сведений в издании.

МАРКЕР ЗАПИСИ

Маркер записи располагается в начале каждой записи.

Определение: Содержит кодированные данные фиксированной длины, используемые при обработке записей. Состоит из 24 символов (от 0 до 23).

Наличие: Обязательное.

Не повторяется.

Индикаторы: Не имеет метки.

Все сведения для заполнения маркера записи выбираются из словарей кодированных данных по тем же правилам, что и для книг.

В АБИС «Фолиант» они заполняются автоматически, за исключением позиций 6-9 "Коды применения".

Коды применения (позиция символов 6 - 9)

Коды применения заполняются в отдельном окне. Сведения для заполнения выбираются из словарей кодированных данных.

Тип записи (позиция символа 6)

Односимвольный код, определяющий тип записи.

Из словаря выбирается нужное значение:

i = звукозаписи, немзыкальные

j = звукозаписи, музыкальные

m = информация на нескольких носителях (например, комплект: ноты + звукозаписи на CD и т. п.)

Содержит компоненты, относящиеся к двум или более видам; ни один из компонентов не является основным в наборе.

Библиографический уровень (позиция символа 7)

Односимвольный код, определяющий уровень записи каталогизируемого документа.

Сведения для заполнения выбираются из словаря:

a = аналитический - документ, является частью физической единицы (составная часть)

i = интегрируемый ресурс – ресурс, изменяющийся посредством обновлений (изъятия, вставки или замещения отдельных его частей), которые не публикуются отдельно, а интегрируются в новое единое целое

m = монографический - документ, представляет собой физически единое целое или издается в заранее определенном количестве частей

s = сериальный (продолжающийся ресурс)

c = подборка (собрание брошюр папке или коробке)

Например, для одночастного и многочастного издания (физическая единица) выбираем код = m, для статей из аудиоиздания код = a, для описания периодического издания код = s, для подборки звукозаписей (комплект) код = c, обновляемых интернет-ресурсов код = i.

Для звукозаписей чаще используется значение m, реже - все остальные.

Код иерархического уровня

Код определяет иерархическую связь записи с другими записями в том же файле и показывает ее относительное положение в иерархии.

Из словаря выбираем нужное значение:

= иерархическая связь не определена

0 = иерархическая связь отсутствует

1 = запись высшего уровня

2 = запись ниже высшего уровня

На монографию или сборник без записей на составную часть информационного ресурса (произведения не расписаны отдельными статьями или отсутствуют) выбираем код = 0

На общую часть многочастного документа, а также на сборник, содержание которого будет расписано через составную часть информационного ресурса (статьи), выбираем код = 1;

Соответственно, при создании описания на отдельный том, а также составную часть информационного ресурса, выбираем код = 2

Библиографическое описание, созданное на общую часть, сборник, будет считаться записью высшего уровня (код = 1), описание на том, составную часть информационного ресурса, раскрывающие содержание документа, будут считаться записями ниже высшего уровня (код = 2).

Так как чаще в практике работы встречаются музыкальные аудиоиздания, для маркера записи в АБИС «Фолиант» для бланка «Звукозаписи (одночастный)» по умолчанию установлено значение – jм0:

j = звукозаписи, музыкальные

m - монографический

0 - иерархическая связь отсутствует

Для маркера записи в АБИС «Фолиант» для бланка «Звукозаписи (общая часть)» по умолчанию установлено значение – jм1:

j = звукозаписи, музыкальные

m - монографический

1 - запись высшего уровня

Для маркера записи в АБИС «Фолиант» для бланка «Звукозаписи (том)» по умолчанию установлено значение – jм2:

j = звукозаписи, музыкальные

m - монографический

2 - запись ниже высшего уровня

При описании немusикальньх звукозаписей значение позиции «тип записи» меняется вручную на «i = звукозаписи, немusикальнье»

0-- БЛОК ИДЕНТИФИКАЦИИ

Блок содержит номера, идентифицирующие запись (поле 001) или информационный ресурс, описанный в ней (прочие поля).

Используются поля:

010 Международный стандартный номер книги (ISBN)

016 Международный стандартный номер аудио/видео записи (ISRC)

071 Издательский номер

010 Международный стандартный книжный номер (ISBN)

Определение: Поле 010 содержит Международный стандартный номер, включая дефисы и (или) пробелы, без аббревиатуры 'ISBN'.

Наличие: Обязательное, при наличии ISBN.

Повторяется, если в записи присутствует более одного правильного ISBN.

Индикаторы: Не определены

Подполя:

010\$a Номер (ISBN)

Обязательное.

Не повторяется.

010 ## \$a 978-5-4789-6703-9

Если стандартных номеров большое количество, приводится номер, указанный первым, с сокращением [и др.] или номер, приведенный в штрихкоде.

010 ## \$a 978-5 225 37585 4 [и др.]

Для многотомного издания в описании общей части приводится Международный стандартный номер, относящийся к изданию в целом. Для тома из многочастного издания в описании приводится стандартный номер конкретного тома. Пояснения к стандартным номерам должны быть приведены в подполе 010 \$b.

010\$b Уточнения

Факультативное.

Повторяется.

Содержит уточнения:

010 ## \$a 978-5-4789-6977-4

010 ## \$b Планета музыки (издательство)

010\$d Цена (в АРМе «Каталогизация» АБИС «Фолиант» - не используется).

Содержит сведения о цене каталогизируемого документа.

010\$9 Тираж

Содержит сведения о тираже каталогизируемого документа.

Факультативное (в АБИС «Фолиант» - обязательное при наличии данных).

Повторяется.

Тираж указывается арабскими цифрами с добавлением слова "экз."

Если документ имеет несколько ISBN, сведения о тираже приводят в первом поле 010.

010 ## \$9 3000 экз.

010\$z Ошибочный ISBN

Ошибочно присвоенный ISBN, аннулированный впоследствии, ISBN с неверной контрольной суммой, или неверно напечатанный.

Факультативное.

Повторяется.

Рекомендуются для обязательного заполнения подполя \$a, \$b и \$9.

016 Международный стандартный номер аудио/видео записи (ISRC)

Определение поля: Поле содержит Международный стандартный номер аудио/видео записи и уточнения, которые определяют различия между кодами ISRC, если в записи содержится более одного кода. ISRC является средством идентификации звукозаписей и музыкальных видеозаписей, а не физических продуктов.

Если Международный стандартный номер приведен с аббревиатурой ISBN, информация заносится в поле 010.

Наличие:

Обязательное при наличии ISRC.

Повторяется, если в записи присутствует более одного правильного ISRC.

Если в документе несколько ISRC, то для каждого из них формируется новое поле 016 с подполями.

Индикаторы: Не определены.

Подполя:

\$a номер (ISRC)

Содержит правильно составленный ISRC, включая дефисы или пробелы, без аббревиатуры "ISRC".

Обязательное при наличии сведений.

Не повторяется

\$b уточнения

Заносятся уточнения к номеру в подполе 016 \$a, например, наименование издательства.

Обязательное при наличии сведений

Не повторяется

\$d цена (*устаревшее*)

Не используется в практике работы НБР Карелия.

\$z ошибочный ISRC

Включает любые ISRC, относящиеся к описываемому документу, о которых известно, что они являются ошибочными.

Обязательное при наличии сведений.

Повторяется.

\$9 тираж (*устаревшее*, данные приводят в 010 поле)

Содержит сведения о тираже каталогизируемого документа.

Факультативное.

Повторяется.

Сведения о тираже приводятся в поле 010 подполе \$9.

Формат данных

Обозначение "ISRC", которое обычно напечатано на документе, не приводится в поле 016.

Ошибочный ISRC вводится в подполе \$z.

Пример:

016 ##\$aFR-Z03-91-01231

ISRC французской звукозаписи, присвоенный в 1991 г.

Примечания, относящиеся к ISRC, вводятся в поле 301.

В АБИС «Фолиант» ISRC выводится на карточку автоматически.

071 Издательский номер

Определение: Поле содержит издательский номер, не регламентированный международным стандартом. Эти номера, как правило, используются для звукозаписей, нотных изданий, видеозаписей, электронных ресурсов.

Наличие:

Факультативное (в АБИС «Фолиант» для звукозаписей – обязательное при наличии данных)

Повторяется

Индикатор 1: Тип номера

Определяет тип издательского номера, содержащегося в поле.

Может использоваться для генерации текста примечания, в том случае, когда поле 071 используется для вывода примечания (поле 301).

0 Номер единицы (фирменный или производственный номер звукозаписи)

2 Номер доски (нотные издания)

3 Другой тип издательского номера (нотные издания)

Индикатор 2: Индикатор примечания

Определяет, используется ли данное поле 071 для генерации примечания (поле 300 или 301).

0 - Не создавать примечание

1 - Создавать примечание

Так как издательский номер является важным элементом для идентификации документа, в АРМе «Каталогизация» по умолчанию стоит индикатор = 1 - создавать примечание. Таким образом, сведения из данного поля автоматически генерируются в поле 301 и выводятся на карточку.

Подполя:

071\$a Номер, присвоенный агентством

Обязательное, если поле 071 приводится в записи.

Не повторяется.

071\$b Источник (Агентство, присвоившее номер)

Обязательное, если данные доступны

Не повторяется

071\$c Уточнение

Используется для различения номеров, если запись содержит более одного номера

Факультативное.

Не повторяется.

В НБР Карелия обязательными для заполнения являются подполя \$a и \$b, остальные подполя являются факультативными и не используются.

Каждый тип номера приводится в своем 071 поле.

Примечания о содержании поля

Номер единицы или номер на этикетке - это номер, используемый для идентификации отдельного документа или серии, присваиваемый издателем отдельной звукозаписи, отдельной стороне звукозаписи, отдельному произведению в звукозаписи или группе звукозаписей, изданных в комплекте. Номер единицы обычно приводится на этикетке и часто - на упаковке звукозаписи. Для комплекта звукозаписей: номер выпуска может находиться на каждом диске, а дополнительный номер комплекта в целом - на упаковке.

Номер матрицы используется для идентификации формы, с которой была отпрессована отдельная звукозапись; обычно вписывается в восковой диск. Может использоваться для идентификации звукозаписи при отсутствии номера единицы (номера на этикетке).

Неформатированные издательские номера могут быть записаны только в поле 301. Сюда же генерируются номера из поля 071 для выведения их на карточку. В программе "Фолиант" это происходит автоматически, если индикатор 2 установлен = 1 (создавать примечания).

Заполнение 301 поля см. поле 301.

Пример

071 01\$aSTMA 8007\$bTamlamotown

Обозначение выпуска для звукозаписи, опубликованной Tamlamotown

1-- БЛОК КОДИРОВАННОЙ ИНФОРМАЦИИ

Блок содержит кодированные элементы данных фиксированной длины.

100 Данные общей обработки

125 Поле кодированных данных: звукозаписи и нотные издания

127 Поле кодированных данных: продолжительность звукозаписей и нотных изданий (музыкальное исполнение)

128 Поле кодированных данных: музыкальные воспроизведения и партитуры

146 Поле кодированных данных: средство исполнения музыкального произведения

181 Поле кодированных данных: вид содержания

182 Поле кодированных данных: средство доступа

139 Поле кодированных данных: электронные ресурсы

Поля 100, 101, 102 заполняются по общим правилам каталогизации. При создании БЗ см. Методические рекомендации. Ч. 1. Книги и брошюры.

Все данные (коды) берутся из встроенных справочников (словарей).

100 Данные общей обработки

Особенности заполнения поля 100 для некоторых видов звукозаписей

Тип даты публикации.

Для грампластинок, изданных фирмой «Мелодия», было характерным изготовление дисков на разных заводах, а также дополнительное тиражирование в разные годы. В результате, годы издания и годы изготовления пластинки с одной матрицы могли существенно различаться. В данном случае при заполнении поля 100 необходимо выбрать тип даты публикации $i =$ монографический ресурс, имеющий как дату производства, так и дату реализации

Например, балет «Щелкунчик» П.И. Чайковского был издан в 1976 году, а изготовлен в 1988.

100 \$a 20230831i19761988u##y0rusy50#####ca

210 \$a Москва\$c Мелодия\$d 1976\$e Ленинград\$g Завод грампластинок\$h 1988

125 Поле кодированных данных: звукозаписи и нотные ресурсы.

Определение: Поле описывает форму изложения музыкального материала, определяет наличие партий, а также тип литературного текста для немusыкального исполнения.

Наличие: Факультативное.

Не повторяется.

Индикаторы: не определены.

Подполя

125\$a Форма изложения нотного текста

125\$b Определитель литературного текста (для немusыкального исполнения)

125\$c Несколько форм изложения нотного текста

125\$a Форма изложения нотного текста

Длина - два символа (0 и 1).

Наличие: Факультативное.

Не повторяется

125\$a / Позиция символа 0. Тип партитуры.

Односимвольный код, определяющий тип партитуры. Т.к. звукозапись не является нотным текстом, выбирается значение:

x = не применяется (не является партитурой)

125 \$a Позиция символа 1. Определитель партий.

Т.к. звукозапись не является нотным текстом, выбирается значение:

x = не применяется (включая сочинения для одного инструмента или голоса)

125 \$b Определитель литературного текста
(для немusыкального исполнения)

Длина - два символа.

Факультативное.

Не повторяется.

Буквенные коды, определяющие тип литературного текста для немusыкального исполнения. Может использоваться до двух односимвольных кодов (выравниваемых влево; если используется один код - не используемая позиция содержит символ пробела "#"). Если тип литературного текста может быть выражен более чем двумя кодами, выбор кодов осуществляется в порядке нижеприведенной последовательности.

Используются следующие коды:

a = стихотворение
b = драма
c = беллетристика (роман, новелла и т.д.)
d = историческая информация
e = лекция, речь
f = инструкция
g = песня
h = автобиография
i = биография
j = эссе
k = репортаж
l = воспоминание
m = пересказ
n = интервью
o = рекламный текст
p = материал для изучения языков
q = труды конференции
r = комедия
s = народная сказка
t = религиозный текст
z = другие типы литературного текста

127 Поле кодированных данных: продолжительность звукозаписей и нотных ресурсов (музыкальное исполнение)

Определение: Поле содержит одно или более шестизначных чисел, соответствующих продолжительности звукозаписи, части или приблизительно подсчитанной продолжительности композиции, содержащейся в нотном издании.

Наличие: Факультативное.

Не повторяется.

Индикаторы: не определены

Подполя:

127\$a Продолжительность

Подполе содержит шесть цифр (часы, минуты, секунды), определяющих продолжительность звукозаписи, части звукозаписи

Наличие: обязательное, если поле 127 приводится в записи.

Повторяется.

Примеры:

Пример 1

127 ## \$a 013614 (соответствует 01 час 36 мин 14 сек)

Пример 2

127 ## \$a 021706 (соответствует 02 час 17 мин 06 сек)

Неиспользуемые позиции содержат нули.

Примечания:

Продолжительность звукозаписи, печатных или рукописных нотных изданий записывается в кодированной форме в поле 127. В традиционной форме эти сведения заносятся в поле количественная характеристика в круглых скобках (поле 215 \$a). Продолжительность может также записываться в общих примечаниях (поле 300) или примечаниях о содержании после каждого конкретного произведения (поле 327).

Взаимосвязанные поля 215, 300, 327

215 Физические характеристики

Примеры:

127 ## \$a 010400

215 ## \$a 1 грп. [ГОСТ 5289-56] (64 мин)

127 ## \$a 032700

215 ## \$a 1 зв. диск (CD) (3 ч 27 мин)

327 Примечания о содержании

Примеры:

127 ## \$a 000502 \$a 000607 \$a 000509

327 1# \$a Валенки (5:02); Во поле береза стояла (6:07); Русский вальс (5:09)

(В сборнике три произведения. Продолжительность звучания каждого произведения представлена в примечаниях о содержании (поле 327).

128 Поле кодированных данных: музыкальная форма и тональность или лад

Определение: Поле определяет музыкальную форму, а также тональность или лад музыкального произведения.

Наличие: Факультативное.

Повторяется.

Индикаторы: не определены

Подполя:

128\$a Музыкальная форма

Код, определяющий музыкальную форму. Если представлено более одной формы, подполе повторяется.

Наличие: Факультативное.

Повторяется.

См. Список кодов музыкальной формы (Приложение с. 81)

128\$b Инструменты или голоса, необходимые для ансамблей (музыкальное воспроизведение или партитура) (устаревшее)

Вместо данного подполя используется поле 146

128\$c Инструменты или голоса, рекомендуемые для солистов (музыкальное воспроизведение или партитура) (устаревшее)

Вместо данного подполя используется поле 146.

128\$d Тональность или лад музыкального произведения

Содержит код, определяющий тональность или церковный лад музыкального произведения, если эта информация является существенной. Мажорные тональности обозначаются буквами 'a'-g', минорные тональности – буквами 'a'-g', за которыми следует буква 'm'; диез – буквой 'x', бемоль – буквой 'b', следующей за кодом тональности. "Григорианский" церковный лад обозначается числами '01' - '13'.

128 ## \$a ms# \$d

См. Список кодов тональности и лада (Приложение, с.112 - тональность, с.113 – лад)

Наличие: Факультативное.

Не повторяется.

Внимание!

Кодированные обозначения жанра и формы композиции (поле 128, подполе \$a) должны соответствовать индексам ББК, а также жанру при заполнении поля 608 подполя \$a

Например: код формы со# (концерты) должен соответствовать индексу 85.95...-012.3 и полю 608:

608 ## \$a Концерты

146 Поле кодированных данных: средство исполнения музыкального произведения

Определение: Поле содержит информацию об инструментах и/или голосах, устройствах и других средствах исполнения музыкального произведения.

Наличие: Факультативное.

Повторяется.

Индикаторы:

Индикатор 1: Индикатор аранжировки

Индикатор определяет, относится ли информация в поле к оригинальному варианту исполнения произведения или к аранжировке.

0 - Оригинальная композиция

1 - Аранжировка

Индикатор 2: Индикатор альтернативного средства исполнения

Индикатор определяет, относится ли информация в поле к средству исполнения, которое может использоваться вместо иного средства, описанного в другом вхождении поля 146.

- Не применяется

1 - Альтернативное средство исполнения

Подполя:

146\$a Тип средства исполнения

Односимвольный код определяет тип средства исполнения.

Наличие: Факультативное.

Не повторяется.

a = вокальное произведение без инструментального сопровождения (а капелла)

146 0# \$a a \$d 01cmi##### (\$a a - исполняет смешанный хор без сопровождения)

b = инструментальная музыка

146 0# \$a b \$d 01ofu##### (\$a b - исполняет симфонический оркестр)

146 0# \$a b \$b 01svl##### \$c 01kfr##### (\$a b - исполняют скрипка в сопровождении фортепиано)

c = вокально-инструментальная музыка

146 0# \$a c \$d 01oco##### (\$a c - исполняет музыкальная группа или эстрадный ансамбль — исполнители играют и поют одновременно, их роли не разделены)

d = электроакустическая музыка

e = сочетание средств исполнения (электроакустическая музыка в сочетании с другими средствами)

146 0# \$a e \$c 01wfl##### \$c 01eta##### \$i 001w \$i 001a (\$a e исполняют флейта и запись на магнитофонной ленте (один исполнитель)

u = не определено, варьируется (например, вокальная или инструментальная музыка эпохи Возрождения)

z = другое (например, использование обычных предметов и естественные звуки)

Наличие: Факультативное.

Не повторяется.

146\$b Инструмент / голос - соло

Каждое вхождение подполя содержит девятисимвольный код, обозначающий тип голоса или инструмента, количество голосов или инструментов указанного типа, а также другую релевантную информацию. Позиции символов 0-1 содержат двузначное число, обозначающее количество солистов для каждого типа голосов или инструментов, с добавлением начального нуля в случае необходимости. Если количество солистов не определено, указывается значение

«и». Позиции 2-4 содержат код типа средства исполнения (голоса или инструмента). Используются коды А, приведенные в списке кодов (см. прил. на с. 115). Позиции 5-8 содержат другую необходимую информацию (тесситура и т.д.). Используются коды В, С, приведенные в списках кодов (с. 185, с. 188).

Примеры:

146 0# \$a b \$b 01wfl#### (\$b 01wfl - флейта соло)

146 0# \$a b \$b 01wsac### (\$b 01wsa - один саксофон, с - альт)

146 0# \$a a \$b 01vunl### (\$b 01vun - один голос, 1 - низкий)

Данное подполе заполняется для обозначения солистов только при наличии сопровождения (см. примечания к подполю). Для исполнителей на одном инструменте (1 фортепиано, скрипка соло и т.п.) используется подполе \$c

Наличие: Факультативное.

Повторяется.

146\$c Инструмент / голос (не соло), дирижер, другой исполнитель или средство исполнения, не входящие в ансамбль, записанный в подполе \$d

Каждое вхождение подполя содержит девятисимвольный код, обозначающий тип голоса или инструмента, общее количество голосов или инструментов указанного типа, и другую релевантную информацию. Позиции символов 0-1 содержат двузначное число, обозначающее количество голосов, инструментов и т.п. каждого типа, с добавлением начального нуля в случае необходимости. Если это количество не определено, указывается значение «и». Позиции 2-4 содержат код типа средства исполнения (голоса, инструмента и т.п.). Используются коды А, приведенные в списке кодов (см. прил. на с. 115). Позиции 5-8 содержат другую необходимую информацию (тесситура и т.д.). Используются коды В, С, приведенные в списках кодов (см. прил. на с. 185, с. 188). Если подполе \$c содержит информацию об инструментах (например, континуо) или семействах инструментов (например, ударные), записанную в обобщенном виде, эта информация может быть более подробно отражена в одном или нескольких вхождениях подполя \$f, непосредственно следующих за вхождением подполя \$c.

Примеры:

146 0# \$a b \$c 01kfp#### (\$c 01kfp - одно фортепиано)

146 0# \$a b \$c 02kfp#### (\$c 02kfp - два фортепиано)

146 0# \$ac \$b 01vte#### \$c 01svl#### \$c 01kfp#### (\$b 01vte – тенор, в сопровождении ансамбля скрипки - \$c 01svl и фортепиано - \$c 1kfp)

Наличие: Обязательное, если отсутствует подполе \$d.

Повторяется.

146\$d Вокальный или инструментальный ансамбль

Каждое вхождение подполя содержит девятисимвольный код, обозначающий тип вокального / инструментального ансамбля, общее количество ансамблей указанного типа, количество партий этого ансамбля и другую релевантную информацию. Позиции символов 0-1 содержат двузначное число, обозначающее количество ансамблей указанного типа, с добавлением начального нуля в случае необходимости. Если количество ансамблей не определено, указывается значение «и». Позиции 2-4 содержат код типа ансамбля. Используются

коды А, приведенные в списке кодов (прил. на с. 115). Позиции 5-6 содержат двузначное число, обозначающее количество партий (например, количество голосов хора), с добавлением начального нуля в случае необходимости. Если количество партий не определено, указываются два пробела («##»). Позиции 7-8 содержат другую необходимую информацию. Используются коды В, С, приведенные в списках кодов (прил. на с. 185, 188). Если подполе \$d содержит информацию об инструментах или голосах, входящих в состав ансамблей, эта информация может быть подробно отражена в одном или нескольких вхождениях подполя \$e, непосредственно следующих за данным вхождением подполя \$d.

Примеры:

146 0# \$a b\$ d01cve#### (\$d 01cve - один вокальный ансамбль)

146 0# \$ac \$d 01cmi#### \$d 01oie#### (\$d 01cmi смешанный хор, \$d 01oie - инструментальный ансамбль)

Наличие: Обязательное, если отсутствует подполе \$c.

Повторяется.

Внимание! Подполе 146 \$e — факультативное (используется редко, только если необходимо раскрыть состав ансамбля, оркестра или хора, отраженных в подполе 146 \$d).

146\$e Инструмент / голос (не соло), дирижер, другой исполнитель или средство исполнения, входящие в ансамбль, записанный в предшествующем вхождении подполя \$d

Каждое вхождение подполя содержит девятисимвольный код, обозначающий тип голоса или инструмента, входящих в состав ансамбля, указанного в предшествующем вхождении подполя \$d; общее количество голосов или инструментов указанного типа, и другую релевантную информацию. Позиции символов 0-1 содержат двузначное число, обозначающее количество партий указанного типа, с добавлением начального нуля в случае необходимости. Если это количество не определено, указывается значение «uu». Позиции 2-4 содержат код типа голоса, инструмента и т.п. Используются коды А, приведенные в списке кодов (прил. на с. 115). Позиции 5-8 содержат другую необходимую информацию (тесситура и т.д.). Используются коды В, С, приведенные в списках кодов (прил. на с. 185, 188). Если подполе \$e содержит информацию об инструментах (например, континуо) или семействах инструментов (например, ударные), записанную в обобщенном виде, эта информация может быть более подробно отражена в одном или нескольких вхождениях подполя \$f, непосредственно следующих за данным вхождением подполя \$e.

Примеры:

146 0# \$ac \$b 01vso#### \$b 01val#### \$b 01vte#### \$b 01vbs#### \$d 01cmi04## \$e
01vso#### \$e 01val#### \$e 01vte#### \$e 01vbs####
\$d 01och#### \$e 02woa#### \$e 02svl#### \$e 01sva#### \$e 01mco#### \$h 004l \$h 004x \$h 002w \$h
003s \$h 001m \$h 006y \$h 014a

(Кантата Иоганна Себастьяна Баха *Wohl dem, der sich BWV 139* для 4 голосов соло, 4-голосного хора, двух гобоев д'амор, 2 скрипок, альты и континуо.) Количество инструментов каждого вида, общее количество инструментов кодируется только с целью продемонстрировать максимальную детальность представления информации. Как правило, такое подробное заполнение подполей не требуется.

Наличие: Факультативное.

Повторяется.

Внимание! Подполе 146 \$f — факультативное (используется редко, только если необходимо раскрыть конкретные инструменты, отраженные в подполях 146 \$c, 146 \$e)

146\$f Инструмент, тип которого указан в предшествующем вхождении подполя \$c или \$e

Каждое вхождение подполя содержит девятисимвольный код, обозначающий инструмент, информация о котором записана в предшествующем вхождении подполя \$c или \$e в обобщенном виде (например, электронные клавишные инструменты или ударные инструменты); количество инструментов указанного типа, и другую релевантную информацию. Позиции символов 0-1 содержат двузначное число, обозначающее количество партий (инструментов) указанного типа, с добавлением начального нуля в случае необходимости. Если это количество не определено, указывается значение «ш». Позиции 2-4 содержат код типа инструмента. Используются коды А, приведенные в списке кодов (прил. на с. 115). Позиции 5-8 содержат другую необходимую информацию. Используются коды В, С, приведенные в списках кодов (прил. на с. 185, 188).

Наличие: Факультативное.

Повторяется.

146 0# \$ab \$c 02kpf#### \$c 01pun#### \$f 01pvi#### \$f 01pxy#### \$c 01pun#### \$e 01ptr#### \$f 01pmb#### \$i 002p \$i 002k \$i 004a

(Соната для двух фортепиано и двух ударных композитора Bartók Béla (Boosey & Hawkes, 1942). После общего кода ударных инструментов следует более подробное определение каждого отдельного инструмента.

Внимание! Подполе 146\$h для звукозаписей не используется

146\$i Число исполнителей

Каждое вхождение подполя содержит четырехсимвольный код, определяющий количество исполнителей для партии, указанной в позиции 3. Позиции символов 0-2 содержат трехзначное число, обозначающее количество исполнителей, с добавлением начального нуля в случае необходимости. Подполе \$i используется только в том случае, если это число определено. Позиция 3 содержит код типа партии. Используются коды D, приведенные в списке кодов (с. 189).

146 0# \$a b \$c 01kpf#4## \$i 001k \$i 002a (одно фортепиано в 4 руки: \$i 001k - один клавишный инструмент, \$i 002a - 2 исполнителя)

Наличие: Факультативное.

Повторяется.

Примечания о содержании поля

Использование подполей и порядок их приведения в поле определяется следующими правилами:

- если поле присутствует в записи, в нем должно присутствовать хотя бы одно вхождение подполя \$c или \$d;

- подполе \$b может присутствовать в поле только в том случае, если присутствует хотя бы одно вхождение подполя \$c или \$d;
- подполе \$e может присутствовать в поле только в том случае, если присутствует хотя бы одно вхождение подполя \$d;
- подполе \$e должно следовать непосредственно за подполем \$d, \$e или \$f;
- подполе \$f может присутствовать в поле только в том случае, если присутствует хотя бы одно вхождение подполя \$c или \$e;
- подполе \$f должно следовать непосредственно за подполем \$c, \$e или \$f.

Информация в поле может представляться с различной степенью подробности в зависимости от практики библиографирующего учреждения. Например, могут указываться все инструменты в составе оркестра, либо только некоторые из инструментов.

Наиболее распространенный пример недетализированного представления информации – ударные инструменты в ансамбле: иногда выявить все инструменты позволяет только тщательный анализ партитуры; в таких случаях в поле, вероятнее всего, будет указано только общее количество ударных инструментов.

Важно!

Следует разделять понятия «соло» и «один инструмент». У солиста в произведении более значимая роль. Обычно, ему отводится исполнение основной, главной темы произведения. К тому же, солистов может быть более одного. Например, в концерте для двух скрипок и фортепиано, или оперном дуэте в сопровождении фортепиано.

Подполе \$b используется для определения солистов, если необходимо указать их отдельно от сопровождающих инструментов / голосов (записанных в подполе \$c), или отдельно от ансамблей (записанных в подполе \$d). Это значит, что партия в произведении для одного инструмента отражается в подполе \$c, а не \$b. Подполе \$b заполняется только в случае описания произведений для солиста с сопровождением.

Например, в произведениях для скрипки соло партия скрипки отражается в подполе \$c.

А в произведениях для скрипки в сопровождении фортепиано партия скрипки будет отражена в \$b, а партия сопровождающего фортепиано — в \$c.

Если отдельное определение солистов не требуется, вся информация записывается в подполе \$c. Например, в произведении — дуэт для скрипки и фортепиано — оба инструмента будут отражены каждый в отдельном подполе \$c, т.к. в дуэте оба инструмента имеют равную долю значимости и ни один из них не является солистом.

В подполе \$d позиции символов 5-6 могут использоваться для указания количества партий в ансамбле. Если в одном подполе \$d определяются несколько ансамблей, позиции символов 5-6 могут использоваться только в том случае, если количество партий для всех ансамблей одинаково (например, два хора для 4 различных голосов кодируются 02cmi04###); если количество партий в ансамблях различно, в позициях 5-6 указывается два пробела (##). Или, подполе \$d может повторяться для каждого ансамбля. В случае повторения подполя \$d подполя \$e должны записываться непосредственно после того вхождения подполя \$d, которому они соответствуют. Подполе \$f может использоваться, если необходимо включить более полную информацию об отдельных инструментах, тип которых (или группа инструментов) указан в подполях \$c или \$e - например, если в подполе \$c инструменты определены как «ударные», в подполе \$f могут определяться конкретные инструменты. Каждая группа вхождений подполя \$f должна следовать непосредственно после вхождения подполя \$c или \$e, которому они соответствуют. Подполе \$h в звукозаписях не используется. В подполе \$i код «a» в позиции

символа 3 должен использоваться по умолчанию для указания общего количества партий и исполнителей, если музыкальное произведение является вокальным или инструментальным.

Взаимосвязанные поля

128 Поле кодированных данных: музыкальная форма, тональность и лад

500 Унифицированное заглавие (подполе \$r)

302 Примечания, относящиеся к кодированной информации

Примечание в поле 302 может отражать информацию об использовании различных инструментов одним исполнителем или одного инструмента различными группами в составе ансамбля и т.д.

Внимание, новое!

Перед заполнением полей 181, 182 необходимо ознакомиться с разделом ГОСТ Р 7.0.100–2018 5.10 Область вида содержания и средства доступа.

181 Поле кодированных данных: вид содержания

Поле содержит кодированные данные, определяющие вид содержания и характеристику содержания каталогизируемого ресурса.

Наличие: Факультативное.

Повторяется, если ресурс включает несколько видов содержания, либо используется более одной системы кодов.

Индикаторы

Индикатор 1 : # (не определен)

Индикатор 2 : Индикатор генерации вывода

- Информация отсутствует (значение используется, если поле содержит подполе \$c)

0 - Не используется для генерации

1 - Используется для генерации

В АРМе «Каталогизация» по умолчанию установлены индикаторы:

Индикатор 1 - #

Индикатор 2 - 0

Менять их не нужно.

Подполя

181\$a Код вида содержания

Две позиции символов определяют категорию основного вида информации, имеющейся в ресурсе.

Наличие: Факультативное.

Не повторяется.

181\$a Позиция символа 0. Вид содержания.

Односимвольный код, указывающий категорию вида содержания каталогизируемого ресурса.

a = электронные данные

b = изображение

c = движение

d = музыка

e = предмет

f = электронная программа

g = звуки

h = устная речь

i = текст

m = разные виды содержания

z = другой вид содержания

При составлении БЗ на музыкальные звукозаписи всегда выбирается код d = музыка

При составлении БЗ на немзыкальные звукозаписи используют следующие коды:

g = звуки

используют для ресурса, содержание которого выражено посредством звуков, производимых животными, птицами, природными источниками звуков, а также подобных звуков, воспроизводимых человеческим голосом или цифровыми либо аналоговыми средствами (например, аудиозаписи пения птиц, криков животных, шумовых эффектов). Термин «звуки» не распространяется на записи музыки и речи.

h = устная речь

используют для ресурса, содержание которого выражено посредством голоса человека (например, аудиокниги, аудиозаписи радиопередач, устных рассказов, постановок и т. п., записанных в аналоговом и цифровом форматах).

181\$a Позиция символа 1. Степень применимости.

Односимвольный код, указывающий на степень применимости указанной категории вида содержания для каталогизируемого ресурса.

0 = не применимо

1 = частично

2 = существенно

3 = преобладает

4 = полностью

= позиция не используется

Степень применимости отражает долю вида содержания в издании. Если на компакт-диске нет иного вида содержания кроме звукозаписи, нужно выбрать символ 4 = полностью. Если это CD-ROM, содержащий также фото- / видеоматериалы, то символ 3 = преобладает, и так далее.

181\$b Код характеристики содержания

Шесть позиций символов определяют характеристики содержания, которые применимы к каталогизируемому ресурсу.

Наличие: Факультативное.

Повторяется.

181\$b Позиция символа 0. Спецификация природы информации.

Односимвольный код, указывающий характеристику природы информации в каталогизируемом ресурсе.

a = знаковый

b = исполнительский

c = картографический

x = не применяется

= позиция не используется

При составлении БЗ на звукозаписи всегда выбирается код b = исполнительский.

181\$b Позиция символа 1. Спецификация движения.

Односимвольный код, указывающий характеристику наличия или отсутствия движения в каталогизируемом ресурсе.

a = движущееся

b = неподвижное

x = не применяется (ресурс не является изображением)

= позиция не используется

При составлении БЗ на звукозаписи всегда выбирается код x = не применяется

181\$b Позиция символа 2. Спецификация размерности.

Односимвольный код, указывающий характеристику размерности (количества пространственных измерений) в каталогизируемом ресурсе, т. е. объемность.

2 = двухмерное

3 = трехмерное

x = не применяется (ресурс не является изображением)

= позиция не используется

При составлении БЗ на звукозаписи всегда выбирается код x = не применяется

181\$b Позиции символов 3 - 5. Спецификация способа сенсорного восприятия.

Три позиции символов, которые заполняются слева направо. Неиспользуемые позиции заполняются пробелами (#). Эти коды относятся к способу сенсорного восприятия каталогизируемого ресурса.

a = слуховой

b = вкусовой

c = обонятельный

d = тактильный

e = визуальный

= позиция не используется

При составлении БЗ на звукозаписи всегда выбирается код a = слуховой.

Примечания о содержании поля.

203. Данные о виде и характеристике содержания также заполняются в текстовой форме в поле

Взаимосвязанные поля.

Маркер Тип записи поз. 6

182 Поле кодированных данных: средство доступа

203 Вид содержания и средство доступа

182 Поле кодированных данных: средство доступа

Определение поля

Поле содержит кодированные данные, определяющие средство доступа, которое характеризует возможности хранения, использования или передачи содержания каталогизируемого ресурса как с помощью специализированных устройств (аппаратов), так и без них.

Наличие: Факультативное.

Повторяется, если использование ресурса возможно с помощью различных средств доступа, либо используется более одной системы кодов.

Индикаторы

Индикатор 1 : # (не определен)

Индикатор 2 : Индикатор генерации вывода

- Информация отсутствует (значение используется, если поле содержит подполе \$c)

0 - Не используется для генерации

1 - Используется для генерации

Подполя

182\$a Код средства доступа

Одна позиция символа определяет средство доступа

Наличие: Факультативное.

Не повторяется.

Подполя \$c; \$2; \$6 в АБИС “Фолиант” не используются

Примечание о содержании поля

182\$a Код средства доступа

182\$a / Позиция символа 0. Средство доступа.

Односимвольный код, указывающий категорию средства, использованного для передачи содержания каталогизируемого ресурса

a = аудио

b = электронное

c = микроформа

d = микроскопическое

e = проекционное

f = стереографическое

g = видео

m = разные средства доступа

n = непосредственное

z = другое средство

При составлении БЗ на звукозаписи чаще всего выбирается код a = аудио

Примечания о содержании поля

При необходимости данные о средстве доступа могут вводиться в текстовой форме в поле 203. В таком случае поле 203 рекомендуется использовать в дополнение к полю 182 (а не вместо него); индикатор 2 в поле 182 при этом должен иметь значение 0.

Коды в поле 182 могут не соответствовать текстовым данным в поле 203. Порядок генерации вывода определяется в соответствии с практикой учреждения, использующего записи.

Взаимосвязанные поля

181 Поле кодированных данных: вид содержания

203 Вид содержания и средство доступа

В практике работы НБР Карелия используется полный набор полей: 181, 182, 203

139 Поле кодированных данных: электронные ресурсы

Поле используется только для звукозаписей на компакт-дисках, когда есть необходимость отразить в БЗ файловый формат данных (MP3, sda и проч.) .

Определение поля

Поле содержит кодированные данные, относящиеся ко всем видам ресурсов на машиночитаемых носителях.

Наличие

Рекомендуется для любых видов ресурсов на машиночитаемых носителях.

Повторяется

Индикаторы

Индикатор 1 : # (не определен)

Индикатор 2 : # (не определен)

Подполя:

\$a Кодированные данные

Обязательное, если поле 139 присутствует в записи.

Не повторяется.

\$a / Позиция символа 0. Платформа.

Из встроенного словаря выбирается значение:

u = неизвестно

\$a / Позиция символа 1. Характеристика.

Из встроенного словаря выбирается значение:

a = данные

\$a / Позиции символов 2 - 3. Тип ресурса.

Из встроенного словаря выбирается значение:

d = музыка

\$x Формат данных или файловое расширение

Повторяется, если нужно указать более одного типа файла.

Значение выбирается из встроенного словаря

Пример:

\$x mp3 \$x jpeg

(Компакт-диск содержит звукозаписи в формате mp3 и изображения в формате jpeg.

Файловый формат повторяют в описательной части в подполе 215 \$a)

\$a 1 зв. диск (mp3) (56 мин) \$c цифровой, стерео \$d 12 см

Взаимосвязанные поля:

215 Физические характеристики

2-- БЛОК ОПИСАТЕЛЬНОЙ ИНФОРМАЦИИ

200 Заглавие и сведения об ответственности

203 Вид содержания и средство доступа

205 Сведения об издании

210 Публикация, производство, распространение и т.д.

215 Физические характеристики

225 Серия

Описание полей 200, 205, 210, 215, 225 и правила их заполнения совпадают с описанием и правилами составления БЗ на книги.

См. "Составление библиографических записей в АБИС "Фолиант". Ч. 1. Книги и брошюры. Петрозаводск, 2023".

Здесь рассмотрены только некоторые особенности, касающиеся работы со звукозаписями

200 Заглавие и сведения об ответственности

200\$a Основное заглавие

Определение: Поле содержит основные сведения о звукозаписи (музыкальном произведении) в форме и последовательности, определяемой Правилами: основное заглавие, присвоенное произведению автором, составителем или издателем, параллельные заглавия, сведения, относящиеся к заглавию (дополняющие заглавие), сведения об ответственности.

Элементы приводят по общим правилам.

Обязательно заполнение индикатора 1. В программе по умолчанию установлен: индикатор 1 = 1 (является точкой доступа).

Предписанные источники для области заглавия и сведений об ответственности:

- сама звукозапись (этикетка)
- упаковка носителя звукозаписи (конверт, контейнер, коробка)
- сопроводительные текстовые документы (вкладыш, приложение)

Часто сведений, приведенных в предписанных источниках, не достаточно. Для дополнительной информации можно использовать источники вне издания. Эти сведения заключают в квадратные скобки [].

При наличии разночтений в сведениях между самим документом (например, этикеткой диска) и другими источниками выбирают сведения на документе. Однако, допускается использовать данные с упаковки (конверта, контейнера), если на этикетке диска данные не полные или приведены в некорректной форме.

Основные правила заполнения поля 200\$a

Основное заглавие в описании приводят в том виде, в каком оно дано в предписанном источнике (предписанных источниках) информации с учетом следующих положений:

Заглавие, заключенное в кавычки, в записи приводят без кавычек. Кавычки сохраняют, если ими обозначена цитата, ставшая заглавием произведения.

«А за мною шум погони...»

«Горячо живу и чувствую»

Заглавие может состоять из первых слов литературного текста (в этом случае кавычки, приведенные в источнике, опускают).

Вспомни, вспомни, любушка

Сам спою я песни дедов

В составе заглавия кавычки приводят в соответствии с правилами грамматики.

«Слово о полку Игореве» и памятники русской литературы XI – XIII веков

Заглавие может состоять из одного или нескольких предложений, разделенных знаками, которые даны в источнике информации, а при их отсутствии – точками.

Для музыкальных звукозаписей характерны следующие виды заглавий:

1. Типовое заглавие.

Состоит из слов, обозначающих жанр, темп, форму произведения или вид издания. Порядковый номер музыкального произведения всегда является частью основного заглавия. Также составной частью основного заглавия считаются: средства исполнения, сведения об опусе и т. п., грамматически связанные с ним.

200 1# \$a Сольфеджио

200 1# \$a Концерт № 7

200 1# \$a Симфония соль минор № 40

2. Тематическое (характерное) заглавие.

Заглавие может состоять из первых слов литературного текста (в записи кавычки, приведенные в источнике, опускают).

200 1# \$a Вспомни, вспомни, любушка...

200 1# \$a Песни военных лет, 1941 – 1945

200 1# \$a Блестящий полонез

Заглавие может быть грамматически связано с другими элементами описания (именами авторов, средствами исполнения, тональностью и т. д.).

200 1# \$a Музыка к трагедии Н. Кукольника «Князь Холмский»

200 1# \$a Девятая симфония ре минор с заключительным хором на оду Ф. Шиллера «К радости».

3. Сложное заглавие, состоящее из нескольких предложений.

200 1# \$a Сонатины. Рондо. Вариации

4. Альтернативное заглавие

200 1# \$a Дон Жуан, или Незаконный распутник

Альтернативное заглавие, для поиска, должно быть приведено в 517 поле.

517 1# \$a Незаконный распутник

5. Заглавие, состоящее только из имени автора музыки или автора слов. Данное заглавие требует пояснения роли автора. Поясняющие сведения заносятся в подполе 200\$a (сведения относящиеся к заглавию). Если такое пояснение отсутствует в предписанном источнике, сведения формулируют и заключают в квадратные скобки.

200 1# \$a Лариса Васильева \$e [стихи и песни]

6. Заглавие отрывка (части) из произведения.

В качестве основного заглавия приводится название отрывка, которое стоит перед названием произведения с предшествующим ему предлогом «из» (“aus”, “de”, “from” и т.д.). При отсутствии предлога его формулируют и заключают в квадратные скобки.

Если заглавие отрывка не стоит перед названием произведения и не выделено полиграфическим способом, его все равно приводят в качестве основного заглавия. Данные о произведении приводятся в подполе 200e

200 1# \$a Зима \$e первая часть из балета «Времена года»

200 1# \$a Ария Ленского \$e [из оперы] «Евгений Онегин»

Название отрывка, грамматически неотделимое от названия произведения, рассматривается как одно заглавие.

200 1# \$a 2 части из неоконченной 3-й симфонии

200 1# \$a Ария из оперы «Водовоз», петая г. Зловым

Заглавие целого произведения приводится в поле 500 Унифицированное заглавие, что дает возможность собрать в карточном каталоге или в списке все отдельно изданные отрывки данного произведения под заглавием целого музыкального произведения.

Чайковский, Петр Ильич.

Ария Ленского: [из оперы] «Евгений Онегин» (поле 200)

Евгений Онегин. Опера. Тенор и фп. (поле 500)

Подробнее см. описание поля 500 Унифицированное заглавие

7. Заглавие, включающее оригинал произведения и его переработку (если они грамматически не разделимы).

200 1# \$a Вариации на любимую тему из оперы «Норма»

200 1# \$a Фантазии на темы И. Т. Рябинина

Примечание к полю 200 подполя \$a

Если основное заглавие отсутствует в предписанном источнике информации, то оно может быть сформулировано библиотекарем. Как правило, при этом используют обозначение вида документа, жанра произведения или первые слова текста. В обоих случаях заглавие заключается в квадратные скобки, а сведения о том, что вы сами формулировали его, приводятся в примечании.

200\$b Общее обозначение материала (устревшее, вместо него используется поле 203)

Данные в подполе 200 \$e приводят в форме и последовательности, данной в описываемом источнике.

Симфония № 8 : для большого симфонического оркестра

200 1# \$a Симфония № 8 \$e для большого симфонического оркестра

Трио-соната № 2 : до минор : BWV 526 : для органа

200 1# \$a Трио-соната № 2 \$e до минор \$e BWV 526 \$e для органа

200\$d Параллельное заглавие

Заполняется по общим правилам каталогизации.

Наличие: Обязательное при наличии данных.

Повторяется в поле 510 (для поиска).

200\$e Сведения, относящиеся к заглавию

Заполняется по общим правилам каталогизации.

Наличие: Обязательное при наличии данных (факультативно для сведений, относящихся к параллельному заглавию).

Повторяется.

В библиографической записи сокращения не используются.

Порядок приведения сведений в подполе:

1. Другое заглавие (второе заглавие, присвоенное композитором, издателем, или бытующее в музыкальных кругах). Приводится в записи так, как оно дано в источнике, с сохранением кавычек, скобок.

200 1# \$a Времена года \$e Четыре настроения

200 1# \$a Соната № 8 \$e Патетическая

Заглавие, приведенное в подполях 200 \$e, обязательно должно быть повторено в поле 517 (для поиска).

2. Литературный инципит (*первые слова литературного текста*)

Этот элемент применяется при составлении записи на камерные и вокально-инструментальные сочинения, песни, небольшие отрывки из сценических произведений. Если инципит не приведен на этикетке диска (контейнере, конверте), его при необходимости дополняют из других источников. Например, на знаменитые арии из опер:

200 1# \$a Романс Каварадосси \$e из оперы «Тоска» \$e «E lucevan le stelle...»

Инципит приводится в кавычках, с прописной буквы, конец фразы обозначается многоточием.

Если инципит полностью совпадает с заглавием, в записи его не приводят.

Если литературный текст произведения дан на нескольких языках, допускается приводить литературный инципит только на одном из них. Предпочтение отдается инципиту на русском языке.

200 1# \$a Air russe \$e «Молчите струйки чисты...»

200 1# \$a Весна \$e "Дорогой светлой несказанною..." \$e [песня для хора] \$f Ю. Зарицкий \$g [слова] : М. Сысойков

3. Тематика, содержание, назначение издания

200 1# \$a Весна \$e "Дорогой светлой несказанною..." \$e [песня для хора]

200 1# \$a Голос детворы \$e чувашские народные песни для детей

4. Музыкальный жанр, форма, вид музыки (грамматически связанные с другими сведениями, относящимися к заглавию).

200 1# \$a Тамара \$e симфоническая поэма для оркестра на стихотворение М. Лермонтова

5. Тональность произведения

Приводится так, как она указана в издании (вместе с предлогом, если он присутствует). Мажорные тональности заносятся с прописной буквы, минорные – со строчной.

Если тональность грамматически связана с другими сведениями, относящимися к заглавию или с основным заглавием, его приводят вместе с данными сведениями, не отделяя никакими знаками.

200 1# \$a Финский танец № 1 \$e c-moll \$a Финский танец № 2 \$e f-moll \$a Финский танец № 3 \$e C-dur \$f Р. Пергамент

200 1# \$a Менуэт \$e из симфонии Es-dur

6. Средства исполнения

Обязательный элемент описания музыкального произведения.

Если средства исполнения не указаны в источнике информации, их формулируют на основе данных вне предписанного источника и записывают в квадратных скобках.

Предлог «для» (for, fur, pour, dla, per, para и т. д.) записывают со строчной буквы.

200 1# \$a Ария Манон \$e для сопрано [с оркестром]

Средства исполнения допускается не указывать, когда они являются составной частью основного заглавия.

200 1# \$a Органная прелюдия и фуга

Средства исполнения оригинала произведения указываются в сведениях, относящихся к заглавию. Но информация об обработке, переложении и т.п. (даже если она не содержит конкретных имен) – в сведениях об ответственности.

200 1# \$a Концерт № 2 \$e для скрипки с оркестром

но:

200 1# \$a Концерт № 2 \$f концертная обработка для скрипки и фортепиано

7. Диапазон голоса

Приводится при составлении записи на сольные вокальные произведения после сведений о средствах исполнения. Тональность обозначаются латинскими буквами, октавы – арабскими цифрами. Если есть указание на характер голоса (высокий, средний, бас и др.) и на детские песни, диапазон допускается не приводить.

200 1# \$a Жаворонок \$e для голоса с фортепиано \$e e¹-f²

8. Опус и номер произведения

Наиболее распространенные обозначения: op. (opus), соч. (сочинение), oeuv (oeuvre), Werk.

Приводятся после средств исполнения и диапазона голоса в том виде, в каком они указаны в источнике информации. Числительные приводятся арабскими цифрами.

200 1# \$a Норвежский танец \$e соч. 35 № 2 \$f Э. Григ

Внимание!

Порядковый номер произведения (не номер внутри опуса!) является неотъемлемой частью основного заглавия и приводится вместе с заглавием в поле 200 подполе \$a.

200 1# \$a Концерт № 7

Если в источнике указан не опус оригинала, а опус обработки, он заносится в сведения об ответственности (200 \$f) после фамилии автора обработки через запятую.

9. Номер тематического указателя

Это номер, присвоенный сочинению композитора исследователем его творчества и опубликованный в тематическом указателе всех произведений композитора.

Несколько номеров одного тематического указателя разделяют запятыми; обозначения и номера разных указателей – точкой с запятой.

200 1# \$a Фантазия и соната \$e до минор \$e для фортепиано \$e KV 475, 457

200 1# \$a Concerto \$e in la minor \$eper violoncello, archi e cembalo \$e R.V. 24 ; F. 3 № 4

10. Сведения о заглавии произведения (сборника произведений), из которого опубликован отрывок

Сведения приводятся в первом вхождении в подполе 200 \$e или после литературного инципита, если он присутствует в записи.

Заглавию произведения предшествует предлог «из» (de, del, dell, aus, from и т.д.). Круглые скобки, если они имеются в источнике информации, сохраняют. Заглавие произведения, отрывок из которого является объектом описания, приводится в кавычках с прописной буквы (либо со строчной, если заглавие типовое).

200 1# \$a Балетная музыка \$e из оперы «Фауст»

200 1# \$a Вальс Джульетты \$e «Жить беспечно...» \$e из оперы «Ромео и Джульетта» (где «Жить беспечно...» - литературный инципит)

11. Сведения о посвящении

Если сведения о посвящении или о том, что произведение приурочено к какому-либо событию (дате), указаны на главном источнике информации или упаковке после заглавия, они приводятся в подполе 200 \$e после всех других сведений относящихся к заглавию. Сведения, приведенные в других местах, записываются в примечании.

200 1# \$a Поэма-вальс \$e памяти Александра Вампилова

200\$f Первые сведения об ответственности

Подполе заполняется по общим правилам каталогизации. Является обязательным, при наличии данных.

Сведения об ответственности приводятся в той форме, в какой они указаны в предписанном источнике информации. Сокращения не применяются! Между инициалами делается пробел.

Порядок заполнения первых и последующих сведений об ответственности в подполях \$f и \$g:

Автор оригинала музыки (композитор), автор текста (немузыкальная звукозапись) или исполнитель. Сведения обязательные для заполнения.

Автор приводится с уточнением его роли без сокращений (музыка, автор музыки, сочинил, мелодия и т. д.) или без уточнения.

В НБР Карелия автор музыки (композитор) и автор учебного пособия приводятся без уточнений, кроме случаев, когда уточнение приведено на титульной странице.

Ответственность других участников, должна быть приведена с уточнением, даже при отсутствии этих сведений на титульной странице. Если уточнения приводятся не из предписанных источников, их указывают в квадратных скобках.

Могут быть приведены имена всех авторов, указанных в предписанном источнике. Число авторов может быть сокращено по правилам каталогизации (от 1 до 4 – приводятся все; 5 и более – приводятся имена первых трех с сокращением [и др.]).

200 1# \$aТрио-соната № 2 \$e до минор \$e для органа \$e BWV 526 \$f И. С. Бах

200 1# \$a Времена года \$e Четыре настроения \$f Чайковский Петр Ильич

200 1#\$aСорвала цветочек \$f Аноним

200 1# \$a Полет белых голубей \$a Муравей и верблюд \$f А. Мансуров \$g слова Г. Камилова (1), М. Кахарова (2)

200 1# \$a Еще 30 песен группы «Гражданская оборона» \$f музыка и слова группы «Гражданская оборона»

200 1# \$a Сборник песен и романсов \$f слова и музыка А. Бородина

200\$g Последующие сведения об ответственности

Подполе заполняется по общим правилам каталогизации. Является факультативным, повторяется.

Для звукозаписей является обязательным для заполнения, при наличии данных.

Сведения об авторах литературного текста, сюжета, либретто приводят по тем же правилам, что и имя автора музыки. Обязательным является уточнение.

200 1# \$a Песня про Эйлат \$e «Мчится автобус сквозь горный массив...» \$e [мелодия и текст] \$f музыка Е. Затковского и О. Рабинович \$g русский текст А. Белова

200 1#\$a Кармен \$f Ж. Бизе \$g либретто А. Мельяка и Л. Галеви

Сведения об авторах творческой переработки оригинала произведения (переложение, обработка, редакция, доработка, окончание, сочинение каденций, запись произведений народного творчества, перевод литературного текста и т. д.), приводят после имен авторов музыки и литературного текста в том виде, как они даны в источнике информации. Сведения о переработке оригинала произведения могут быть первыми сведениями об ответственности (обработка анонимного произведения или произведения народного творчества). Сведения об обработке оригинала могут не содержать конкретных имен.

200 1# \$a Песня про Эйлат \$e «Мчится автобус сквозь горный массив...» \$e [мелодия и текст] \$f музыка Е. Затковского и О. Рабинович \$g русский текст А. Белова \$g перевод на иврит Э. Штейнберга

200 1# \$a Кармен \$e отрывки из оперы \$fЖ. Бизе \$g переложение для пения с фортепиано

Сведения о лицах и организациях, ответственных за подготовку издания к печати и создание справочного аппарата.

200 1# \$a Произведения для бас-кларнета соло \$fВ. Рябов, С. Павленко, В. Екимовский \$g звукорежиссер Л. Михайлов

Сведения об исполнителях (имена солистов и названия исполнительских коллективов) приводятся, если они указаны на документе или упаковке. В остальных случаях – указываются в примечании.

Имена главных исполнителей (солистов и названия исполнительских коллективов) приводятся в подполе 200g.

Члены группы, ансамбля, труппы (если приведены на главном источнике информации) – указываются в примечании - поле 323 Примечание о главных создателях, исполнителях, участниках (аудио/видео).

200 1# \$a Ляна \$e молдавская народная песня \$f обработка О. Мильштейна \$g исполняет ВИА «Оризонт», руководитель О. Мильштейн.

Участники ВИА могут быть приведены в поле 323 (примечание) и 702 (точки доступа).

Сведения из одной группы приводятся через запятую. Например, коллектив исполнителей и дирижер:

/ исполняет: Симфонический оркестр Всесоюзного радио, дирижер Е. Светланов

Часть информации о лицах, относящихся к вторичной ответственности, может быть указана в полях:

322 Примечание об участниках создания (аудио/видео)

323 Примечание о главных создателях, исполнителях, участниках (аудио/видео).

Заполнение поля рассмотрено в 3 блоке.

Если на звукозаписи приведено имя лица-исполнителя, а заглавие как таковое отсутствует, в качестве заглавия можно использовать имя исполнителя с добавлением перед ним в квадратных скобках следующих слов:

[Исполняет] группа «Любэ»

[Поёт] Тео Адам

[Дирижирует] Г. Рождественский

[Играет] Ицхак Перлман

[Рассказывает] Ираклий Андроников и т. п.

Если на звукозаписи приведено имя автора, а заглавие звукозаписи как таковое отсутствует, в качестве заглавия можно использовать слова «Произведения», «Рассказы»:

Чехов, Антон.

[Рассказы] / А. П. Чехов ; читает ...

Заполнение подполей 200\$h, 200\$i, 200\$z см. «Составление библиографических записей в АБИС «Фолиант». Часть 1. Книги и брошюры: методические рекомендации. Петрозаводск, 2023.

Составление БЗ на сборники произведений одного автора не имеющих общего заглавия.

Заглавия произведений приведены на документе.

В области последовательно приводят заглавия отдельных произведений вместе с относящимися к каждому из них сведениями. Каждая группа сведений заносится в свое подполе.

Пример:

200 1# \$a На крыльях песни \$e соч. 34 № 2 \$f свободная обработка И. Ахрона \$a Скерцо из музыки к комедии Шекспира "Сон в летнюю ночь" \$f обработка В. Бурмейстера \$g с вариантами Л. М. Цейтлина \$g [все произведения обработаны] для скрипки с фортепиано

Заглавия, включенные в сборник одного автора без общего заглавия, но не указанные в содержании звукозаписи (например, на конверте), при необходимости могут быть расписаны через 464 поле (аналитический уровень) или отдельными статьями (если содержание большое). См. пояснения к полю 464.

Составление БЗ на сборники произведений разных авторов не имеющих общего заглавия

Заглавия произведений и авторы приведены на документе (контейнере, упаковке).

Произведение/-я первого автора расписывают через поле 200, а произведения остальных авторов – через 423 поля, на каждого автора создается свое 423 поле.

200 1# \$a Полет белых голубей \$a Муравей и верблюд \$f А. Мансуров \$g слова Г. Камилова (1), М. Кахарова (2)

остальная часть документа расписывается через поле 423:

423 200 1# \$a Фиалка \$f С. Бабаев \$g слова Ш. Сагдуллы \$g [к сборнику в целом]: исполняет Детский хор Узбекского ТВ и радио

Более подробно заполнение данного поля и пояснения к нему см. описание поля 423.

Составление БЗ на сборники произведений, имеющих общее заглавие.

Запись создается под общим заглавием, а содержание, если это необходимо, раскрывается через одно 464 поле с повторением подполей \$a (для сборника произведений одного автора) и несколько 464-х полей (для сборника произведений разных авторов). Если содержание большое, можно создавать БЗ на составную часть информационного ресурса (статьи на отдельные произведения композиторов).

203 Вид содержания и средство доступа

Перед заполнением поля необходимо ознакомиться с ГОСТом Р 7.0.100–2018, раздел 5.10 Область вида содержания и средства доступа.

Определение поля

Поле соответствует Области вида содержания и средства доступа ГОСТ Р 7.0.100–2018, назначение которой – предоставить сведения о природе информации, содержащейся в ресурсе, и средстве, обеспечивающем доступ к нему, чтобы помочь пользователям каталога в идентификации и выборе ресурсов, соответствующих их потребностям.

Заполняется вместо устаревшего подполя 200 \$b – Общее обозначение материала

Наличие: Факультативное.

Повторяется, если использование ресурса возможно с помощью различных средств доступа.

Индикаторы

Индикатор 1 : # (не определен)

Индикатор 2 : # (не определен)

203\$a Вид содержания

Категории вида содержания отражают основной вид информации, имеющейся в ресурсе. В подполе следует использовать термины из перечня терминов, определенных в ГОСТ Р 7.0.100–2018 для элемента Вид содержания.

Наличие: Обязательное, если поле 203 присутствует в записи.

Повторяется.

Термины выбираются из словарей.

Для музыкальных звукозаписей содержание подполя будет - Музыка.

Для аудиокниг, записей спектаклей, интервью и т.п. – Устная речь

Для записей звуков природы – животных, птиц, шума волн и т.п. – Звуки

Сведения должны соответствовать содержанию поля 181

203\$b Характеристика содержания

Категория вида содержания может быть дополнена одним или несколькими терминами характеристики содержания, которые применимы к описываемому ресурсу. Характеристики содержания уточняют природу информации, способ сенсорного восприятия, наличие или отсутствие движения, размерность объекта описания. В подполе следует использовать термины из перечня терминов, определенных в ГОСТ Р 7.0.100–2018 для элемента Характеристика содержания. Термины характеристики содержания приводят в грамматическом согласовании с терминами, обозначающими вид содержания.

Наличие: Обязательное, при наличии данных.

Повторяется.

Для звукозаписей значение будет - Исполнительская / исполнительские.

Каждое значение выбирается из словаря и заносится в собственное подполе.

203\$c Средство доступа

Средство доступа характеризует возможности хранения, использования или передачи содержания ресурса как с помощью специализированных устройств (аппаратов), так и без них. В подполе следует использовать термины из перечня терминов, определенных в ГОСТ Р 7.0.100–2018 для элемента Средство доступа. Термины средства доступа приводят в грамматическом согласовании с терминами вида содержания и характеристики содержания.

Наличие: Обязательное, если поле 203 присутствует в записи.
Не повторяется.

Термины выбираются из словарей.
Для звукозаписей значение будет - Аудио

Примеры:

203 # \$a Музыка \$b исполнительская \$c аудио
203 # \$a Устная речь \$b исполнительская \$c аудио
203 # \$a Звуки \$b исполнительские \$c аудио

Если использование ресурса возможно с помощью различных средств доступа, то подполе 203 повторяется, и сведения о каждом средстве доступа записываются в отдельное вхождение поля. При выводе на экран каждое последующее вхождение поля 203 предваряется знаком «плюс» (+). В АБИС «Фолиант» данные выстраиваются автоматически и выходят в последнем примечании.

Пример для описания комплекта, включающего звукозапись на CD и текстовой брошюры:

203 # \$a Музыка \$b исполнительская \$c аудио
203 # \$a Текст \$b визуальный \$c непосредственный

210 Публикация, производство распространение и т.д.

Поле заполняется по общим правилам каталогизации. При создании БЗ см. Методические рекомендации. Ч. 1

- Москва : Мелодия, 1985

Факультативно приводят место изготовления, имя изготовителя и дату изготовления, если они указаны в объекте описания и отличаются от места, наименования издателя и даты публикации. Это часто встречается в грампластинках. В практике работы НБР Карелия сведения об изготовителях (место, имя) приводятся обязательно, при условии, что они указаны на документе. Часто вызывает затруднение определение места и года издания. Это связано с тем, что звукозаписи с одной матрицы производились и тиражировались на разных заводах. В НБР Карелия принято методическое решение – ориентироваться на студию звукозаписи, принимавшую участие в создании грампластинки. Например, на пластинке указана фирма «Мелодия» (г. Москва). При этом пластинка записана на Ленинградской студии грамзаписи. В этом случае местом издания будет Ленинград. Если пластинка записана на Всесоюзной студии грамзаписи, то место издания соответственно – Москва. Завод-изготовитель указывается исключительно в подполях \$e – место изготовления и \$g имя изготовителя и не является определяющим для места издания. Например:

Издатель «Мелодия», изготовитель «Ленинградский завод грампластинок», сведений о студии звукозаписи нет. Место издания определяем не по заводу, а по издателю, т.е. г. Москва.

Примеры:

\$a Москва\$c [б. и.]\$d [1962]\$e Апрелька\$g Завод грампластинок
\$a [Москва\$c б. и.]\$d [1956]\$e Ленинград\$g Завод грампластинок
\$a Москва\$c ВСГ\$d [1962]\$e Апрелька\$g Завод грампластинок
\$a [Bucharest]\$c Electrecord\$d [1959]
\$a Москва\$c КонТи\$d 1995
\$a Köln\$c EMI Electrola\$d 1990

215 Физические характеристики

Поле заполняется по общим правилам каталогизации.

Примеры :

215 ## \$a 1 зв. диск (CD) (4 x 15); 12 см, в контейнере

215 ## \$a 1 грп. [ГОСТ 5289-61] (ок. 52 мин); 33 об/мин, моно; 30 см, в конверте

215 ## \$a 1 зв. кассета (60 мин.); 4,72 см/с, стерео; 7 см, в футляре

Если требуется уточнить содержание приложения, используют поле 311. Для поиска данные отражаются в поле 421.

Примеры:

215 ## \$a132 с.\$c ил. \$d 21 см \$e Прил. (20 с.)

311 1#\$a Заглавие приложения: Родина : стихотворения / С. А. Есенин

421 200 1# \$a Родина \$e стихотворения \$f С. А. Есенин

700 #1 \$a Есенин \$b С. А.

225 Серия

Поле заполняется по общим правилам создания библиографических записей.

3-- БЛОК ПРИМЕЧАНИЙ

300 Общие примечания

301 Примечания, относящиеся к идентификационным номерам

302 Примечания, относящиеся к кодированной информации

309 Примечания об источнике информации и об особенностях полиграфического оформления и исполнения издания

311 Примечания к полям связи (*примечание о связи с другими произведениями (изданиями)*)

316 Примечания об особенностях экземпляра

317 Примечания о происхождении экземпляра

318 Примечания о действии (над экземпляром)

320 Примечания о наличии в документе библиографии / указателя

323 Примечание о главных создателях, исполнителях, участниках (визуально-проекционные и видеоресурсы, звукозаписи)

327 Примечания о содержании

330 Резюме или реферат

333 Примечания об особенностях распространения и использования

Выделены поля примечаний наиболее часто используемые при составлении БЗ на звукозаписи.

Область примечания содержит дополнительную информацию об объекте описания, которая не была приведена в других элементах описания. Сведения могут заимствоваться из любого источника информации (издание в целом, источники вне издания) и приводятся без заключения в квадратные скобки. Последовательность приведения примечаний соответствует последовательности областей и элементов описания, к которым относится примечание (например, примечания о заглавии заносятся раньше, чем примечания об ответственности или серии и т.п.).

Описание полей Блока 3 (Примечания) и правила их заполнения совпадают с описанием и правилами составления БЗ на другие виды ресурсов.

См. "Составление библиографических записей в АБИС "Фолиант". Ч. 1. Книги и брошюры. Петрозаводск, 2023".

Исключение составляет поле 301 (Примечания, относящиеся к идентификационным номерам), которое не используется при составлении БЗ на книжные издания. Поэтому его мы рассмотрим более подробно.

301 Примечания, относящиеся к идентификационным номерам

Определение: Поле содержит примечания к любому идентификационному номеру, который имеется на документе или в записи.

Наличие: Факультативное (в НБР Карелия на звукозаписи является обязательным).

Повторяется для каждого вводимого примечания.

Индикаторы не определены.

Примечание о содержании поля

Поле может использоваться для примечания к любым идентификационным номерам, которые имеются на документе / в записи, или известно, что они ему / ей присвоены. В поле указывается номер, если он не может быть записан в поля блока 0--, или примечание, относящееся к конкретному номеру.

Примечание создается для вывода информации на карточку. Данные приводятся в произвольной форме. Если вводится более одного примечания, каждое из них приводится в соответствующем вхождении поля 301.

Если звукозапись имеет два или более типа издательских, для каждого создается свое 301 поле

Подполя:

301\$a Текст примечания

Не повторяется

Примеры:

071 01 \$a Д-7827

071 01 \$a Д-7828

301 ##\$a Изд. № Д-7827-8

(В данном примере представлены издательские номера грампластинки: в первом поле 071 - номер с первой стороны, во втором поле 071 - номер со второй стороны. В поле 301 окончания номеров указаны через дефис).

Примечание: В НБР Карелия обязательными являются примечания об издательском номере (номер матрицы звукозаписи). В АРМе "Каталогизация" эти сведения из поля 071 автоматически генерируются в поле 301. Требуется добавить только буквенное выражение «Изд. №»

Взаимосвязанные поля: 071

323 Примечание о главных создателях, исполнителях, участниках (визуально-проекционные и видеоресурсы, звукозаписи)

Поле содержит имена главных актеров, исполнителей, дикторов, ведущих программ и т.п. для визуально-проекционных и видеоресурсов или имена участников и исполнителей (названия исполнительских групп), средства исполнения и т.п. для звукозаписей.

Наличие

Факультативное.

Повторяется для каждой категории участников, исполнителей и т.п.

Индикаторы

Индикатор 1 : # (не определен)

Индикатор 2 : # (не определен)

Подполя

\$a Текст примечания

Обязательное, если поле 323 присутствует в записи.

Не повторяется.

Примечания о содержании поля:

Если исходный формат не предусматривает различия между непосредственными исполнителями и участниками, как это предусмотрено в полях примечаний UNIMARC, для обеих категорий участников создания ресурса должно использоваться поле 322 Примечание об участниках создания.

В поле 323 можно приводить имена главных исполнителей партий, если они не отражены в поле 200. На имена главных исполнителей даются дополнительные точки доступа в полях 702

Пример:

200 1 \$a Опера "Фиделио"\$e [3 грампластинки]\$f Л. Бетховен\$g [исполняют]: солисты, Хор и Оркестр Большого театра, дирижер А. Мелик-Пашаев

323 \$a Солисты: Г. Вишневская (Леонора), Н. Щегольков (Рокко), И. Масленникова (Марселина) и др.

Взаимосвязанные поля

200 Заглавие и сведения об ответственности

322 Примечание об участниках создания

702 Имя лица – вторичная ответственность

327 Примечания о содержании

327 Примечания о содержании

Поле содержит примечания, относящиеся к содержанию каталогизируемого документа.

Наличие: Факультативное.

Повторяется.

Индикаторы:

Индикатор 1: Индикатор полноты. Определяет, содержит ли рассматриваемое поле полную информацию о содержании документа.

- не определено (поле является структурированным и повторяется)

0 – примечание о содержании не является полным

1 – примечание о содержании является полным

2 – примечание о содержании является частичным

(весь ресурс доступен для анализа, но в примечании содержится информация только о некоторых составных частях)

Индикатор 2: Индикатор структуры. Определяет, представлена ли информация в поле в структурированном или неструктурированном виде.

- Примечание представлено в неструктурированном виде

1 - Примечание представлено в структурированном виде

В программе по умолчанию установлено следующее значение:

Индикатор 1 = 1 (примечание является полным)

Индикатор 2 = # (примечание в неструктурированном виде).

Значения для определения индикатора берутся из справочника, установленного для индикаторов.

Подполя:

Все сведения вносятся в поле 327 подполе \$a.

327\$a Текст примечания

Наличие: Обязательное, если поле 327 приводится в записи.

Повторяется для отражения содержания каждой составной части документа.

Данные приводятся в произвольной форме:

327 0# \$a В звукозапись помещены также : ...

327 1# \$a Содержание : Поклон земной / сл. В. Татарина ; Идет ребенок по земле / сл. М. Тарбы ; Трубач / сл. Ф. Лаубе... (основное описание дано на композитора, который здесь не повторяется)

327 0# \$a Содержит произведения авторов : Ан. Александров, В. Гайгер, Н. Пейко и др.

327 0# \$a Содержит циклы : ...

327 0# \$a Содержит пьесы : ...

Точки доступа на заглавие произведений, авторов или авторов заглавий, входящих в сборник, создаются через 464 поле.

Примечание:

В АРМЕ «Каталогизация» примечания о содержании формируются автоматически, если сведения о содержании занесены в поле 464 (Аналитический уровень) и индикатор 2 поставлен равным 1 (формировать примечания с выводом на карточку). См. пояснения к полю 464.

Служебное слово «Содержание», которое выходит на карточке автоматически, может быть заменено на другие: Из содержания:, Содержит разделы:, В книге также: и т.п.

4-- БЛОК СВЯЗИ ЗАПИСЕЙ

421 Приложение

422 Издание, к которому относится приложение

423 Издание в одной обложке с ...

461 Уровень набора

462 Уровень поднабора

463 Уровень физической единицы

464 Аналитический уровень

481 Также в этом переплете ...

482 Пришлетено к ...

488 Другие взаимосвязанные работы (документы)

Все поля 4-го блока являются полями связи записей. Каждое поле связи имеет встроенные поля со своими индикаторами и подполями, в которые вносятся все необходимые сведения о

каталогизируемом документе. Здесь будут рассмотрены поля, которые чаще используются в работе со звукозаписями.

Определения, описание и заполнение всех других полей см. "Составление библиографических записей в АБИС "Фолиант". Ч. 1. Книги и брошюры. Петрозаводск, 2023".

423 Издается в одной обложке вместе с...

Определение: Поле используется при создании записи на сборники произведений разных авторов без общего заглавия.

Сборники произведений одного автора без общего заглавия, если заглавия произведений приведены на документе или упаковке, расписываются через 200-е поле.

Данные о произведениях одного автора (коллектива авторов), или произведениях разных авторов, помещенных в сборнике, имеющем общее заглавие, расписываются через поле 464.

Наличие: Обязательное при описании сборников произведений разных авторов без общего заглавия

Повторяется для произведений разных авторов, вошедших в сборник.

Индикаторы:

Индикатор 1: # Не определен.

Индикатор 2: 0 – Не формировать примечание.

Примечания:

Поле 423 может включать данные, необходимые как для вывода основной записи, так и для вывода аналитических описаний. Поле 200, встроенное в поле 423, используется для вывода основной записи. Если же поле 423 включает другие поля (210, 215, 500, 700, 701, 710, 711), они используются только при выводе аналитических описаний.

На карточке:

Рогальский, Теодор (1901-1954). Three Rumanian Symphonic Dances /Theodor Rogalski; [исполняет] Rumanian Film Symphony Orchestra, conductor Edgar Cosma. "The Birds" (Gli Uccelli) : suite / Ottorino Respighi; [исполняет] The Bucharest Chamber Orcehstra, conductor Mircea Cristescu. - [Bucharest]: Electrecord, [1959]

В записи:

200 1 \$a Three Rumanian Symphonic Dances\$f Theodor Rogalski\$g [исполняет] Rumanian Film Symphony Orchestra, conductor Edgar Cosma

203 \$a Музыка\$b исполнительская\$c аудио

210 \$a [Bucharest]\$c Electrecord\$d [1959]

215 \$a 1 грп. (ок. 36 мин), [mono]\$d 25 см, в конверте

301 \$a Изд. № ECD 26

316 \$9 3961\$a Коллекция И. Э. Шермана\$5 НБР Карелия

423 0 \$1200 1# \$a "The Birds" (Gli Uccelli)\$e suite\$f Ottorino Respighi\$g [исполняет] The Bucharest Chamber Orcehstra, conductor Mircea Cristescu

\$1517 1# \$a The Birds
\$1517 1# \$a Gli Uccelli
\$1700 1# \$a Респиги\$b O.\$f 1879-1936\$g Отторино\$4 230\$6 a02790
\$1702 1# \$a Cristescu\$b M.\$g Mircea\$4 250
\$1712 02 \$a The Bucharest Chamber Orcehstra\$4 590
\$1790 1# \$a Respighi\$b O.\$g Ottorino\$6 a02700

Примечание:

Произведения, включенные в сборник без общего заглавия, но не указанные на титульном листе, раскрываются через поле 464 (Аналитический уровень). См. пояснения к данному полю.

455 Оригинал, с которого сделана копия

Определение: Поле содержит описание оригинала репродуцируемого каталогизируемого документа или указание на запись, содержащую это описание.

Наличие:

Факультативное

Повторяется

В данное поле вносятся сведения о заглавии и выходных данных документа, с которого сделана перезапись.

Встроенные поля: 200, 210, 532.

При необходимости выведения информации на карточку, они должны быть повторены в поле 324 подполе \$a.

Поле используется крайне редко.

464 Аналитический уровень

Определение: Поле применяется для идентификации иерархической связи с документом на аналитическом уровне. Запись, с которой устанавливается связь, имеет аналитический уровень, а запись, содержащая это поле, относится к уровню физической единицы.

Индикаторы:

Индикатор 1: # (не определен)

Индикатор 2: Указывает, нужно ли формировать примечания о содержании из данных этого поля при выводе БЗ на карточку.

0 – Не формировать примечания

1 – Формировать примечания

Поле применяется, когда требуется раскрыть содержание сборника имеющего общее заглавие (одного или нескольких авторов).

В НБР Карелия, если сборник включает больше 15 произведений, могут быть созданы отдельные БЗ на статьи, без раскрытия содержания через 464–е поле/ поля. Таким же образом, для более полного раскрытия, могут быть описаны краеведческие материалы.

Взаимосвязанные поля:

200 Заглавие и сведения об ответственности

(Заглавия произведений одного автора (коллектива авторов), помещенные в сборнике без общего заглавия на титульном листе, записываются в повторяющееся подполе 200\$a).

327 Примечания о содержании

423 Издается в одной обложке с...

(Данные о произведениях разных авторов, помещенных в сборнике без общего заглавия, записываются в соответствующие поля, встроенные в поле 423).

Примечание:

Поле используется для более широкого раскрытия содержания каталогизируемого документа, расширенного поиска по автору и заглавию, а также для вывода содержания на карточку и формирования дополнительной аналитической карточки на конкретного автора и его произведение.

Встроенные поля: 200, 500, 517, 532, 700, 701, 702, 710, 712, 790, 791.

Примечание: в поле 464 требуется заполнение второго индикатора, который имеет два значения

0 – *Не формировать примечания*

1 – *Формировать примечания*

Если будет установлено значение индикатора 1, то поле примечаний о содержании автоматически будет выведено на просмотре записи и на карточку. В этом случае не требуется дублирование сведений в поле 327.

Поле используется:

Для сборников произведений одного автора:

используется в том случае, когда сборник имеет общее заглавие, или общим заглавием является заглавие одного из произведений автора, приведенное на титульной странице, а названия остальных произведений на титульной странице не указаны и не вошли в основное поле 200.

Если каждое произведение имеет свои сведения, относящиеся к заглавию и / или свою ответственность (аранжировщика, автора слов и пр.), подполя (\$a, \$e, \$f, \$g) могут быть повторены необходимое количество раз. Сведения об ответственности вносятся во встроенное поле 702 с подполями. При необходимости вывода описания на составную часть ресурса на карточку, сведения об авторе тоже должны быть занесены в поле 200 \$f и поле 700 с подполями.

Для сборников произведений разных авторов имеющих общее заглавие:

Каждое произведение (аналогично статье) со всеми своими сведениями, относящимися к нему, вносится в отдельное поле 464 со встроенными полями (200, 500, 517, 700, 702, 712).

При отсутствии необходимости раскрытия заглавий, включенных в сборник (например, поэтические сборники) в поле 464 могут быть включены только авторы во встроенное поле 700 (каждое 700-е в своем 464-м поле). В данном случае индикатор 464 поля 2 будет иметь значение ноль (не формировать примечания).

Для сборников произведений разных авторов без общего заглавия 464-е поле используется только для произведений, включенных в сборник, но не указанных на титульном листе и не вошедших в поля 200 и 423.

Примеры:

464 1 \$1200 1# \$a Вальс\$f К. Дебюсси

\$1700 1# \$a Дебюсси\$b К. А.\$f 1862-1918\$g Клод Ашиль\$4 230

464 1 \$1200 1# \$a Ноктюрн\$e ми бемоль мажор\$e соч. 55 № 2\$f Ф. Шопен - Я. Хейфец

\$1700 1# \$a Шопен\$b Ф.\$f 1810-1849\$g Фридерик\$4 230

\$1701 1# \$a Хейфец\$b Я.\$f 1901-1987\$g Яша\$4 030

464 1 \$1200 1# \$a Старая Вена\$f Л. Годовский - Я. Хейфец

\$1700 1# \$a Годовский\$b Л.\$f 1870—1938\$g Леопольд\$4 230

Поля 481, 482

Определения, описание и заполнение данных полей см. "Составление библиографических записей в АБИС "Фолиант". Ч. 1. Книги и брошюры. Петрозаводск, 2023".

488 Другие взаимосвязанные работы (документы)

Определение: Поле применяется для связи каталогизируемого документа с другим документом, когда специфические взаимосвязи не предусмотрены в других полях блока 4-- или не могут быть определены из исходящего формата.

Наличие: Обязательное, если для данного документа приведены сведения, указывающие на связь с заглавием других каталогизируемых объектов.

Взаимосвязанные поля:

311 Примечания, относящиеся к полям связи (сведения о библиографической истории и связи с другими произведениями (изданиями).

Поскольку использование поля 488 для генерации примечания не используется, любое примечание о связи каталогизируемого документа с документом, ссылка на который имеется в поле 488, записывается в поле 311 или в поле 200\$e (если данные приведены на титульной странице или обложке).

604 Имя и заглавие как предмет (заполняется для связи описываемого произведения, являющегося музыкальной интерпретацией литературного произведения).

Пример:

200 1 \$a Блестящий дивертисмент на мотивы из оперы В. Беллини «Сомнамбула»\$f М. Глинка\$g [исполняют]: Тамара Фидлер, фортепиано, Михаил Курбатов, контрабас, Квартет им. Танеева

488 1 \$1200 1# \$a Сомнамбула \$e Опера \$f В. Беллини

\$1700 #1 \$a Беллини\$b В. \$f 1801 – 1835 \$g Винченцо \$4 230
604 \$1500 11 \$a Сомнамбула \$l Опера
\$1700 #1 \$a Беллини\$b В. \$f 1801 – 1835 \$g Винченцо \$4 230

(Поля отражают связь Дивертисмента М. Глинки с оперой В. Беллини.)

5-- БЛОК ВЗАИМОСВЯЗАННЫХ ЗАГЛАВИЙ

Определение: Блок содержит заглавия, отличные от основного заглавия, относящиеся к каталогизируемому документу, обычно помещенные на этом документе. Определены следующие поля:

500 Унифицированное заглавие

510 Параллельное заглавие

512 Заглавие обложки

517 Другие варианты заглавия

532 Расширенное заглавие

541 Перевод заглавия, сделанный каталогизатором

Шрифтом выделены наиболее часто заполняемые поля.

500 Унифицированное заглавие

Определение

Поле содержит:

1. Унифицированное заглавие
2. Обозначение вида материала для формирования сложного заголовка

Наличие: Обязательное, если документ имеет унифицированное заглавие. Повторяется

Индикаторы:

Индикатор 1: Индикатор значимости заглавия. Указывает, является ли заглавие точкой доступа

0 – Заглавие не является точкой доступа (*не используется как точка доступа*)

1 – Заглавие является точкой доступа (*используется как основная, либо дополнительная точка доступа*)

Индикатор 2: Индикатор основной точки доступа

Указывает, является ли унифицированное заглавие основной точкой доступа (заголовком основной записи)

0 – Заглавие не является основной точкой доступа

Унифицированное заглавие не является основной точкой доступа, хотя может быть использовано в качестве дополнительной точки доступа в соответствии со значением индикатора 1.

1 – Заглавие является основной точкой доступа (заголовком)

Значение по умолчанию:

Индикатор 1 = 1 Заглавие является точкой доступа

Индикатор 2 = 1 Заглавие является основной точкой доступа (заголовком)

В базовой настройке полей индикатор 1 установлен по умолчанию равным 1 (заглавие является точкой доступа). Индикатор 2 установлен равным 1 (заглавие используется как основная точка доступа (заголовок)). В данном случае, Унифицированное заглавие приводится как наиболее распространенное заглавие, или типовое/жанровое заглавие, под которым необходимо собрать произведения того или иного автора.

Подполя:

500\$a унифицированное заглавие (без уточнений или указания составных частей)

Наличие: Обязательное, если поле 500 существует в записи.

Не повторяется

200 1 \$a Три прелюдии и фуги

500 11 \$a Прелюдии и фуги

500\$b общее обозначение материала (устаревшее, не применяется)

500\$j Формальный подзаголовок

Формальный подзаголовок в форме, определяемой системой предметизации. Подполе используется только тогда, когда поле 500 включается в поле 604 Имя и заглавие, используемое как предмет.

Обязательное, если имеются доступные данные.

Повторяется

500\$l сведения, относящиеся к заглавию / сведения о виде, жанре, характере документа

Наличие: Обязательное, если данные должны присутствовать по правилам.

Не повторяется.

500 11 \$a Ночь \$l Романс \$g Фп.

500\$g средства исполнения (для музыкальных произведений)

Наличие: Обязательное, если данные доступны.

Повторяется.

500 11 \$a Прелюдии и фуги \$g Фп.

500\$s цифровое обозначение (для музыкальных произведений)

Число, присвоенное композитором или кем-нибудь другим для того, чтобы различать музыкальные произведения. Это может быть номер серии или опуса, тематическим индексом или датой, используемой как порядковый номер.

Наличие: Обязательное, если данные доступны.

Повторяется.

500 11 \$a Прелюдии и фуги \$r орган \$s BWV543-548

500\$u ключ (для музыкальных произведений)

Музыкальный ключ (тональность), используемый как часть унифицированного заглавия.

Наличие: Обязательное, если данные доступны.

Не повторяется.

Мясковский, Н. Я. Прелюдия. Фп. As-Dur.

500 11 \$a Прелюдия \$r Фп. \$u As-Dur

(унифицированное заглавие включает тональность (As-Dur) и сведения о средствах исполнения (фортепиано).

500\$w Дополнительные сведения (для музыкальных произведений)

Подполе может содержать сведения о том, что музыкальное произведение является аранжировкой; сведения о языке и другие сведения, если они относятся не к произведению, а к конкретному изданию. Сведения, включаемые в это подполе, не являются частью заголовка.

Наличие: Обязательное, если данные доступны

Не повторяется

Рубинштейн, А. Г. Ночь. Романс. Фп. (переложение) Ночь : "Мой голос для тебя..." : романс : ор. 44 № 1 : для голоса с фортепиано / А. Рубинштейн ; переложение для фортепиано

200 1# \$a Ночь \$e «Мой голос для тебя...» \$e романс \$e ор. 44 № 1 \$e для голоса с фортепиано \$f А. Рубинштейн \$g переложение для фортепиано

500 11 \$a Ночь \$l Романс \$r Фп. \$w

переложение

500\$x Тематический подзаголовок

Тематический подзаголовок в форме, определяемой системой предметизации. Подполе используется только тогда, когда поле 500 включается в поле 604 Имя и заглавие, используемое как предмет. (Примеры см. в поле 604).

Наличие: Обязательное, если имеются доступные данные.

Повторяется.

500\$y Географический подзаголовок

Географический подзаголовок в форме, определяемой системой предметизации. Подполе используется только тогда, когда поле 500 включается в поле 604 Имя и заглавие, используемое как предмет. (Примеры см. в поле 604).

Наличие: Обязательное, если имеются доступные данные.

Повторяется.

500\$z Хронологический подзаголовок

Хронологический подзаголовок в форме, определяемой системой предметизации. Подполе используется только тогда, когда поле 500 включается в поле 604 Имя и заглавие, используемое как предмет. (Примеры см. в поле 604).

Наличие: Обязательное, если имеются доступные данные.

Повторяется.

500\$2 Код системы предметизации

Код системы предметных рубрик или тезауруса, по правилам которой построена предметная рубрика. Подполе используется только тогда, когда поле 500 включается в поле 604 Имя и заглавие, используемое как предмет. (Примеры см. в поле 604).

Наличие: Обязательное, если поле 500 встроено в 604.

Не повторяется.

500\$3 Номер авторитетной/нормативной записи

Контрольный номер авторитетной/нормативной записи для заголовка. Подполе используется только тогда, когда используется авторитетная / нормативная запись.

Наличие: Обязательное, при условии существования авторитетной/нормативной записи.

Не повторяется.

Примеры:

Пример 1.

500 10 \$a Concertos \$r Oboes (2), string orchestra \$s op. 9 no. 3 \$u F major

(часть представлена одновременно номером опуса и номером внутри опуса. Оба номера вводятся в подполе \$s)

Пример 2.

500 10 \$a Concertos \$r Violin, orchestra \$s (1938)

(цифровое обозначение музыкального произведения содержит дату)

Пример 3.

500 10 \$a Album für die Jugend \$i Soldatenmarsch

Пример 4.

500 10 \$a Aida \$i Celeste Aida

(часть имеет только наименование)

Пример 5.

Бах, Иоганн Себастьян.

Прелюдии и фуги. Орган. (BWV 543-548).

6 прелюдий и фуг: для органа / И. С. Бах

200 1# \$a 6 прелюдий и фуг \$e для органа

500 11 \$a Прелюдии и фуги \$r Орган \$s (BWV 543-548)

532 11 \$a Шесть прелюдий и фуг

Примечания к полю 500.

Унифицированное заглавие (далее УЗ) в записях на музыкальные произведения обеспечивает возможность идентифицировать само произведение или его воплощения, изданные под разными названиями.

УЗ применяется в качестве дополнительной точки доступа в записях на:

- авторские музыкальные произведения с различными вариантами заглавий;
- отрывки из музыкальных произведений
- народные и революционные песни;
- государственные и национальные гимны, если необходима типизация их заглавий.

Для УЗ авторских музыкальных произведений с различными вариантами заглавий или различными воплощениями (обработка, аранжировка и т.п.) выбирается форма максимально приближенная к заглавию, присвоенному произведению автором, либо наиболее распространенная форма.

В звукозаписи:

Моцарт, Вольфганг Амадей.

Турецкий марш

Турецкое рондо

Рондо в турецком стиле

Рондо alla turca

Alla turca

В БЗ (500\$a):

Моцарт, Вольфганг Амадей

Рондо в турецком стиле

В звукозаписи:

Бетховен, Людвиг ван.
Восьмая соната

В БЗ:

Бетховен, Людвиг ван.
Соната № 8

Если произведение опубликовано на разных языках, в качестве УЗ выбирают заглавие на русском языке или языке оригинала.

В звукозаписи:

Россини, Джоакино
Сорока-воровка
La gazza ladra (итал.)
Die diebische Elster (нем.)

В БЗ:

Россини, Джоакино
Сорока воровка

Если заглавие произведения слишком длинное, в качестве УЗ можно привести первые слова заглавия.

Если заглавие произведения состоит из тематической и типовой частей, в качестве УЗ выбираем тематическую часть.

В звукозаписи:

Варламов, Александр Егорович.
Песня «Грустно жить мне на чужбине»

В БЗ:

Варламов, Александр Егорович.
Грустно жить мне на чужбине
Песня «Грустно жить мне на чужбине»

Если создается БЗ на часть произведения, в качестве УЗ выбираем название всего произведения.

В звукозаписи:

Чайковский П. И.

Ария Ленского: из оперы «Евгений Онегин»: для тенора в сопровождении фортепиано

В БЗ:

Чайковский П. И.

Евгений Онегин. Опера. Тенор и фп.

Ария Ленского: из оперы «Евгений Онегин»: для тенора в сопровождении фортепиано

Если заглавие начинается с порядкового номера, его перемещают в конец унифицированного заглавия.

Глазунов, Александр Константинович.

Вальс № 1

Первый вальс

Если заглавие начинается с числительного, объединяющего несколько произведений одного жанра, в УЗ числительное опускают.

Белобородов, Александр Сергеев

Пьесы

12 пьес

Если заглавие начинается с указания средств исполнения произведения (сборника произведений), в УЗ определение средств исполнения будет выступать в качестве идентифицирующих признаков.

Ридинг, Оскар.

Концерт (скрипка)

Скрипичный концерт

Описание остальных полей Блока 5 (Взаимосвязанные заглавия: 510, 512, 517, 518, 532, 541, 560) и правила их заполнения совпадают с описанием и правилами составления БЗ на книги и другие виды документов.

См. "Составление библиографических записей в АБИС "Фолиант". Ч. 1. Книги и брошюры. Петрозаводск, 2023".

В практике работы НБР Карелия при заполнении 500-го поля принято решение не дублировать некоторые сведения, приведенные в поле 200, чтобы избежать перегруженности библиографического описания. Например, не приводятся номераopusов, сведения о переложениях, если они отражены в поле 200. Чаще всего используются подполя \$a, \$l, \$r.

6-- БЛОК АНАЛИЗА СОДЕРЖАНИЯ И БИБЛИОГРАФИЧЕСКОЙ ИСТОРИИ

- 600 Имя лица как предмет
- 601 Наименование организации как предмет
- 602 Родовое имя как предмет
- 604 Имя и заглавие как предмет
- 605 Заглавие как предмет
- 606 Наименование темы как предмет
- 607 Географическое наименование как предмет
- 608 Форма, жанр, физические характеристики ресурса как точка доступа
- 610 Неконтролируемые предметные термины
- 615 Предметная категория
- 617 Иерархическое географическое название, используемое как предмет
- 686 Индексы других классификаций

Все поля 6-го блока предназначены для раскрытия содержания каталогизируемого документа. Содержание может быть представлено предметными рубриками (поля 600, 601, 602, 604, 605, 606, 607), тематикой документа (615), ключевыми словами (610), индексами классификации (675, 686), дополнительными сведениями о документе (608).

В библиографической записи, как минимум, должно быть представлено одно из полей предметных рубрик и полей индексов классификации.

Для полей 6-го блока в НБР Карелия сформулирован код nlk (Национальная библиотека Карелии) к каждому полю. Он заносится по умолчанию при вхождении в подполе \$2 Источник данных полей 600, 601, 602, 606, 607, 608, 615.

Описание полей Блока 6 (Анализ содержания и библиографической истории: 600, 601, 602, 604, 605, 606, 607, 608, 610, 615, 616, 617) и правила их заполнения совпадают с описанием и правилами составления БЗ на книги и другие виды документов.

См. "Составление библиографических записей в АБИС "Фолиант". Ч. 1. Книги и брошюры. Петрозаводск, 2023".

Здесь приведены только примеры к полям, которые наиболее часто заполняются при создании БЗ на звукозаписи.

600 Имя лица как предмет (персоны)

Примеры:

600 1 \$a Белобородов\$b А. С. \$f 1948 -\$g Александр Сергеевич \$2 nlk

600 1 \$ a Юрьева \$b И. Д. \$f 1899-2000 \$g Изабелла Даниловна \$x Репертуар \$2 nlk

601 Наименование организации как предмет

Пример:

601 \$a Республиканская русская хоровая капелла \$x Репертуар \$2 nlk

602 Родовое имя как предметная рубрика

Пример:

602 \$a Романовы (династия)\$f 1613 - 1917 \$x в музыке \$2 nlk

604 Имя и заглавие как предметная рубрика

Примеры:

200 1 \$a Песни любви, скорби и гнева\$e эпитафия из Неруды\$e [вокальный цикл] для голоса (вокального ансамбля) в сопровождении фортепиано (гитары)\$f Лев Присс\$g стихи Д. Костюрина

488 1 \$1200 1# \$a Эпитафия из Неруды\$e драматическая поэма\$f Д. Костюрин
\$1700 #1 \$a Костюрин\$b Д.

604 \$1500 11 \$a Эпитафия из Неруды \$l Драматическая поэма\$x музыкальные интерпретации
\$1700 #1 \$a Костюрин\$b Д.

200 1 \$a Два капитана\$d The Two Caritans\$e опера в 3-х действиях, 10-ти картинах с прологом и эпилогом\$e по мотивам романа В. Каверина\$f Г. Шантырь\$g либретто С. Ценина Н. Венкстерн\$z eng

488 0 \$1200 1# \$a Два капитана\$e роман
\$1700 1# \$a Каверин\$b В. А.\$f 1902-1989\$g Вениамин Александрович

510 1 \$a The Two Caritans\$z eng

604 \$1500 10 \$a "Два капитана" \$l Роман \$x музыкальные интерпретации
\$1700 1# \$a Каверин\$b В. А.\$g Вениамин Александрович\$f 1902 - 1989

(В данных примерах литературные произведения отражены как музыкальные интерпретации. Для связи документов они также указаны в поле 488)

605 Заглавие как предметная рубрика

Примеры:

605 ## \$a "Калевала" \$l Карело-финский эпос \$x Музыкальные интерпретации \$2 nlk

605 ## \$a "Калевала" \$l Карело-финский эпос \$x в музыке

606 Наименование темы как предмет

При формировании предметной рубрики рекомендуется использовать уже существующие рубрики из авторитетных файлов РГБ и РНБ.

606 0# \$a Инструментальная музыка русская \$z 20 в.\$2 nlk

606 1# \$a Сталинградская битва \$z 1942-1943 \$j Песенники \$2 nlk

606 1# \$a Военные песни \$y СССР \$2 nlk

Если необходимой рубрики нет в авторитетных файлах РГБ и РНБ, то допускается самостоятельно сформировать рубрику, ориентируясь на существующие примеры.

606\$3 Номер авторитетной / нормативной записи

Контрольный номер авторитетной / нормативной записи.

Наличие: Обязательное, если существует авторитетная / нормативная запись.

Повторяется.

606\$2 nlr_sh1\$3 RU\NLR\AUTH\66475534 \$a Инструментальная музыка немецкая \$z 19 - 20 вв.

606\$2 nlr_sh1 \$3 RU\NLR\AUTH\6658287 \$a Фортепианная музыка русская \$z 18 в.

606\$2 nlr_sh\$3 RU\NLR\AUTH\661499460 \$a Музыка французская \$x Связи \$x Русская музыка \$z 19 - 20 вв.

606\$2 nlr_sh1\$3 RU\NLR\AUTH\66102025 \$a Балетная музыка русская \$z 19 - 20 вв.

606\$2 nlr_sh1\$3 RU\NLR\AUTH\66104538 \$a Церковная музыка русская \$y Санкт-Петербург, город\$z 18 в.

606\$2 nlr_sh1 \$3 RU\NLR\AUTH\661233812 \$a Фортепиано \$x Методика и техника игры

606\$2 nlr_sh\$3 RU\NLR\AUTH\661499384 \$a Дошкольники \$x Обучение игре на фортепиано

Номер авторитетной записи встраивается в подполе \$3 автоматически при заимствовании рубрики из системы авторитетных файлов.

Формальные подзаголовки, приводимые в подполе \$j, являются свободно присоединяемыми. Т.е. в рубриках из авторитетных файлов их нет. Если в описании необходимо указать, что издание является хрестоматией, то эти сведения необходимо заполнить самостоятельно, используя встроенный словарь в подполе \$j.

\$2 nlr_sh1 \$3 RU\NLR\AUTH\66120192 \$a Органная музыка немецкая \$z 18 в. \$j Хрестоматии

607 Географическое наименование как предмет

Примеры:

607 ## \$a Онежское озеро \$x в музыке \$2 nlk

607 ## \$a Костомукша, город (Карелия, Республика) \$x в музыке \$2 nlk

608 Форма, жанр, физические характеристики ресурса как точка доступа

Определение: Поле содержит понятие или понятия, содержащие формальные признаки, жанр и / или физические характеристики документа, представленные в форме точки доступа

Наличие: Факультативное.

Повторяется.

Индикаторы не определены.

Подполя:

608 \$a Форма, жанр, физические характеристики

Подполе содержит сведения о форме, жанре и т.д. документа, в форме, предписываемой используемой системой предметизации.

Наличие: Обязательное, если поле 608 используется в записи.

Не повторяется

Если имеются доступные данные, обязательным для звукозаписей является заполнение следующих подполей поля 608:

\$a Начальный элемент ввода

\$x Тематический подзаголовок

\$j Формальный подзаголовок

\$2 Источник данных

По рекомендациям специалистов из Президентской библиотеки термин «Аудиозаписи» следует относить не к формальным подзаголовкам, а к музыкальной форме, жанру. Следовательно, его приводят в отдельном поле 608 \$a

Подполя заполняются по тому же принципу, что и подполя поля 606.

Примеры заполнения подполей поля 608:

608\$a ## \$9 Симфонический оркестр \$a Симфонии \$2 nlk

608 \$a ## \$9 Флейта и фортепиано \$a Концерты \$x Переложения \$2

608 \$a ## \$9 Фортепиано \$a Аудиозаписи \$j Сборники \$2 nlk

В подполе \$x приводят сведения об обработках, инструментовках, оркестровках, переложениях, аранжировках, транскрипциях. При наличии этих сведений заполнение подполя \$x – обязательно.

Как правило, в каждой БЗ присутствует не менее двух полей 608. Например, в описании на концерт для фортепиано с оркестром, в первом поле 608 приводят жанр «Концерт», во втором поле 608 – форму «Аудиозапись»:

608 \$a ## \$9 Фортепиано и оркестр \$a Концерты \$2 nlk

608 \$a ## \$9 Фортепиано и оркестр \$a Аудиозаписи \$2 nlk

608\$9 Инвентарный номер экземпляра / читательское назначение

В Формате RUSMARC (2-я ред.) данное подполе имеет теперь другое значение:
ИНВЕНТАРНЫЙ НОМЕР ЭКЗЕМПЛЯРА.

В НБР Карелия подполе \$9 для поля 608 заполняется по-прежнему, имеет значение «читательское назначение, средства исполнения» и повторяется.

608 ## \$9 Для абитуриентов \$9 Для школьников \$9Фортипиано

608 ## \$9 Начальная школа \$9 3 класс

608 ## \$9 Симфонический оркестр

Сведения в данном подполе заполняются из встроенных словарей.

610 Неконтролируемые предметные термины

Определение: Поле содержит в форме точки доступа тематические термины, заимствованные не из контролируемых списков предметных рубрик. Поле является дополнительным к полям 606 (Наименование темы как предмет) и 615 (Предметная категория (Основная рубрика) и служит для более полного раскрытия содержания документа.

Термины, употребляемые в данном поле, не контролируются словарями. Как правило, используется лексика, употребляемая в самом документе.

В качестве терминов могут употребляться как отдельные слова, так и устойчивые словосочетания.

Наличие:

Обязательное при наличии данных.

Повторяется.

Индикаторы:

Индикатор 1: уровень значимости тематического термина

0 – Уровень значимости не устанавливается

1 – Первичный термин (отражает основное содержание или тему документа)

2 – Вторичный термин (отражает менее существенные детали содержания)

Индикатор 2: # (не определен)

В данном поле индикатор 1 установлен по умолчанию = 0 (Уровень значимости не устанавливается).

Поле 610 содержит одно подполе 610 \$a

610\$a Предметный термин

Все термины вносятся в подполе 610 \$a во множественном числе (исключая термины, употребляемые только в единственном числе) со строчной буквы через запятую и пробел. Программа сама разделит их на отдельные подполя.

Внесенные сведения:

610 0# \$a классическая музыка, фортепианная музыка, инструментальные произведения, оперная музыка, аудиоиздания, компакт-диски

В сохраненной библиографической записи:

610 0# \$a классическая музыка \$a фортепианная музыка \$a инструментальные произведения \$a оперная музыка \$a аудиоиздания \$a компакт-диски

615 Предметная категория

Для музыкальных звукозаписей основная рубрика будет всегда представлена словом - ИСКУССТВО, а тематический подзаголовок словом – Музыка (с заглавной буквы).

ИСКУССТВО – Музыка

615 ## \$a ИСКУССТВО \$x Музыка \$2 nk

Для немзыкальных звукозаписей предметные рубрики (поля 606, 607, 608, 615) определяются в соответствии с индексированием документа.

686 Индексы других классификаций

Определение: Поле содержит индексы классификационных систем, не используемых в международном масштабе, но имеющие широко распространенные печатные таблицы классификации. В НБР Карелия для систематизации звукозаписей используются ББК: средние таблицы.

Наличие: Обязательное.

Повторяется.

Индикаторы не определены.

В НБР Карелия все аудиоиздания, заносимые в электронную базу данных, систематизируются по таблицам: Библиотечно-библиографическая классификация. Средние таблицы: практическое пособие. – Москва: Либеря, 2001 - 2022

686 \$a Индекс

Обязательное, если поле 686 приводится в записи.

Повторяется

Индикаторы

Индикатор 1

(не определен)

1 (выводить на карточку). Этот индикатор используется только в программе «Фолиант».

По умолчанию установлено значение = 1

Индикатор 2 : # (не определен)

Примеры:

686 1# \$a 85.954.2-013.7(3)я04

686 1# \$a 85.943.06-42-08-010.1(2)я43я04

(Общее типовое деление я04 означает «Аудиовизуальные документы»)

686 \$v Издание

Указание выпуска таблиц ББК, к которому относится индекс в подполе \$a. В НБР Карелия используется значение LBC/M (соответствует таблицам Библиотечно-библиографическая классификация. Средние таблицы: практическое пособие. – Москва: Либерия, 2001 -)

Для различения таблиц индексов ББК используются следующие коды:

LBC/M Medium schedules для Средних таблиц

LBC/A Abridged schedules для Сокращенных таблиц,

LBC/SL ...для научных библиотек

LBC/SL-A ...сокращенные...для научных библиотек

LBC/PL ...для массовых библиотек

LBC/RL ...областных библиотек

LBC/L ...краеведческие

LBC/CS ...для детских и школьных библиотек

Сведения выбираются из словаря.

Наличие: Факультативное. Для индексов ББК рекомендуется.

Не повторяется.

686 \$2 Источник данных

Код таблиц классификации, используемых при составлении индекса. В программе «Фолиант» всегда используется код rubbk, он установлен по умолчанию.

Обязательное, если поле 686 приводится в записи.

Не повторяется.

686 1# \$a 85.943.06-42(2)я04 \$v LBC/M \$2 rubbk

Внимание!

Каждый новый индекс заносится в отдельное поле 686 и при выводе на карточку приводится через знак +.

7-- БЛОК ОТВЕТСТВЕННОСТИ

При заполнении полей 7-го блока рекомендуется использовать авторитетные файлы (далее АФ). В практике НБР Карелия для местных авторов применение АФ обязательно. Для того, чтобы встроить АФ в библиографическую запись, нужно поместить курсор на метку поля (например, 700), нажать F1. В диалоговом окне нужно выбрать базу «АФ – имя лица (краеведение)», далее в поисковом поле набрать нужную фамилию, нажать Enter. В списке найденных АФ выбрать необходимый, нажать «Выбрать». Также можно встроить АФ двойным кликом.

Определены следующие поля 7-го блока:

Личные имена:

700 Имя лица - первичная ответственность

701 Имя лица - альтернативная ответственность

702 Имя лица - вторичная ответственность

703 Имя лица – происхождение или владелец

Наименования организаций:

710 Наименование организации - первичная ответственность

711 Наименование организации - альтернативная ответственность

712 Наименование организации - вторичная ответственность

713 Наименование организации – происхождение или владелец экземпляра

Вариантные формы имен (наименований):

790 Имя лица - альтернативная форма

791 Наименование организации - альтернативная форма

Шрифтом выделены наиболее часто заполняемые поля при создании записи на звукозаписи. Это поля блока Личные имена (700, 701, 702, 703), Наименование организаций (710, 712). В блоке Вариантные формы имен (наименований) достаточно часто заполняется поле 790 (Имя лица - альтернативная форма).

700 Имя лица – первичная ответственность

Определение: Поле содержит в форме точки доступа имя лица, имеющего статус первичной ответственности по отношению к каталогизируемому документу, в форме точки доступа. Используется в том случае, если основной точкой доступа в записи является заголовок, содержащий имя лица.

В традиционном описании это единственное лицо в заголовке основной записи или первое, если авторов не более трех.

Наличие:

Обязательное, если должна быть создана точка доступа на имя лица, несущего первичную ответственность. Не может присутствовать в той же записи, где есть поле 710 (Наименование организации) или 720 (Родовое имя), т. к. запись может иметь только одну точку доступа с первичной ответственностью.

Не повторяется.

Индикаторы:

Индикатор 1: # (не определен)

Индикатор 2: индикатор формы представления имени

0 – имя лица вводится под личным именем или в прямом порядке

1 – имя лица записано под фамилией (родовым именем, отчеством и т.д.)

Значение индикатора 2 в программе установлено по умолчанию = 1 (Имя лица записано под фамилией).

Если в качестве заголовка (подполе \$a) приводится личное имя, инициалы, псевдоним и т.д. значение индикатора 2 необходимо установить = 0 (Имя лица записано в прямой форме).

В подполях данного поля отражаются сведения об авторе документа (единственном или первом из двух, трех).

1-й автор – поле 700;

другие авторы кроме первого – поле 701, для каждого свое

Описание и заполнение подполей см. "Составление библиографических записей в АБИС "Фолиант". Ч. 1. Книги и брошюры. Петрозаводск, 2023".

В заголовке записи на звукозаписи указывают следующих лиц:

автор оригинала музыки (композитор),

автор-исполнитель,

автор или автор-составитель учебного пособия по музыке,

автор аудио книги научно-исследовательского характера, объектом исследования которой являются помещенные в ней музыкальные произведения,

автор записи или творческой переработки произведений народного творчества,

автор озвученного текстового материала (рассказа, сказки и пр.)

Все перечисленные категории лиц указывают в заголовке, если звукозапись имеет авторское оформление.

Римский-Корсаков, Николай Андреевич. Шехеразада / Н. А. Римский-Корсаков

700 #1 \$a Римский-Корсаков\$b Н. А.\$g Николай Андреевич\$f 1844 - 1908\$4 230

Ведерников, Александр Филиппович (1927-2018). Старинные арии XVI-XVIII вв. / [исполняет] Александр Ведерников; партия органа: Н. Гурева.

700 #1 \$a Ведерников\$b А. Ф.\$g Александр Филиппович\$f 1927-2018\$4 755

Имя автора музыки (композитора) приводят в заголовке (поле 700), даже если на титульной странице указаны автор стихов или наименование музыкального коллектива, а имя композитора приведено в других элементах издания.

На тит. с. :

Любэ

В записи:

Матвиенко, Игорь

При отсутствии в издании имени композитора, рекомендуется установить его по источникам вне издания. В этом случае в ответственности он приводится в квадратных скобках, а сведения об установлении имени приводят в примечании.

Бортнянский, Дмитрий Степанович. Простое пение Божественной литургии Златоустого / [автор музыки Д. С. Бортнянский]... - ... Автор в издании не указан. Установлен по книге...:

200 1# \$f [автор музыки Д. С. Бортнянский]

300 ## \$a Автор в издании не указан. Установлен по книге:...

700 #1 \$a Бортнянский \$b Д. С. \$f 1751 – 1825 \$g Дмитрий Степанович \$4 230

В заголовке может быть приведен автор творческой переработки произведения другого лица, если им внесены в произведение значительные изменения.

Лист, Ференц (1811-1886).

Парафраза на темы оперы Дж. Верди "Риголетто": для фортепиано

200 11 \$a Парафраза на темы оперы Дж. Верди "Риголетто"\$e для фортепиано\$f Лист

700 1 \$a Лист\$b Ф. \$g Ференц \$f 1811-1886 \$3 RU\NLR\AUTH\7743076 \$4 230

Если среди двух авторов имеются подлинный и мнимый автор, и это установлено по справочным источникам, в заголовке приводят имя подлинного автора, независимо от его местоположения в издании. В сведениях об ответственности приводят имена в той форме, в какой они даны в источнике информации.

Флис, Б. Колыбельная / Б. Флис - В. Моцарт. - – Произведение приписывалось В. Моцарту (прим.)

200 1# \$a Колыбельная \$f Б. Флис - В. Моцарт. - ... -

300 ## \$a Произведение приписывалось В. Моцарту.

700 01 \$a Флис \$b Б. \$4 230

Имя автора литературного текста не приводят в заголовке записи на музыкальную звукозапись, даже если он указан в главном источнике информации. Если подобное издание является сборником произведений разных композиторов, заголовков не применяют.

В звукозаписи:

Сергей Михалков. Песни

В записи:

Песни : [сборник песен советских композиторов] / Сергей Михалков [автор слов]

Если на документе имя автора указано неверно, и это установлено по справочным источникам, в сведениях об ответственности (200f) его приводят в той форме, в какой оно дано в издании. В заголовке (поле 700) имя автора приводится в правильной форме.

Абаза, Эраст. Утро туманное, утро седое / В. В. Абаза. - ... -
Подлинное имя автора установлено по журналу:...

200 1# \$a Утро туманное, утро седое \$f В. В. Абаза - ... -
300 ## \$a Подлинное имя автора установлено по журналу:...
700 01 \$a Абаза \$b Э. \$g Эраст\$4 230 \$6 a01790
790 01 \$a Абаза \$b В. В. a01700

701 Имя лица - альтернативная ответственность

Определение: Поле содержит имя лица, для которого определен статус альтернативной ответственности по отношению к каталогизируемому документу, в форме точки доступа. Если основная точка доступа в библиографической записи создается на имя лица, то статус альтернативной ответственности определяется для остальных лиц, наделенных равной степенью ответственности по отношению к каталогизируемому документу, имена которых используются как точки доступа. Если основная точка доступа в библиографической записи создается на заглавие, то статус альтернативной ответственности определяется для всех лиц, наделенных равной степенью ответственности по отношению к каталогизируемому документу, имена которых используются как точки доступа. Если основная точка доступа в библиографической записи создается на наименование организации, то лицо может нести только вторичную ответственность (поле 702).

Наличие: Обязательное, если должна быть создана точка доступа на имя лица, несущего альтернативную интеллектуальную ответственность.

Повторяется для каждого из лиц несущих альтернативную интеллектуальную ответственность.

Индикаторы те же, что и для поля 700.

Подполя те же, что и для поля 700.

Содержат сведения о соавторах в библиографической записи составленной под заголовком индивидуального автора (второй, третий автор).

Если каталогизируемый документ имеет более трех индивидуальных авторов, то все они вносятся в поле 701 с подполями, включая первого автора.

Для внесения сведений в поле 701 используются те же правила, что и для поля 700 (Автор) с определением кодов отношения.

Поле 701 при описании звукозаписей почти не используется, т.к. каждое музыкальное произведение, как правило, имеет своего индивидуального автора.

702 Имя лица – вторичная ответственность

Определение: Поле содержит имя лица, для которого определен статус вторичной ответственности по отношению к каталогизируемому документу, в форме точки доступа.

Наличие: Обязательное, если должна быть создана точка доступа на имя лица, несущего вторичную ответственность.

Повторяется для каждого из лиц несущих вторичную ответственность.

Может присутствовать без полей 700, 710, 712.

Индикаторы: те же что и для поля 700.

Подполя: используются те же, что и для поля 700. Сведения вносятся по тем же правилам.

702\$4 Код отношения

Обязательное для заполнения.

Повторяется, если лицо, указанное в поле, имеет различные виды ответственности по отношению к каталогизируемому документу (например, одновременно является автором слов и аранжировщиком).

702 #1 \$a Чайковский \$b П. И. \$4 520 \$4 030

В аудиоизданиях в это поле обычно заносятся: авторы слов, аранжировщики, обработчики, переводчики, исполнители, чтецы, звукорежиссеры и проч.

703 Имя лица – происхождение или владелец

Определение поля

Поле содержит имя лица, связанное с владельческой историей экземпляра описываемого документа (имя предыдущего владельца, автора подписи, посвящения, и т.д.), в форме точки доступа.

Наличие: Факультативное.

Повторяется.

Индикаторы

Индикаторы те же, что в поле 700.

Подполя

Подполя те же, что в поле 700

Примечания о содержании поля

Примечания те же, что в поле 700.

Для предыдущего владельца устанавливается код отношения \$4 390, для дарителя код отношения \$4 320

Взаимосвязанные поля

713 Наименование организации – происхождение или владелец

723 Имя лица - альтернативная ответственность

Поля 711, 712, 791 при создании библиографической записи на звукозаписи заполняются в соответствии с общими правилами каталогизации.

Описание полей и правила их заполнения см. "Составление библиографических записей в АБИС "Фолиант". Ч. 1. Книги и брошюры. Петрозаводск, 2023".

Примечания к полю 710.

В заголовке (поле 710) приводят название музыкального коллектива, ответственного за создание музыкального произведения, если в издании есть указание, что коллектив музыкантов является автором музыки. Заголовок применяют в качестве основной точки доступа только случае, если имена композиторов не указаны.

Наименование музыкального коллектива в заголовке приводят в кавычках, после него ставят запятую и приводят слова, определяющие тип организации.

710 02 \$a «Аквариум», группа (или музыкальная группа) \$4 230 \$4 520

В качестве идентифицирующих признаков в наименовании коллектива могут быть приведены даты (создания), географические названия.

710 02 \$a «ABBA», ВИА \$c Швеция \$4 590

Если в источнике нет указаний, что автором музыки является музыкальный коллектив, заголовок как основную точку доступа не применяют и сведения о музыкальном коллективе заносятся в поле 712.

200 1# \$a Маршруты московские \$f слова группы «Ва-банк» \$g из репертуара группы «Ва-банк»

712 02 \$a «Ва-банк», музыкальная группа \$c Москва, город \$4 520 \$4 590

790 Имя лица – альтернативная форма

Определение: Поле содержит вариантную или параллельную форму имени лица, для которого установлена та или иная степень ответственности по отношению к каталогизируемому документу.

Наличие: Факультативное.

Повторяется.

Индикаторы: те же, что в полях 700, 701, 702

Поле может быть использовано, когда в заголовке каталогизируемого документа приведено сокращенное имя лица, инициалы, псевдоним и т.п., а также когда имя лица приведено на языке отличном от языка библиографирующего учреждения.

При заполнении полей 700 (701, 702) + 790 обязательным является подполе \$6 для установления связи между этими полями.

790\$6 – Связь между полями.

Позиция «Тип связи»:

a = альтернативное графическое представление

b = связь, действительная для отдельного экземпляра

z = другая причина для связи

Для формы имени, отличной от официальной или общепринятой, применяем позицию = a

Позиция «Номер связи» - двухзначное число. Номер соответствует лицу, указанному во взаимосвязанных полях. Например, для автора слов в поле 702 \$b позиция будет = 01, в 790 \$b – также = 01. Для автора либретто в этой же записи в поле 702 \$b позиция «номер связи» = 02, в 790 \$b – также = 02. И так далее.

Позиция «Метка связываемого поля» - трехзначное число, номер метки поля. Для связи поля 700 с полем 790 – выбираем значение соответствующего поля – 790. Для обратной связи поля 790 с полем 700 – выбираем значение 700.

Все данные выбираются из встроенных словарей.

700 #1 \$a Шишков \$b В. Я. \$g Вячеслав Яковлевич \$f 1873-1945 \$6 a01790

790 #1 \$aIII-ов\$bВ. \$6 a01790

700 #1 \$a Шуберт \$6 a01790

790 #1 \$a Schubert \$6 a01790

8-- БЛОК МЕЖДУНАРОДНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Блок содержит поля, прошедшие международное согласование, которые не присутствовали в предыдущих блоках, начиная с блока 0-- до блока 7--

801 Источник записи

899 Данные о местонахождении (устаревшее)

801 Источник записи

Определение: Поле содержит указание на источник записи, к которым относятся: организация, создающая данные, организация, преобразующая данные в машиночитаемую форму; организация, модифицирующая первоначальные записи / данные; организация, распространяющая записи.

Наличие: Обязательное.

Повторяется для каждой из перечисленных функций, выполняемых той или иной организацией.

Индикаторы:

Индикатор 1: # (не определен)

Индикатор 2: индикатор функции. Определяет функцию, выполняемую организацией, название которой помещено в подполе 801b.

0 – Агентство, производящее первоначальную каталогизацию

1 – Агентство, преобразующее данные

2 – Агентство, вносящее изменения в запись

3 – Агентство, распространяющее запись

Индикатор 2 в наборе полей установлен по умолчанию = 0 (Агентство (библиотека), производящее первоначальную каталогизацию).

При каталогизации документа заимствованием библиографической записи из СКК ЛИБНЕТ или электронного каталога другой библиотеки, необходимо добавить новое поле 801 (в АБИС «Фолиант» оно появляется автоматически), установить значение индикатора 2 = 2 (Агентство (библиотека), вносящее изменения в запись) и заполнить подполя \$b и \$c своими данными.

Подполя:

801\$a Страна

Двухсимвольный код страны, в которой находится организация, указанная в подполе \$b.

Наличие: Обязательное

Не повторяется

По умолчанию в программе установлен код России = RU

801 #0 \$a RU

801\$b Организация

Содержит название организации, каталогизирующей документ в полной или принятой сокращенной форме.

Наличие: Обязательное

Повторяется.

В записи должно присутствовать, как минимум, два поля 801:

Поле 801 с индикатором 2 = 0

801 0 \$a RU\$b НБР Карелия\$c 20220830\$g rcr

Поле с индикатором 2 = 1

801 1 \$a RU\$b НБР Карелия\$c 20220830\$2 rusmarc

Сведения заполняются из встроенного словаря.

801 #0 \$a RU \$b НБР Карелия

801\$c Дата составления

Содержит текущую дату составления библиографической записи на документ по форме: ГГГГММДД.

Наличие: Обязательное.

Не повторяется.

801 #0 \$a RU \$b НБР Карелия \$c 20230829

В АРМе «Каталогизация» данные о дате генерируются из поля 100 в подполе 801c автоматически.

При каталогизации посредством заимствования из НБР Карелия запись будет выглядеть следующим образом:

801 #0 \$aRU\$bНБР Карелия\$c20220808

+

801 #2 \$a RU \$bСортавальская ЦГБ\$c 20220215

801\$g Правила каталогизации

Подполе содержит сокращенное наименование правил каталогизации, которые использовались для подготовки библиографической записи. Подполе следует использовать в том случае, если второй индикатор имеет значение 0 (для организации, выполняющей первоначальную каталогизацию) или 2 (для организации вносящей изменения в запись).

Наличие: Факультативное.

Не повторяется.

В программе по умолчанию установлено rcr (Российские правила каталогизации).

801 #0 \$a RU \$b НБР Карелия \$c 20220327 \$g rcr

801\$2 Источник данных

Подполе содержит наименование формата электронной библиографической записи.

Наличие: Факультативное.

Не повторяется.

Присутствует в поле 801 с индикатором 2 = 1

Данные выбираются из словаря. По умолчанию в программе «Фолиант» установлено значение – rusmarc

899 Данные о местонахождении (устаревшее)

Несмотря на то, что поле является устаревшим, оно по-прежнему используется в АБИС «Фолиант».

Определение: Поле содержит данные о местонахождении экземпляров каталогизируемого документа. Используется для обозначения формата, полочного индекса, инвентарного номера, сиглы хранения, авторского знака, цены документа в том виде, в котором принято правилами библиотеки.

Наличие: Факультативное.

Повторяется по количеству экземпляров.

Индикаторы не определены

Подполя:

899\$a Местонахождение

Подполе содержит код или наименование организации, в которой хранится данный экземпляр каталогизируемого документа.

Наличие: Обязательное, если поле 899 приводится в записи.

Не повторяется.

В НБР Карелия в программе по умолчанию установлено: НБР КАРЕЛИЯ

899\$h Классификационная часть шифра

Вносится полочный индекс документа по правилам принятым в библиотеке. В НБР Карелия аудиовизуальные документы расставляются в соответствии с носителем и инвентарными номерами:

899 ## \$h CD 15678 (*компакт-диск*)

899 ## \$h ГРП 3798 (*грампластинка*)

899 ## \$h МК 8024 (*магнитная кассета*)

899\$i Авторский знак

Авторский знак определяется программой автоматически по трехзначным таблицам Л.Б. Хавкиной, если в бланке документа указано значение по умолчанию.

При необходимости (например, если в библиотеке используются двухзначные таблицы) авторский знак вносится в подполе вручную.

899 ## \$i K 355

899 ## \$i U 46

899 ## \$i O-667

899\$p Обозначение единицы хранения

Данное подполе содержит номер единицы хранения, например баркод или инвентарный номер.

Наличие: Факультативное.

Не повторяется.

899 ## \$p17653

9-- БЛОК ЛОКАЛЬНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Поля этого блока не предназначены ни для международного обмена, ни для обмена внутри страны. Они могут иметь любую информацию сугубо локального значения.

990 Служебные данные

Определение: В корпорации «Фолиант – Карелия» поле содержит служебные данные о виде каталогизируемого документа, пометки о редактировании и т.п.

Наличие: Факультативное.

Не повторяется.

Индикаторы: не определены.

Подполя:

990\$a Сигла вводящего

Содержит фамилию или принятую сиглу сотрудника, создававшего запись.

990 ## \$a Кулакова И. Л.

990\$b Вид документа

Содержит информацию о виде каталогизируемого документа

990 ## \$b Звукозаписи

990 ## \$b Электронные ресурсы

Для данного поля предусмотрен стандартный справочник.

990\$c Редактирование

(Содержит фамилию или принятую сиглу сотрудника, редактировавшего запись.)

В НБР Карелия данные выбираются из словаря.

990\$f Сигла хранения

(Содержит сиглу хранения (например: аб.; кнх; р - и т.д.)

990\$р Сигла документа

Подполе используется для дополнительной характеристики документа (например, для обозначения материалов краеведческого содержания).

КР – краеведческая литература

МА – местный автор

МП – местная печать

990 ## \$р КР \$р МА \$р МП

990\$t Код базы данных

Используется для распознавания конкретных баз данных в общем массиве электронного каталога (например, для создания виртуальных баз данных, коллекций).

990 ## \$t Коллекция Ю. В. Линника

990 ## \$t Старопечатные издания

990\$z Язык текста документа

Используется для словесного обозначения языка документа, который был отражен в поле 101 в кодированной форме.

990 ## \$z Русский язык

990 ## \$z Карельский язык

Многоуровневые описания многочастных документов см. в методическом пособии «Составление библиографических записей. Ч. 1: Книги и брошюры. Петрозаводск, 2023»

ПРИМЕРЫ БИБЛИОГРАФИЧЕСКИХ ЗАПИСЕЙ.

Одночастные документы

Werke für Violine und Orchester : Paganini,
Wieniawski, Saint-Saens, Massenet, Sarasate /
[исполняют]: Michael Rabin, Violine, Philharmonia
Orchestra, [Dirigent] sir Eugene Goossens,
Hollywood Bowl symphony orchestra, [Dirigent] Felix
Slatkin. - Köln : EMI Electrola, 1990. - 1 CD (77
мин) : Stereo ; 12 см, в контейнере + Прил. (8 с.).
- (Meister Werk). - Вложен буклет с одноименным
заглавием. - Текст буклета на немецком языке. -
Изд. № CDZ 252142 2; LC 0233. - Музыка (
исполнительская) : аудио.
ББК 85.955.4-1(0)я43я04

Коды применения jм0

035 \$a LIBNET\0001305572

071 00 \$a CDZ 252142 2

071 00 \$a LC 0233

100 \$a 20230126d1990####u##y0rusy50#####ba

101 0 \$a zxx\$f ger\$i ger

102 \$a DE

106 \$a z

125 \$a xx

126 \$a agbxhxx#####cu\$b beu

127 \$a 011700

128 \$a mu#

146 1 \$a b\$b 01svl####\$d 01oun####

181 0 \$a d4\$b bxXa##

182 0 \$a a

200 1 \$a Werke für Violine und Orchester\$e Paganini, Wieniawski, Saint-Saens, Massenet,
Sarasate\$f [исполняют]: Michael Rabin, Violine, Philharmonia Orchestra, [Dirigent] sir Eugene
Goossens, Hollywood Bowl symphony orchestra, [Dirigent] Felix Slatkin

203 \$a Музыка\$b исполнительская\$c аудио

210 \$a Köln\$c EMI Electrola\$d 1990

215 \$a 1 CD (77 мин)\$c Stereo\$d 12 см, в контейнере\$e Прил. (8 с.)

225 1 \$a Meister Werk

300 \$a Вложен буклет с одноименным заглавием

300 \$a Текст буклета на немецком языке
 301 \$a Изд. № CDZ 252142 2; LC 0233
 606 0 \$2 nlr_sh1\$3 RU\NLR\AUTH\66475232\$a Инструментальная музыка\$y Европа
 Западная
 608 \$2 nlk\$9 Скрипка и оркестр\$a Музыкальные произведения
 608 \$2 nlk\$9 Скрипка и оркестр\$a Аудиозаписи\$j Сборники
 610 0 \$a инструментальные произведения\$a зарубежная музыка\$a классическая музыка\$a
 итальянская музыка\$a польская музыка\$a французская музыка\$a испанская музыка
 615 \$a ИСКУССТВО\$x Музыка\$2 nlk
 686 1 \$a 85.955.4-1(0)я43я04\$y LBC/M\$2 rubbk
 702 1 \$a Rabin\$b M.\$g Michael\$4 590
 702 1 \$a Goossens\$b E.\$g Eugene\$4 250
 702 1 \$a Slatkin\$b F.\$g Felix\$4 250
 712 02 \$a Philharmonia Orchestra\$4 590
 712 02 \$a Hollywood Bowl symphony orchestra\$4 590
 801 2 \$a RU\$b НБР Карелия\$c 20230309\$g rcr
 801 0 \$a RU\$b НБР Карелия\$c 20230126\$g rcr
 801 1 \$a RU\$b НБР Карелия\$c 20230126\$2 rusmarc
 830 \$a 211
 899 \$a НБР Карелия\$h CD 16190\$i W 55
 990 \$a Кулакова И.Л.\$b Звукозаписи\$c 0Кулакова И.Л.\$t Дары\$z Немецкий язык

Шуман, Роберт (1810-1856).

Сказочные картинки. Альт и фп.

Сказочные сцены : ор. 113 / Роберт Шуман. Соната
 для альта и фортепиано : ор. 11 № 4 (1919) / Пауль
 Гиндемит ; [к сборнику в целом: исполняют]: Пал
 Лукаш, виола, Ева Немет, фортепиано. - Berlin :
 Eterna : Deutsche Schallplatten, [1962]. - 1 грп. (ок.
 36 мин) : 33 об/мин, моно ; 25 см, в конверте.
 - Конверт на немецком языке. - Коллекция И. Э.
 Шермана (3960). - Изд. № 7 20 149 А/Б. - Музыка (исполнительская) : аудио.

ББК 85.955.5-42-013.91(3)я04 +
 85.955.5-42-012.5(3)я04

Коды применения jm0

035 \$a LIBNET\0001346273
 071 00 \$a 7 20 149 А
 071 00 \$a 7 20 149 Б
 100 \$a 20230818d1962####u##yOrusy50#####ca
 101 0 \$a zxx\$f rus\$i ger
 102 \$a DE
 126 \$a abaxdxx#####uu\$b bdu

127 \$a 003600
 128 \$a pg#\$a sn#
 146 0 \$a b\$b 01sva#####\$c 01kfp#####
 181 0 \$a d4\$b bxha##
 182 0 \$a a
 200 1 \$a Сказочные сцены\$e op. 113\$f Роберт Шуман
 203 \$a Музыка\$b исполнительская\$c аудио
 210 \$a Berlin\$c Eterna\$c Deutsche Schallplatten\$d [1962]
 215 \$a 1 грп. (ок. 36 мин)\$c 33 об/мин, mono\$d 25 см, в конверте
 300 \$a Конверт на немецком языке
 301 \$a Изд. № 7 20 149 А/Б
 316 \$a Коллекция И. Э. Шермана\$5 НБР Карелия\$9 3960
 423 0 \$1200 1# \$a Соната для альта и фортепиано\$e op. 11 № 4 (1919)\$f Пауль
 Гиндемит\$g [к сборнику в целом: исполняют]: Пал Лукаш, виола, Ева Немет, фортепиано
 \$1700 1# \$3 LIBNET\UAF\0000026289\$a Хиндемит\$b П.\$f 1895-1963\$g Пауль\$4 230\$6
 a02790
 \$1790 1# \$a Hindemith\$b P.\$g Paul\$6 a02700
 \$1790 1# \$a Гиндемит\$b П.\$g Пауль\$6 a02700
 500 11 \$a Сказочные картинки\$g Альт и фп.
 512 1 \$a Der Schauspieldirektor
 512 1 \$a Märchenbilder\$z ger
 512 1 \$a Sonate für Bratsche und Klavier\$z ger
 606 \$2 nlr_sh1\$3 RU\NLR\AUTH\66475534\$a Инструментальная музыка немецкая\$z 19 -
 20 вв.
 608 \$2 nlk\$9 Альт и фортепиано\$a Программная музыка
 608 \$2 nlk\$9 Альт и фортепиано\$a Сонаты
 608 \$9 Альт и фортепиано\$a Аудиозаписи\$j Сборники\$2 nlk
 610 0 \$a инструментальные произведения\$a зарубежная музыка\$a классическая музыка\$a
 немецкая музыка\$a альтовая музыка с фортепиано\$a пьесы\$a циклы пьес\$a камерная музыка\$a
 аудиоиздания\$a грампластинки\$a грп
 615 \$a ИСКУССТВО\$x Музыка\$2 nlk
 686 1 \$a 85.955.5-42-013.91(3)я04\$v LBC/M\$2 rubbk
 686 1 \$a 85.955.5-42-012.5(3)я04\$v LBC/M\$2 rubbk
 700 1 \$a Шуман\$b P.\$g Роберт\$f 1810-1856\$3 RU\NLR\AUTH\77106981\$4 230\$6 a01790
 702 1 \$a Лукаш\$b П.\$g Пал\$4 545
 702 1 \$a Немет\$b E.\$g Ева\$4 545
 703 1 \$4 390\$a Шерман\$b И. Э.\$f 1908 - 1972\$g Исай Эзрович
 790 1 \$a Schumann\$b R.\$g Robert\$6 a01700
 801 2 \$a RU\$b НБР Карелия\$c 20230818\$g rcr
 801 0 \$a RU\$b НБР Карелия\$c 20230818\$g rcr
 801 1 \$a RU\$b НБР Карелия\$c 20230818\$2 rusmarc
 830 \$a 211
 899 \$a НБР Карелия\$h ГРП 3960\$i Ш 96
 990 \$a Кулакова И.Л.\$b Звукозаписи\$c Окулакова И.Л.\$p ретро\$t Коллекция И. Э.
 Шермана\$z Русский язык

Скорик, Ирина Зиновьевна (1961).

"Любви забытые слова..." : романсы и песни /
[исполняют]: И. Скорик, вокал, гитара, клавишные,
синтезатор [и др.] ; режиссер звукозаписи Ю.
Егоров. - Москва : Мелодия, 2003. - 1 мфк. : 4,7
см/с, стерео, 2 дор. ; в футляре. - Музыка (
исполнительская) : аудио.

Содерж.: Ни звезды, ни ясна месяца ; Морошка ;
Лучинушка ; Зачем сидишь до полуночи ; Облака ; Ой,
ты доля ; Черемуха ; Карелия ; Звезды в небе ;
Любви забытые слова ; Я ехала домой ; Ночь светла ;
Осення роса ; Благословляю Вас ; Рандеву ; Дорога.

ББК 85.943.61-3-016(2)я43я04

Коды применения jм0

100 \$a 20220606d2003#####u##y0rusy50#####ca

101 0# \$a rus

102 \$a RU

126 \$a ckbujdb#####uu\$b bux

128 \$a li#

146 0# \$a c\$b 01vms####\$c 01tgu####

146 0# \$a c\$b 01vms####\$c 01kun####

146 0# \$a c\$b 01vms####\$c 01svl####

181 0 \$a d4\$b bxxa##

182 0 \$a a

200 1 \$9 1\$a "Любви забытые слова..."\$e романсы и песни\$f [исполняют]: И. Скорик,
вокал, гитара, клавишные, синтезатор [и др.]\$g режиссер звукозаписи Ю. Егоров

203 \$a Музыка\$b исполнительская\$c аудио

210 ## \$a Москва\$c Мелодия\$d 2003

215 \$a 1 мфк.\$c 4,7 см/с, стерео, 2 дор.\$d в футляре

464 1 \$1200 1# \$a Ни звезды, ни ясна месяца\$a Морошка\$a Лучинушка\$a Зачем сидишь
до полуночи\$a Облака\$a Ой, ты доля\$a Черемуха\$a Карелия\$a Звезды в небе\$a Любви забытые
слова\$a Я ехала домой\$a Ночь светла\$a Осення роса\$a Благословляю Вас\$a Рандеву\$a Дорога

600 1 \$a Скорик\$b И.\$g Ирина\$x Репертуар\$2 nлк\$3 F.НБР Карелия.000E39.1EC892

606 0 \$a Вокальная музыка русская\$z 19-20 вв.\$2 nлк

608 \$9 Голос и гитара\$9 Голос и клавишные\$9 Голос и скрипка\$9 Меццо-сопрано и
гитара\$9 Меццо-сопрано и клавишные\$9 Меццо-сопрано и скрипка\$a Песни\$2 nлк

608 \$9 Голос и гитара\$9 Голос и клавишные\$9 Голос и скрипка\$9 Меццо-сопрано и
гитара\$9 Меццо-сопрано и клавишные\$9 Меццо-сопрано и скрипка\$a Романсы\$2 nлк

608 \$9 Голос и гитара\$9 Голос и клавишные\$9 Голос и скрипка\$9 Меццо-сопрано и
гитара\$9 Меццо-сопрано и клавишные\$9 Меццо-сопрано и скрипка\$a Аудиозаписи\$j
Сборники\$2 nлк

610 0 \$a вокальные произведения\$a русская музыка\$a русские романсы\$a лирические песни\$a русские певица\$a карельские певицы\$a краеведение\$a аудиоиздания\$a говорящие книги\$a магнитные фонограммы\$a аудиокассеты
 615 \$a ИСКУССТВО\$x Музыка\$2 nlk
 686 1 \$a 85.943.61-3-016(2)я43я04\$v LBC/M\$2 rubbk
 700 1 \$a Скорик\$b И. З.\$g Ирина Зиновьевна\$f 1961\$4 721
 702 1 \$a Егоров\$b Ю.\$4 300
 801 0 \$a RU\$b НБР Карелия\$c 20220606\$g rcr
 801 0 \$a RU\$b НБР Карелия\$c 20220606\$2 rusmarc
 899 \$a НБР Карелия\$h МК 25264\$i С 444
 990 \$a Кулакова И.Л.\$b Звукозаписи\$c 4Кулакова И.Л.\$p КР\$р МА\$z Русский язык

Штерн, Сергей Викторович.

Ниже уровня моря : путевой роман : [аудиокнига]
 : на 1 кассете / С. Штерн ; читает А. Дубина. -
 Москва : Издательско-полиграфический
 тифлоинформационный комплекс "Логос" ВОС, 2007. - 1
 мфк. (3 ч 52 мин) : 2,38 см/с, 4 дор. - С издания:
 Звезда. 2003. № 3. - Устная речь (исполнительская)
 : аудио.

ББК 84(2=411.2)6-445.5я04

Коды применения im0

100 \$a 20210804d2007####u##y0rusy50#####ca
 101 0 \$a rus
 102 \$a RU
 127 \$a 035130
 181 0 \$a h4\$b bxha##
 182 0 \$a a
 200 1 \$a Ниже уровня моря\$e путевой роман\$e [аудиокнига]\$e на 1 кассете\$f С. Штерн\$g читает А. Дубина
 203 \$a Устная речь\$b исполнительская\$c аудио
 210 ## \$a Москва\$c Издательско-полиграфический тифлоинформационный комплекс "Логос" ВОС\$d 2007
 215 \$a 1 мфк. (3 ч 52 мин)\$c 2,38 см/с, 4 дор.
 300 \$a С издания: Звезда. 2003. № 3
 608 \$a Проза русская\$z 21 в.\$2 nlk
 608 \$a Романы\$2 nlk
 608 \$2 nlr_sh\$3 RU\NLR\AUTH\6601560336\$a Аудиокниги
 610 0 \$a говорящие книги\$a звукозаписи\$a русская литература
 615 \$a ХУДОЖЕСТВЕННАЯ ЛИТЕРАТУРА
 686 1 \$a 84(2=411.2)6-445.5я04\$v LBC/M\$2 rubbk
 700 1 \$a Штерн\$b С. В.\$g Сергей Викторович
 702 1 \$a Дубина\$b А.\$4 550

801 0 \$a RU\$b НБР Карелия\$c 20210804\$g rcr
801 1 \$a RU\$b НБР Карелия\$c 20210804\$2 rusmarc
899 \$a НБР Карелия\$h МК 29246\$i Ш 904
990 \$a Орбант М.Р.\$b Говорящие книги\$c 5Орбант М.Р.\$z Русский язык

Многочастные документы (многоуровневые описания)

Общая часть

Шекспир, Вильям.

Ромео и Джульетта : аудиоспектакль по трагедии
Вильяма Шекспира в переводах Александра
Соколовского и Бориса Пастернака : [на 2 кассетах]
/ автор версии, режиссёр-постановщик, музыкально-
шумовое оформление: Юрий Науменков ; действующие
лица и исполнители: Евгений Терновский, Лариса
Семушкина, Сергей Дадыко [и др.]. - [Москва] :
СТРАДИЗ : ТВИК-ЛИРЕК, 1999. - (Аудиокнига =
Audiobook). - Экспериментальная работа творческого
коллектива дикторов Всесоюзного радио и
телевидения, 1989 год. - Устная речь
(исполнительская) : аудио.

ББК 84(4Вел)51-61я04

Коды применения im1

100 \$a 20210804d1999####u##y0rusy50#####ca

101 1 \$a rus\$c eng

102 \$a RU

181 0 \$a h4\$b bxha##

182 0 \$a a

200 1 \$a Ромео и Джульетта\$a аудиоспектакль по трагедии Вильяма Шекспира в
переводах Александра Соколовского и Бориса Пастернака\$a [на 2 кассетах]\$f автор версии,
режиссёр-постановщик, музыкально-шумовое оформление: Юрий Науменков\$g действующие
лица и исполнители: Евгений Терновский, Лариса Семушкина, Сергей Дадыко [и др.]

203 \$a Устная речь\$b исполнительская\$c аудио

210 ## \$a [Москва]\$c СТРАДИЗ\$c ТВИК-ЛИРЕК\$d 1999

225 1 \$a Аудиокнига\$d Audiobook

300 \$a Экспериментальная работа творческого коллектива дикторов Всесоюзного радио
и телевидения, 1989 год

608 \$a Драматургия английская\$z 16 - 17 вв.\$2 nlk

608 \$a Трагедии\$2 nlk

608 \$2 nlr_sh\$3 RU\NLR\AUTH\6601560336\$a Аудиокниги

610 0 \$a говорящие книги\$a звукозаписи\$a английская литература

615 \$a ХУДОЖЕСТВЕННАЯ ЛИТЕРАТУРА

686 1 \$a 84(4Вел)51-61я04\$v LBC/M\$2 rubbk
 700 1 \$a Шекспир\$b В.\$g Вильям
 702 1 \$a Пастернак\$b Б. Л.\$g Борис Леонидович\$4 730
 702 1 \$a Терновский\$b Е. П.\$g Борис Леонидович\$4 730
 801 0 \$a RU\$b НБР Карелия\$c 20210804\$g rcr
 801 1 \$a RU\$b НБР Карелия\$c 20210804\$2 rusmarc
 899 \$a НБР Карелия\$h МК 22642\$i Ш 416
 990 \$a Орбант М.Р.\$b Говорящие книги\$c 5Орбант М.Р.\$z Русский язык

Том

Шекспир, Вильям.

Ромео и Джульетта : аудиоспектакль по трагедии Вильяма Шекспира в переводах Александра Соколовского и Бориса Пастернака : [на 2 кассетах] / автор версии, режиссёр-постановщик, музыкально-шумовое оформление: Юрий Науменков ; действующие лица и исполнители: Евгений Терновский, Лариса Семушкина, Сергей Дадько [и др.]. - [Москва] : СТРАДИЗ : ТВИК-ЛИРЕК, 1999. - (Аудиокнига = Audiobook). - Экспериментальная работа творческого коллектива дикторов Всесоюзного радио и телевидения, 1989 год. - Устная речь (исполнительская) : аудио.

ББК 84(4Вел)51-61я04

[Кассета 1]: Пролог, первое и второе действия. – 1999. - 1 мфк. : 2,38 см/с, 4 дор.

ББК 84(4Вел)51-61я04

Коды применения im2

100 \$a 20210804d1999####u##y0rusy50#####ca
 101 1 \$a rus\$c eng
 102 \$a RU
 181 0 \$a h4\$b bxha##
 182 0 \$a a
 200 1 \$a Пролог, первое и второе действия
 210 ## \$d 1999
 215 \$a 1 мфк.\$c 2,38 см/с, 4 дор.
 461 #0 \$1001F.НБР Карелия.002E63.6D6AA3

\$1200 1# \$a Ромео и Джульетта\$e [на 2 кассетах]\$e аудиоспектакль по трагедии Вильяма Шекспира в переводах Александра Соколовского и Бориса Пастернака\$f автор версии, режиссёр-постановщик, музыкально-шумовое оформление: Юрий Науменков\$g действующие лица и исполнители: Евгений Терновский, Лариса Семушкина, Сергей Дадько [и др.]\$v [Кассета 1]

\$1210 ## \$a [Москва]\$c ТВИК-ЛИРЕК\$c СТРАДИЗ\$d 1999

\$1225 1# \$a Аудиокнига\$d Audiobook
 \$1700 1# \$a Шекспир\$b В.\$g Вильям
 \$1702 1# \$a Пастернак\$b Б. Л.\$g Борис Леонидович\$4 730
 608 \$a Драматургия английская\$z 16 - 17 вв.\$2 nlk
 608 \$a Трагедии\$2 nlk
 608 \$2 nlr_sh\$3 RU\NLR\AUTH\6601560336\$a Аудиокниги
 610 0 \$a говорящие книги\$a звукозаписи\$a английская литература
 615 \$a ХУДОЖЕСТВЕННАЯ ЛИТЕРАТУРА
 686 1 \$a 84(4Вел)51-61я04\$v LBC/M\$2 rubbk
 801 0 \$a RU\$b НБР Карелия\$c 20210804\$g rcr
 801 1 \$a RU\$b НБР Карелия\$c 20210804\$2 rusmarc
 899 \$a НБР Карелия\$h МК 22666, 22642\$i Ш 416
 990 \$a Орбант М.Р.\$b Говорящие книги\$c 5Орбант М.Р.\$z Русский язык

Библиографическое описание составной части информационного

Статьи из сборников

Массне, Жюль (1842 - 1912).

Elegie / Massenet ; [исполн. Б. Джильи, тенор]
 // Джильи : 10 CD / [исполняет] Джильи, тенор. -
 [Б. м., 2013]. - CD 10. - Музыка (исполнительская)
 : аудио.

Коды применения ja2

100 \$a 20140221d2013####m##yOrusy50#####ca
 101 0 \$a ita
 102 \$a RU
 181 0 \$a d4\$b bxha##
 182 0 \$a a
 200 1 \$a Elegie\$f Massenet\$g [исполняет Б. Джильи, тенор]
 203 \$a Музыка\$b исполнительская\$c аудио
 461 0 \$1200 1# \$a Джильи\$e 10 CD\$f [исполняет] Джильи, тенор
 \$1210 ## \$a [Б. м.\$d 2013]
 \$1702 1# \$a Джильи\$b Б.\$c тенор\$f 1890-1957\$g Беньямино\$4 721
 463 \$1001F.НБР Карелия.001F41.397AFA
 \$1200 1# \$a CD 10
 700 1 \$a Массне\$b Ж.\$g Жюль\$f 1842 - 1912\$3 F.НБР Карелия.0013B1.2B242A\$4 230 \$6
 a01790
 702 1 \$a Джильи\$b Б.\$g Беньямино\$c тенор\$f 1890-1957\$4 721
 790 1 \$a Massenet \$6 a01700
 801 0 \$a RU\$b НБР Карелия\$c 20140221\$g rcr
 899 \$a НБР Карелия\$h CD 11682\$i Д 414
 990 \$a Кулакова И.Л.\$b Звукозаписи\$b Статьи из сборников\$c 0Кулакова И.Л.\$f кнх\$z
 Итальянский язык

ПРИЛОЖЕНИЕ

Коды для обозначения музыкальной формы, тональности и лада музыкального произведения

1. Коды музыкальной формы

Код	Термин	Значение термина	Примечание
abs	absolutio	«отпущение грехов»	
acc	accademia	концерт	
acl	acclamatio	аккламация	Используется также для гимна «laudes regiaе» и т.п.
acm	actus musicus	музыкальное действие	
agn	agnus dei	Agnus dei (часть мессы)	
ai#	air	песня, мотив, мелодия	Используется также для <i>aire</i> ; для инструментальных арий следует использовать код ain
ain	air, instrumental	инструментальная мелодия	
aka	akathistos hymnos	акафист, гимн	
ala	alba	альба	
alb	albumblatt	лист из альбома	
all	alleluia	аллилуйя	
alm	allemanda	аллеманда	
ame	amener	амене	Используется также для <i>passeggiata</i>
an#	anthem	антем	
ana	anagramma	анаграмма	
ane	ante evangelium	«Перед евангелием»	

		(псалом)	
ant	antiphon	антифон	
app	applauso	восхваление	Используется также для <i>Singgedicht</i>
ar#	aria	ария	Для инструментальных форм используется код arn – ария, инструментальная
ara	arabesque	арабеска	
ari	ariette	ариэтта	
ark	auresku	ауреску	Используется также для <i>baile real, desafio, eskidanza</i> и т.п.
arn	aria, instrumental	ария, инструментальная	
ars	arioso	ариозо	
aub	aubade	утренняя серенада	Используется также для инструментальных <i>alba, aube</i> и <i>alborada</i>
azm	azione musicale	музыкальные действия	Используется для соответствующих произведений 20 в.; также используется для <i>azione lirica</i> и т.п.
azs	azione sacra	праздничная музыка	Преимущественно венецианские, 17 в.; используется также для соответствующих произведений <i>trattenimento sacro</i>
azt	azione teatrale	театральное действие	
bac	baccanale	вакханалия	
bad	badinage	шутка (муз.), бадинаж	Используется также для <i>badinerie</i>
bag	bagatelle	багатель	

bai	baiao	байао	
bal	ballo	балло	Используется для хореографических произведений, предназначенных для исполнения на увеселительных собраниях и профессиональной сцене
bar	barcarole	баркарола	
bat	battaglia	батаглия	
bbp	bebop	бибоп	
bcs	berceuse	колыбельная	Используется для музыкальных форм: <i>lullaby, Wiegenlied</i> и т.п.
bd#	ballad	баллада	Не используется для народных баллад; используется для художественной формы 19-20 в.; для народных баллад используется код fm# - народная музыка
bde	ballade, vocal	баллада, вокальное произведение	14-15 в.
bdi	ballade, instrumental	баллада, инструментальное произведение	19-20 в.
bea	beat	бит (ритмическая музыка)	
beg	beguine	бегин (духовная музыка)	
ben	benedictus	Benedictus (часть мессы)	
bfm	barform	бар	
bg#		блюграсс	
bgk	bugaku	бугаку	Используется также для <i>gagaku</i>

bhn	bergreichen	горные мелодии	
bic	bicinium	бициний	
bkb	black bottom	блэкботтом (танец)	
bkg	bankelgesang	уличная песня	Используется также для <i>Moritat</i>
bkm	black music	блэк-музыка	
bl#	blues	блюз	
blc	cuban bolero	кубинское болеро	
bll	ballata	баллата	13-15 в.
blo	ballad opera	балладная опера	
blt	bluette	блюэтте	
bol	bolero	болеро	
bou	bourree	бурре (танец)	
bra	branle	бранль	
brg	bergamasque danse	бергамаска (танец)	
brr	barriera	баррьер	
brt	bergerette	бержеретта	
bru	brunette	брюнетт	
bsd	basse danse	бас-данс	
bst	boston	бостон	Используется также для <i>three step</i>
bt#	ballet	балет	Используется для театральных постановок – танцевальных, пантомимы, придворного балета и т.п.
btd	boutade	бутада, шуточный танец	

bto	baletto	балетто	Используется для вокальных / инструментальных форм 16-17 в.
btq	batuque	батук (батукада)	
bur	burlesque	бурлеска	
bwg	boogie-woogie	буги-вуги	
byc	byzantine canon	византийский канон	
cab	cabaletta	кабалетта	
cac	caccia	качча	
cad	cadenza	каденция	
cal	calata	калата	
can	can-can	канкан	Используется также для <i>chahut</i>
cav	cavatina	каватина	
cb#	chant, non-Christian	церковное пение (нехристианское)	Кроме случаев, когда конкретной музыкальной форме присвоен индивидуальный код
cc#	chant, Christian	церковное пение, христианское	Используется для <i>plaintchant</i> , <i>Gregorian chant</i> и т.п., кроме случаев, когда конкретной музыкальной форме присвоен индивидуальный код
cch	catch	кэтч, бесконечный канон (17 в.)	
ccl	canticle	кантиколь(гимн, песня)	
ccn	cancion	песня	
cdg	chanson de geste	шансон дё жест, героическая поэма, песня о деяниях	

cdo	children opera	детская опера	
cdt	chanson de toile	шансон дё туалъ, ткацкая песня	
cfr	confractorium	церковное пение	
cg#	concerto grosso	кончерто гроссо	
cga	conga	конга	
ch#	choral	хорал	
cha	cha-cha-cha	ча-ча-ча	
chc	chaconne	чакона	
chh	cachucha	качуча	
chn	charleston	чарльстон	Используется также для <i>spiri</i>
cho	chamber opera	камерная опера	
chp	character piece	характеристическая пьеса, жанровая зарисовка	Включая <i>bozzetto, esquisse, leggenda, pensee, souvenir</i> и т.п.
chr	choir	хор (церковный)	
chs	children's song	детская песня	
cht	chanson sentencieuse	нравоучительная песня	Используется также для <i>dit, Sprich</i>
chs	chiarenzana	кьярензана	
ckw	cakewalk	кэйкуок	
cl#	choral prelude	хоральная прелюдия	
clд	colinda	колинда	
cli	choral, instrumental	хорал, инструментальный	
cll	carosello	карусоль	

clu	clausula	клаузула	
cly	calypso	калипсо	
cmg	carmagnole	карманьола	
cmm	communion	коммуния, евхаристия	
cmn	carmen	лирическая песнь	
cmp	completorium	комплеторий (повечерие)	
cn#	canon	канон	Композиция, использующая точную имитацию во всех отношениях; для вокальных произведений, включающих повторение одной темы, предпочтительнее использовать код rde - рондо
end	conductus	кондукт, дирижирование	
cnl	cantilena	кантилена	
cnr	canario	канари	
cns	canso	кансо	
co#	concerto	концерт	
cob	comedie-ballet	комедия-балет	
cop	concert piece	концертная пьеса	
cou	couplet	куплет (рифмованное двустиишие)	
cow	competition examination work /	конкурсное экзаменационное произведение /	
cp#	chanson, polyphonic	шансон, вокальное полифоническое произведение	Используется для французских полифонических песен позднего средневековья и

			эпохи Возрождения
cpl	copla	копла	
cpm	commedia per musica	музыкальная комедия	
cpr	caprice	каприс, каприччо	
cr#	carol	кароль, рождественская песня (гимн)	
cra	carola	хоровод	
cre	credo	Credo (часть мессы)	
cri	carioca	кариока	
crr	corrido	корридо	
crt	corant	куруанта	
cs#	chance composition, aleatoric music	алеаторическая музыка	
csa	csardas	чардаш	
cse	chasse	охотничьи музыкальные сигналы	
csg	carnival song	карнавальная песня	
csn	chanson, monodic	шансон, монодический	Лирические композиции с текстом на французском языке. Используется для произведений французских шансонье или для форм 19-20 вв. Для более ранних периодов предпочтительнее использовать коды, предусмотренные для конкретной формы; для <i>chanson populaire</i> используется код fso – фольклорная песня
css	chanson spirituelle	спиритическая песня	

cst	cassation	кассация	
csy	chamber symphony	камерная симфония	
ct#	cantata	кантата	
ctc	contacio	контакион	
ctd	contredance	контрданс	
ctf	contrafactum	контрафактум (церковное пение)	Используется также для <i>travestimento spirituale</i>
ctg	cantiga	кантига	
cti	cantio	пение	
ctl	cotillon	котильон	Используется также для <i>contredance francaise</i>
cto	cento	попурри	
ctp	counterpoint	контрапункт	
cue	cueca	куэка	
cy#	country music	музыка кантри	
cyd	country dance	кантри данс	Включая <i>longway</i> и <i>square dance</i> (кадриль)
cz#	canzona	канцона	Инструментальная музыка, обозначенная таким образом
czn	canzone	канцона	Используется для итальянских песен 19-20 в. Для более ранних периодов использовать код, предназначенный для конкретной музыкальной формы.
czp	canzone, polyphonic	канцона (песня), полифоническая	16 в.; кроме случаев, когда конкретной музыкальной форме присвоен отдельный код
czs	canzonetta spirituale	канцонетта, духовная	

		музыка	
cz	canzonetta	канцонетта	16-19 вв.
dbl	double	дубль	
dec	decimino	десима	
des	descort	дескорт	
dev	devozione	вечерняя и утренняя молитва	
df#	dance form	танцевальные формы	Кроме случаев, когда конкретной музыкальной форме присвоен отдельный код
dia	dialogue	диалог	
dim	disco music	музыка диско	
din	dramatic introduction	драматическое вступление	
dix	dixieland	диксиленд	
dmk	dumka	думка	
dod	dance of death	танец смерти	Используется для <i>danse macabre</i> (танс макабра), <i>Totentanz</i> и т.п.
dox	doxology	доксология	
drh	dreher	дрееер, пируэт	
drs	drinking songs	застольная песня	Используется для <i>brindisi</i> , <i>chanson a boire</i> и т.п.
dsg	disguisings	маскарад	
dtr	dithyramb	дифирамб	
due	duet	дуэт, вокальный	
dui	duo	дуэт, инструментальный	
dv#	divertimento	дивертисмент	Используется для

			инструментальной музыки, обозначенной соответствующим термином; включает дивертисменты 18-го в.; для серенад и кассаций предпочтительнее использовать соответствующие коды
eco	ecossaise	экоsez	
egl	egloga	эклога	
ele	elevatio	элеvация	
ely	elegy	элегия	
ens	ensalada	энсалада	
ent	entree	антре	
enw	english waltz	английский вальс	
epo	epos	эпос	
ept	epitalamium	эпиталама	
est	estampie	эстампида	
ext	extravaganza	экстраваганца	
fad	fado	фаду	
faf	fanfare	фанфары	
far	farce	фарс	
fax	fauxbordon	фобурдон	
fea	feast	праздник	
fg#	fuga	фуга	Инструментальная музыка 17-го столетия и позже; контрапунктические произведения, начиная с 17 в., основанные на темах, которые представлены в начале

			имитации и повторяются все время, перемежаясь другим контрапунктическим материалом)
fin	finale	финал	
fla	flamenco	фламенко	
fls	flagellat song	песня флагеллантов	Используется также для <i>geisslerlied</i>
fm#	folk music	народная музыка	Включая народные песни, баллады и т.д.; если предусмотрен код для конкретной музыкальной формы – предпочтительнее использовать специфический код
fmm	masonic music	масонская музыка	
fnd	fandango	фанданго	Включая <i>granadina</i> , <i>rondena</i> и т.п.
fnk	funk	фанк	
fns	funeral song	похоронная песня	
fol	folie	фолия	
for	forlana	форлана	
fox	foxtrot	фокстрот	Используется также для <i>quickstep</i> (квикстеп) и <i>slowfox</i> (слоуфокс)
frd	farandole	фарандола	
frj	free jazz	фри-джаз, свободный джаз	
fro	frottola	фроттола	Используется также для <i>barzeletta</i> , <i>capitolo</i> и т.п.
frs	fricassee	фрикассе	Используется также для <i>medley</i>

fso	folk song	народная песня	
ft#	fantasia	фантазия	Инструментальная музыка, включая <i>fancy</i> и т.п., а также нефуговые ричеркары 16-го и 17-го вв.
fum	funeral march	похоронный марш	
fur	furiant	фуриант	
fus	fusion	фьюжн	
fvm	favola per musica	фавола для музыки	
gai	gaillard	гальярда	Используется также для <i>sink-a-pace</i> и т.п.
gal	galop	галоп	Используется также для <i>Rutscher</i> и <i>Schnell-Polka</i>
gas	gassenhauer	гассенхауэр	
gav	gavotte	гавот	
gch	genero chico	легкий песенный жанр	
gig	gigue	жига	
gle	glee	гли	
glo	gloria	глория (часть мессы)	
gm#	gospel song	госпел, духовная музыка	
gop	gopak	гопак	Используется также для <i>hopak</i>
gos	goliard song	гольярда	
gra	gradual	градуал	
gre	greghesca	грегеска	
gro	grand opera	гранд опера	
gym	gymel	гимель	

gyp	gypsy song	цыганская песня	Используется также для <i>Roma song</i>
hab	habanera	хабанера	
had	hadutanc	часть мессы	
hal	halling	халлинг	
hem	heavy metal	хэви-метал	
hip	hip-hop	хип-хоп	
hit	hit	хит	Используется для популярных песен, <i>canzonetta</i> , <i>leggera</i> , <i>Schlager</i> и т.п.
hoq	hoquetus	хокет	
hpp	hornpipe	хорнпайп	
hrk	hard rock	хард-рок	
hum	humoresque	юмореска	
hy#	hymn	гимн	
hym	hymenaios	гимней (свадебная песня)	
idy	idyll	идиллия	
imp	imploratio	жалоба	
imu	impromptu	экспромт	Используется также для <i>improvviso</i> (импровизация)
in#	intermezzo	интермеццо	
inc	invocatio	инвокация	
ind	intrada	интрада	
ing	ingressa	вступление	
inm	incidental / theatral music	музыка к театральным постановкам	

int	introduction	интродукция	Главным образом ассоциируется с инструментальной музыкой классического периода, включая инструментальную музыку оперного жанра; для вступлений, включающих вокальное исполнение, используется код din – драматическое вступление
inv	invention	инвенция	
iph	iporchema	гипорхема (ипорхема)	
ipp	improperia	импроперия	
iru	interlude	интерлюдия	
itd	intermedio	интермедия	
itn	intonatio	интонация	
itt	introit	интройт (псалом)	
ivu	invitatorium	инвитаорий (приглашение)	
jep	jeu parti	же парти	
jgg	jigg	жига	Сценическое представление
jig	jig	жига	Танцевальная форма
jot	jota	хота	
jub	jubilee	джюбили, юбилейная здравица	
jus	justiniane	джустиниана	Используется для <i>giustiniana, vinitiana</i> и т.д.
jz#	jazz	джаз	Кроме случаев, когда конкретной музыкальной форме присвоен индивидуальный код

kld	koleda	коляда	
kol	kolo	коло	
kra	krakowiak	краковяк	Используется также для <i>cracoviienne, flisak, volta polonica</i> и т.п.
kuj	kujawiak	куявяк	
kyr	kyrie	Күгіе (часть мессы)	
lai	lai	лэ, жалоба	
lam	lament	ламенто (плач, причитание)	Используется также для <i>dirge</i>
lau	lauda	лауда	
lby	lullaby / cradle songs	колыбельная	Для художественных форм используется код bcs
lds	liederspiel	лидершпиль	
ldy	lindy	линда	Используется также для <i>breakaway, jitterburg</i> и т.п.
lec	lectio	поучение	
les	leise	лейзе	
lgu	langaus	лангаус	
li#	lied	песня, романс	
lic	licenza	личенца	Используется также для <i>epilogue</i> и т.п.
lid	liturgical drama	литургическая драма	
lir	lirica	лирика	Используется в основном для соло голоса и фортепиано
lmz	lamentations	ламетанция (плач, жалобная песня)	
lnd	landler	лендлер (ландлер)	Включает <i>Bayrischer,</i>

			<i>Tyrolienne</i> и т.п.
lod	lauds	хвала, восхваление	
lou	loure	лур	
lty	litany	литания	
lue	lucernario	луцернарий	
lyh	liturgia of the hours	часовая литургия	Используется также для <i>Officium, divine office</i> и т.п.
mat	matin	заутреня	
maz	mazur	мазур	
mmb	mambo	мамбо	
mc#	musical revue and comedy	музыкальное ревю и музыкальная комедия	Для музыкального ревю предпочтительнее использовать код rev - ревю
mcc	macchietta	мачетта	
md#	madrigale	мадригал	
mda	melodrama	мелодрама	Используется для <i>monodrama, melologo</i> и т.п.
mdc	madrigal comedy	комедийный мадригал	Используется для <i>madrigal rappresentativo</i> и т.п.
mds	morceau de salon	салонная пьеса	
mdy	melody	мелодия	вокально-инструментальная музыка, обозначенная таким образом
mgg	maggiolata	майская песня	
mgs	madrigale spirituale	духовный мадригал	
mi#	minuet	менуэт	

mim	military march	военный марш	
mld	melodie	мелодия	Французская вокальная форма середины 19 в.
mlg	malaguena	малагенья	
mls	melos	мелос	
mmd	mimodramma	миимодрама	
mme	musique mesuree	размеренная музыка	
mmm	mumming	рождественская пантомима	
mмо	multimedia opera	мультимедиа-опера	
mng	milonga	милонга	
mnh	modinha	модинья	
mo#	motet	мотет	
mod	morris dance	моррис (моррисданс)	
mon	monferrina	монферрина	
mor	morality	моралитэ	
mp#	moving picture music	музыка из кинофильмов	Используется для саундтреков, музыки к кино- и телефильмов и т.п.
mph	metamorphosis	метаморфоза	
mqu	masque	маскарад	
mr#	march	марш	
ms#	mass	месса	
msc	moresca	мореска	
msq	masquerade	маскарад	Используется также для <i>divertimento carnevalesco</i> , <i>trionfo</i> и т.п.

mst	mistery	мистерия	
mtb	matachins buffens	матачин буффо	
mth	method	методика	Используется в дидактических целях при обучении
mtp	moto perpetuo	«Вечное движение»	
mtz	mutanza	мутанца	
mu#		несколько музыкальных форм	
mum	musical moment	музыкальный момент	
mun	muneira	мунейра	
mus	musette	мюзетт	
mxx	maxixe	машиши	
mym	military music	военная музыка	
mz#	mazurka	мазурка	
nat	national anthem	государственный (национальный) гимн	
nau	nauba	науба	
nc#	nocturne	ноктюрн	
nen	nenia	нения	
noe	noel	ноэль	
nom	nomos	номос	
non	nonet	нонет	
nov	novellette	новеллетта	
nry	nursery-rhyme	детские стишки	Используется также для <i>filastrocca</i> и т.п.
ntz	nachtanz	нахтанц	

nwa	new age	нью-эйдж	
nww	new wave	нью-уэйв, новая волна	
obk	oberek	оберек	
oct	octet	октет	
ode	ode	ода	
ofd	officium defunctorum	заупокойное богослужение	
off	offertorium	оффертория	
ogm	organum	органум	
ons	onestep	уанстеп	Используется также для <i>castle walk, turkey trot</i> и т.п.
op#	opera	опера	Включает мелодраму, лирическую драму и т.п., если конкретной музыкальной форме не присвоен индивидуальный код
opb	opera-ballet	опера-балет	
opc	opera comique	комическая опера	Используется также для <i>comedie melee d'ariettes</i>
opf	opera bouffe	опера буфф	Юмористическая и сатирическая форма во Франции конца 19 в.
opm	opera semiseria	опера-семисерия	Включает <i>drama-semiserio</i> и т.п.
ops	opera seria	опера-серия	Включает <i>dramma per musica, melodrama tragico</i> и т.п.
opt	operetta	оперетта	
opu	opera buffa, comic opera	комическая опера, комик-опера	Включает <i>dramma giocoso, opera-bouffon, azione comica</i> и т.п.

or#	oratorio	оратория	Включает <i>melodramma sacro, opera spirituale</i> и т.п.
ora	oratio	молитва	
orm	organ mass	органная месса	
ov#	overture	увертюра	
pad	pastoral drama	пасторальная драма	Включает <i>Hirtenstück, dramma boschereccio</i> и аналогичные драматические формы
paе	paean	пеан, победная песнь	
pbr	pibroch	пиброх (пиброч)	
pch	pastiche	пастиш, стилизация	
pco	postcommunio	[молитва после причащения]	
pdd	pas de deux	па-де-де	
pdv	padovana	павана, падуана	
pdy	parody	пародия	
pev	post evangelium	постевагелиум	
pf#	prelude and fugue	прелюдия и fuga	Предпочтительнее использовать два индивидуальных кода
pg#	programme music	программная музыка	
pgl	pavaniglia	паванилья	
phy	patriotic hymn	патриотический гимн	
piv	piva	пива	
plc	planctus	[плач]	
ple	post lectionem	После поучения (молитва)	

plk	polka	полька	
pll	penillon	пенильон	
plo	palotas	палоташ	
plr	plaisanterie	[шутка]	
pls	plantation song	[песнь американских негров-рабов]	
plt	plainte	плач, жалоба	
plu	postlude	постлюдия	
pm#	passion music	пассион, страсти (форма оратории)	
pmk	polka mazurka	полька-мазурка	
pmm	pantomime	пантомима	
pnk	punk	панк-музыка	
po#	polpnaise	полонез	
pol	polo	поло	
pot	potpourri	попурри	
pp#	popular music	популярная музыка	Кроме случаев, когда конкретной форме присвоен индивидуальный код
pph	paraphrase	парафраз	
ppo	puppet opera	кукольная опера	
prd	prelude	прелюдии	Используется также для <i>praetambulum</i> и т.п.
prg	preghiera	прегьера, молитва	Используется для не-литургических произведений
prf	praefatio	вступительная часть	
prg	perigordine	перигурдин	

prl	prologue	пролог	
prm	processional march	марш для процессии	
pro	prooemium	вступление	
prt	partimento	отделение	
prz	prophecie	пророчество	
ps#	passacaglia	пассакалия	Форма инструментальной музыки; включает все типы остинатных басов, кроме случаев, когда конкретной форме присвоен индивидуальный код
psa	psalm	псалом	
psd	paso doble	пасодобль	
psl	pastourelle	пастораль	
psr	pas redouble	[скорый марш]	
pst	pastoral	пастораль	Используется для не драматических форм
pt#	part-songs	вокальное произведение для трех и более голосов	
ptn	pater noster	Отче наш	
ptt	partita	партиты	
pv#	pavana	павана	
pzz	passamezzo	пассамеццо	
qdl	quadrille	кадриль	
qua	quartet	квартет	
qui	quintet	квинтет	
quo	quodlibet	кводлибет	
rad	rada	рада	

rao	radio opera	радио опера	
rap	rap	рэп	
rc#	rock music	рок-музыка	
rct	recit	декламация	
rd#	rondo	рондо	Включая инструментальные рондо
rde	rondeau	рондо	Используется для средневековых вокальных форм, также используется для <i>rondellus</i> , <i>round</i> и т.п.
rdv	ranz des vaches	ранц (песня швейцарских пастухов)	Используется также для <i>Kuhreigen</i> и т.п.
rdw	redowa	редова	
rec	recitative	речитатив	
ree	reel	рил	
rej	rejouissance	режуиссанс	
rem	reminiscence	реминисценция	
rer	reverie	фантазия	
res	responsorium	респонсория	
rev	revue	ревью	Используется также для <i>rivista</i>
rg#	ragtime	рэгтайм	
rgg	reggae	рэggi	
rgl	reigenlied	райгенлид	
rgr	ruggiero	руджеро	Форма басса остинато
rhb	rhythm and blues	ритм энд блюз	
rhl	rheinlander	рейнлендер	Используется также для <i>Bayerische Polka</i> и т.п.

ri#	ricercare	ричеркар	Нефуговые ричеркары 16-го и 17-го вв. кодируются как фантазии
rig	rigaudon	ригодон	
ris	rispetto	риспетто	
rit	ritornello	ритурнель	Используется также для <i>refrain, reprise</i> и т.п.
rjk	rejdivak	рейдовак	
rnc	romance	романс	Инструментальная форма
rny	religious melody	мелодия религиозного характера	
rmz	romanza	романс	Вокальная форма
rot	rota	рота	Итальянская танцевальная форма, 14 в.; для канонической формы используется код rde - рондо
rp#	rapsodia	рапсодия	
rq#	requiem mass	заупокойная месса, реквием	
rsc	romanesca	романеска	
rsp	raspa	распа	
rtg	rotruenge	ротруанж	
rtt	rotta	рота	
rue	rueda	руэда	
rug	ruggero	руджеро	Итальянский народный танец
rum	rumba	румба	
sad	sacred drama	«священная драма»	
sae	saeta	саэта	

sai	sainete	сайнете	
san	sanctus	санктус	
sar	sacra rappresentazione	«священное представление»	Форма эпохи Возрождения; включает <i>mistero, auto sacramental</i> и т.п.
scc	sacred cantata	духовная кантата	
scd	scholastic drama	средневековая драма	
sce	scene	сцены	
sch	scherzo	скерцо	
scp	schuhplattler	шуплатлер	
scs	sacred song	духовная песня	Песня не-литургического характера
sct	scat	скэт (пение по слогам)	
sdh	schnadahupfl	частушка	Используется также для <i>Gstanzl, lатар</i> и т.п.
sdr	scherzo drammatico	скерцо драматическое	Используется для произведений, имеющих соответствующее обозначение
sep	sepulcro	сеполькро	
seq	sequence	секвенция	
sev	sevillana	севильяна	
sex	sextet	секстет	
sft	sinfonietta	симфониетта	
sg#	song	песня	Кроме случаев, когда конкретной музыкальной форме присвоен индивидуальный код
sgl	seguidilla	сегидилья	

sha	shanty	песенка (моряков)	
shm	shimmy	шимми	
si#	sinfonia	симфония	Используется для произведений, имеющих соответствующее обозначение, начиная от эпохи Возрождения, для различных средств исполнения, как правило, инструментальных ансамблей; часто представляют собой часть большего произведения
sic	siciliana	сицилиана	
ska	ska	ска	
skt	sketch	скетч	
sll	sallenda	салленда	
slq	soliloquy	монолог	Используется также для <i>monologue</i> (монолог)
sls	salsa	сальса	
slt	saltarello	сальтарелла	Используется также для <i>pas de Brabant</i> и т.п.
smb	samba	самба	
sml	psalmellus	псалмы	
sn#	sonata	соната	
snd	serenade	серенада	Инструментальная форма, используется также для <i>Nachtmusik, Standchen</i> и т.п.
snt	serenata	серенада	Вокальная форма
sol	solfeggio	сольфеджио	
sp#	symponic poem	симфоническая поэма	
spi	spirituals	спиричуэлс	

sps	social and political song, prison song, emigrant song, work song	общественно-политическая песня, песни заключенных, песни эмигрантов, рабочие песни	
spt	septet	септет	
sq#	square dance	кадриль	
srb	sarabande	сарабанда	
srd	sardana	сардана	
srm	sarum	сарум	
srv	sirventes	сирвентес, сирвента	
ssp	singspiel	зингшпиль	
sss	seises	танец певчих	
st#	study / exercise	этюды / упражнения	
ste	schottiche	шотландская музыка	Используется также для <i>German polka</i> , <i>Ecosaise valzer</i> и т.п.
sth	schottisch	шотландский танец	Используется также для <i>seven step polka</i> и т.п.
sto	stornello	сторнель (сторнелло)	
str	strambotto	страмботто	
sts	strathspey	стратспей	
stt	saltarello tedesco	немецкая сальтарелла	
su#	suite	сюита	Используется также для <i>ordre</i>
swi	swing	свинг	
sww	song without words	песня без слов	
sy#	symphony	симфония	Используется для крупных самостоятельных произведений для

			оркестра
sys	sinfonia concertante	концертная симфония	
syd	sinfonia dramatique	драматическая симфония	Используется для произведений, имеющих соответствующее обозначение, также для мифонической драмы
sym	symbolum	Символ, молитва	
syo	syomyo	сёмё	
tar	tarantella	тарантелла	
tc#	toccata	токкаты	Инструментальные произведения, имеющие соответствующее обозначение
tcn	trecanum	треканум	
tct	tricotet	трикоте	
tdn	triodion	триодь	
tem	techno music	музыка техно	
ten	tenso	тенсо	
ter	terzet	терцет	Вокальная форма
tex	tex-mex	текс-мекс	
tfm	tafelmusik	тафель-музыка, застольная музыка	
thr	threnos	френос (заупокойная, погребальная песнь)	
ths	third stream	третье течение	
tir	tirana	тирана	
tmb	tambourin	тамбурин (танец)	
tnc	trenchmore	тренчмор	

tng	tango	танго	
tod	torch dance	танец с факелами	
tom	tombeau	литургическая музыка	
ton	tonadilla	тонадилья	
tou	tourney	турней	
tra	tract	тракт	
trd	tourdion	турдион	
trg	trishagion	трисагион	
tri	trio	трио	Инструментальная форма
trl	tragedie lyrique	лирическая трагедия	
trm	tricinium	трициний	
tro	trope	троп	
trq	traquenard	тракенаар	
trs	treatise	нравоучительное стихотворение	
trt	transitorium	траурная музыка	
trz	trezza	трецца	
ts#	trio	трио-соната	
ttt	tattoo	тату	
tum	tumba	тумва	Используется также для <i>contradanza criolla</i>
tvo	television opera	телевизионная опера	
two	twostep	тустеп	
vau	vaudeville	водевиль	
vir	virelai	вирелэ	

vlc	villancico	вильянсико	
vln	villanella	вилланелла	Используется также для <i>canzone alla napoletana</i> и т.п.
vlt	villotta	ВИЛЛОТТА	
vly	voluntary	волюнтария, свободная композиция	
vnz	veneziana	венециана	
voc	vocalise	вокализ	
vol	volta	вольта	
vr#	variation	вариация	Включает <i>division, ground</i> и т.п.
vra	verse, alleluia	вечерня, аллилуйя	
vrg	verse, gradual	вечерня, градуал	
vri	verse, introit	вечерня, интройт	
vrl	versicle	ектенья	
vrr	verse, responsorium	вечерня, литания	
vrs	verse	вечерня	
vsp	vespers	вечерня	
vvn	varsovienne	Варшавянка	
wem	wedding march	свадебный марш	
wom	world music	мировая музыка	
wsg	war song	военная песня	
wz#	waltz	вальс	
yar	yaravi	ярави	
zam	zamacueca	самакуэка	

zap	zapateado	сапатеадо	
zar	zarzuela	сарсуэла	
zmb	zamba	замба	
zop	zoppa	цоппа	
zor	zortziko	сорцико	
zwi	zwiefacher	цвифахер	
zz#		другие формы	

2. Коды для обозначения тональности и лада музыкального произведения

Тональность

Код	Тональность
c	До мажор
cm	До минор
cb	До-бемоль мажор
cx	До-диез мажор
cxm	До-диез минор
d	Ре мажор
dm	Ре минор
db	Ре-бемоль мажор
dxm	Ре-диез минор
e	Ми мажор
em	Ми минор
eb	Ми-бемоль мажор
ebm	Ми-бемоль минор
f	Фа мажор

fm	Фа минор
fx	Фа диез мажор
fxm	Фа диез минор
g	Соль мажор
gm	Соль минор
gb	Соль-бемоль мажор
gxm	Соль-диез минор
a	Ля мажор
am	Ля минор
ab	Ля-бемоль мажор
abm	Ля-бемоль минор
axm	Ля-диез минор
b	Си мажор
bm	Си минор
bb	Си-бемоль мажор
bbm	Си-бемоль минор

Лад

Код	Лад	Название лада (греч.)	Название лада (лат.)	Название лада (рус.)
01	1	Protus authentic	Dorian	Дорийский
02	2	Protus plagal	Hypodorian	Гиподорийский
03	3	Deuterus authentic	Phrygian	Фригийский

04	4	Deuterus plagal	Hypophrygian	Гипофригийский
05	5	Tritus authentic	Lydian	Лидийский
06	6	Tritus plagal	Hypolydian	Гиполидийский
07	7	Tetrardus authentic	Mixolydian	Миксолидийский
08	8	Tetrardus plagal	Hypomixolydian	Гипомиксолидийский
09	9		Aeolian	Эолийский
10	10		Hypoaolian	Гипоэолийский
11	11		Ionian	Ионийский
12	12		Hypoionian	Гипоионийский
13	Tonus Peregrinus			
zz	другие			

ПОЛЕ 146. СПИСКИ КОДОВ

Ведение и обновление списков кодов осуществляется Международной ассоциацией музыкальных библиотек, архивов и центров документации по музыке (IAML – International Association of Music Libraries, Archives and Music Documentation Centers). В списке для каждого значения кода приводится основной термин, а также другие термины, для которых используется это же значение кода:

- близкие инструменты, голоса или устройства, обозначаемые одним и тем же кодом;
- варианты названия на разных языках;
- варианты написания одного и того же термина на одном и том же языке.

Хронологические, инструментоведческие или языковые пояснения приводятся в скобках только в случае необходимости. Высота инструмента указывается также в случае необходимости (например: A, Bb, F).

A. Коды для подполей 146 \$b - \$f, позиции символов 2-4

Первый символ трехсимвольного кода в списке кодов указывает принадлежность инструментов к тому или иному типу («семейству»). Инструменты, для которых требуется

приведение кода в поз. 5-8, приводятся в списке только в том случае, если для них существует название на всех языках.

1. Голоса
2. Духовые инструменты, деревянные
3. Духовые инструменты, медные
4. Струнные инструменты, смычковые
5. Струнные инструменты, щипковые
6. Клавишные инструменты
7. Ударные инструменты
8. Электрические / электронные инструменты и устройства
9. Различные инструменты, другие инструменты, инструменты неопределенного вида
10. Хоры
11. Оркестры, ансамбли
12. Дирижеры
13. Другие исполнители

Перечни кодов регулярно обновляются IAML и размещены на сайте IAML (<http://www.iaml.info/activities/cataloguing/unimarc/medium>).

A/1. Голоса		
Код	Определение	Примечания Другие определения, термины на другом языке, синонимы, варианты
val	alto альт	alt altus contralto
vbr	baritone баритон	bariton baritono baryton
vbs	bass бас	bajo bas basse basso bassus
vca	child alto альт – детский	alto enfant boy alto contralto voce bianca knabenalt
vcl	contratenor altus контральто	contra altus

vcs	child soprano сопрано – детское	boy soprano knabensopran soprano enfant soprano voce bianca
vct	countertenor контртенор	contra contratenor controtenore haute-contre
vcv	child voice голос – детский	boy singer boy's voice knabenstimme voce bianca voce di fanciullo voce infantile voix enfantine
vma	man's voice голос – мужской	voce maschile voix d'homme
vms	mezzosoprano меццосопрано	mezzo (En.) mezzo-soprano
vrc	reciting child's voice голос – декламация – детский	voce bianca recitante voix parlee enfant
vre	reciting voice голос – декламация	диктор чтец narrator recitant recitante sprechrolle storico testo text voce recitante
vrn	reciting man's voice голос – декламация – мужской	voce recitante uomo voix parlee homme
vrw	reciting woman's voice	voce recitante donna voix parlee femme

	голос – декламация – женский	
vso	soprano сопрано	кантус дискант cantus descant dessus discanto discantus diskant sopran superius tiple treble
vte	tenor тенор	tenore
vun	voice – unspecified голос – не определено	canto chant (Fr.) part parte partie stimme voce voix vox voz
vvg	vagans вагант	
vwo	woman’s voice голос – женский	voce femminile voix de femme
vzz	voice - other голос – другой	
	high voice голос – высокий	<i>использовать суффикс: vunh</i> hohe stimme voce acuta voix haute
	medium voice	<i>использовать суффикс: vunm</i>

	голос – средний	voce media voix moyenne
	low voice голос – низкий	<i>использовать суффикс: vunl</i> tiefe stimme voce grave voix grave
	recorded voice голос – записанный	<i>использовать суффикс: vunk</i> voce registrata voix enregistree
	voice – ethnic голос – народный	<i>использовать суффикс: vuny</i>

A/2. Деревянные духовые инструменты

Код	Определение	Примечания Другие определения, термины на другом языке, синонимы, варианты	
wau	aulos авлос	diaulos doppio aulos tibia	тибия двойной авлос
wau	aulos авлос	diaulos doppio aulos tibia	тибия двойной авлос
wba	bassoon фагот	bajon basson bassono choristfagott fagot fagott fagotto	
wbh	basset-horn басетгорн	basset-horn bassetthorn cor de basset corno di bassetto	бассет-горн
wbn	bassanello бассанелло		
wbp	bagpipe волынка	biniou (Fr.) bladder pipe blaterpfife bock cornamusa cornemuse	бэгпайп гайда гаита дудельзак коза пива

		dudelsack gaita piva piva a vescica platerpfeife platerspiel sackpfeife vesica veze zampogna (with bag) zampona	сарнай симпой шувыр цампонья, дзампонья (с мешком)
wch	chalumeau шалмей	calimiau chalemiau chalimo chalimou mock trumpet salmo salmoe schalamaux schalumo shalamo salmo salmoe schalamaux schalumo shalamo	шалюмо труба-пересмешник
wcl	clarinet кларнет	clarinete clarinette clarinetto klarinette	
wcm	чарамелла (деревянная флейта)	calandrone cennamella ciaramella cornamusina dulzaina oboe degli abruzzi zampogna (without bag)	корнамуз цампонья, дзампонья (без мешка)
wcr	cromorne крумгорн	cornamuto torto cromorno crumhorn krumb horn krumhorn orlo (Sp.) pfiffhorn piva torta storto	

		sumberhorn tournebout	
wdb	double bassoon контрафагот	bassono grosso contrabajon contrabassoon contrafagote contrebasson controfagotto fagottone kontrafagott	
wdp	doppione допиони		
wdu	dulcian дульциан	corthol curtaile curtal curtal curthol curtoll dolcaine dolcesuono dolcian dolciana dolciano dolzana dolzian dolzone double curtaile dulciana dulcion dulzian kortholt (En.)	
wdv	dvojnice двойнице	dvoynice dvoynice	
weh	english horn английский рожок	cor anglais corno inglese englisches horn englischhorn taille de hautbois d'amour	
wfa	flauto d'amore флейта д'амур	flute d'amour	
wfg	flageolet флажолет	akkordflote chord flute ciufolo flageolett flageoletto	

wfi	fife файф, дудка	feldpfeife fiffaro fifre pifano piffaro piffero querpfeife	пифано пиферо
wfl	flute флейта	concert flute cross flute fiauto flauta flauto flauto alemano flauto traverso flote fluta flute flute allemande flute d'Allemagne flute traversiere flutta german flute grosse flote querflote schweitzerpfeife schweizerpfeife transverse flute traversa traverse flute traversflote traversiere traversiere traversiero traverso zwerchpfeiff	поперечная флейта траверс
wga	tabor pipe флейта-свисток (одноручная)	chirula flabiol flautilla flaviol flute a trois trous flutet fluviol galoubet holefloyte holler holre pipe schwegel	флабьол флювиоль галубе швегель тксисту

		tamerlinpfeife tammarinpfeife tammerinpfeife tammerlinpfeife txistu	
wge	cor de chamois гемсхорн	corno di camoscio gemshorn	охотничий рог для охоты на серн
whp	pihgorn пиггорн	hornpipe pihcorn	хорнпайп
wmo	mouth organ губная гармоника	organo a bocca orgue a bouche	
wmu	musette мюзет		
wna	ney най	nay	ней нэй
woa	oboe d'amore гобой д'амур	hautbois d'amour	
wob	oboe гобой	french hautboy hautbois haut-bois hautboy hoboe	
woh	oboe da caccia гобой да качча	jagd-hautboy wald hautbois	охотничий гобой
wpi	piccolo пикколо	flautin flauto piccolo kleine flote oktavflote ottavino petite flute pickelflote pikkoloflote	флейта пикколо малая флейта
wpo	pommer поммер	bombard bombarda bombarde bombardo bombardone (до 18 в.) bombart bomhart calamello chalemelle chalemie chalmeye chirimia	бомбарда бомбарде бомбардо бомбардон (до 18 в.) чиримия шалмей

		<p>cialamella cialamello pumhart rauschpfeife rausspfeife russ pfeife schalmei schalmey shalme shalmie shalmuse shawm</p>	
wpp	<p>panpipes флейта Пана</p>	<p>ciufolo fistola flauta de pan flauto di pan flauto pastorale flauto policalamo flute de pan flute pastorelle pandean pipes panflote panpfeife siringa syrinx</p>	<p>фистула сиринга многоствольная флейта сиринкс</p>
wra	<p>racket ранкет</p>	<p>cervelas cervelat cervellato cornaldo cortaldi cortale cortalli faustfagott rackett rackettfagott racquette ragett ragget rankett rogett stockfagott tartold tartolt wurstfagott</p>	
wre	<p>recorder блокфлейта</p>	<p>blockflote common flute english flute flauste (Fr.) flaute (Fr.)</p>	<p>продольная флейта</p>

		flauto a becco flauto diritto flauto dolce flauto dritto flute a bec flute a neuf trous flute d'angleterre langsflote schnabelflote zartflote	
wro	rothophone ротофон		
wsa	saxophone саксофон	alto-fagotto sassofono sax saxofon saxofono saxophon	
wsh	shakuhashi сякухати	shakuhachi	сякухачи шакухачи
wsr	sarrusophone сарюсофон	contrabbasso ad ancia contrabbasso da ancia contrebasse-a- anche flarmonicasarru sofono tritonikon universal- kontrabass	саррюзофон сарюзофон
wsu	sordun сордун	courtaut kortholtsordone souridine (до 17 в.)	сурдина (до 17 века)
wvu	voce umana вокс умана		
wun	woodwind – unspecified деревянные духовые – не определено	holzblaser instruments a vent en bois legni strumentini	
wzz	woodwind – other деревянные духовые – другие		

	woodwind – ethnic деревянные духовые – народные	<i>использовать</i> <i>суффикс: wuny</i>	
	bass clarinet баскларнет	<i>использовать</i> <i>суффикс: wclb</i> basse-guerriere basse-orgue clarone	клароне
	baturphone батыфон	<i>использовать</i> <i>суффикс: wcla</i> bathyphone	
	piccolo clarinet кларнет пикколо	<i>использовать</i> <i>суффикс: wclh</i> clarinetto in Lab clarinetto in Mib quartino	
	flautino флаутино	<i>использовать</i> <i>суффикс: wflh</i>	
	bass flute басовая флейта	<i>использовать</i> <i>суффикс: wflb</i> albisifono albisiphon flauto albisi flauto basso (C) flauton	альбизифон
	heckelphone баритоновый гобой	<i>использовать</i> <i>суффикс: wobr</i>	геккельфон
	tenor oboe тенор-гобой	<i>использовать</i> <i>суффикс: wobt</i> haute-contre de hautbois taille de hautbois	
	tenora (Sp.) тенора	<i>использовать</i> <i>суффикс: wpot</i> tiple (Sp.)	типле (Sp.)
	tenoroon тенор-фагот	<i>использовать</i> <i>суффикс: wbah</i> basson quinte caledonica fagottino fagotti-octavo fagotti-quarto quintfagott	квинт-фагот фаготино

		tenorfagott	
А/3. Медные духовые инструменты			
Код	Определение	Примечания Другие определения, термины на другом языке, синонимы, варианты	
bah	alphorn альпгорн	alpenhorn cor des alpes corno delle alpi stockbuckel	альпийский рожок
bbb	bombardino бомбардино	flicorno baritono (Bb) saxhorn baryton (Bb, Fr.) saxtromba baryton (Bb, Fr.)	саксгорн-баритон
bbd	bombardon бомбардон	basse imperiale (F, Eb) basso in Fa basso in Mib basstromba (Ger.) bombardone (19-20 в.) flicorno basso-grave (F, Eb) helicon contrabbasso (F, Eb) kaiserbass (F, Eb) sousaphone basso (Eb)	бомбардоне (19-20 вв.)
bbh	bersag horn фанфара	biucolo tromba da fanfara tromba dei bersaglieri	
bbu	bugle бугль	bugle baryton (Bb, Fr.) bugle horn bugleret clairon cor bugler cor bugleret	бугель бюгель бюгельгорн бюгль горн сигнальный рожок

		corno segnale signalhorn	
bca	сарнух карникс	karnyx lituus	карнай литуус
bcb	cimbasso чимбассо	trombone verdi	венгерские цимбалы тромбон Верди
bch	corno di toro пастуший рожок	cow horn stierhorn	
bcl	clarion кларин	clarion clarin (Ger.) clarin (Sp.) clarino (Ger.) clarino (It.)	медный рожок
bco	cornet корнет-а-пистон	cornet a piston corneta (19-20 в.) cornetin cornetta cornetta a pistoni cornetto (It., 19-20 в.) echo cornet kornett ventilkornett	
bct	cornett корнет	cornaboux cornet a bouquin corneta (18th cent. and after) cornettino (17 в. и позднее) cornetto (17 в. и позднее) cornetto muto zink	цинк
bcu	cornu рог		
bdx	duplex	Bb-C-clairon	

	тромпа	bombardino- trombone dublophone eufonio-trombone flicorno-cornetta gemelli genis-tromba highamphone lyrophone tuba-tromba bassa	
beu	euphonium эуфониум	baritone (Fr.) baritono (Sp.) baroxyton baryton (Ger.) baryton en Sib barytonhorn baryton-tuba (Bb, Ger.) basse a pistons basse en Sib (Fr.) basse imperiale (C, Bb) bassflugelhorn bombarda a quattro pistoni bombardino (Sp.) elicon (Bb) eufonio euphonikon euphonion flicorno basso helicon (Bb) hellhorn kaiserbaryton kaiserbass (C, Bb) phonikon tenor tuba tenorbass (Ger.) tenorbasshorn tuba in Sib (19 в.)	баритон баритонгорн эйфониум
bhh	hunting horn охотничий рожок <i>Для оркестрового рога использовать код bho = horn</i>	cor de chasse (Fr.) corneta de monte (Sp.) corno da caccia (It.) cuerno de caza (Sp.) jagdhorn (Ger.)	

		<p>jagerhorn tromba da caccia (It., 18 в.) trompa de caza trompe de chasse</p>	
bho	<p>horn валторна</p>	<p>ballad horn chromatic horn cor cor - solo cor a piston cor d'harmonie cor simple corno corno a macchina corno da tirarsi corno francese corno naturale french horn heerhorn herhorn hiehorn hifthorn horn huchet inventionshorn jager trommet konzerthorn okyavhorn primhorn trompa (Sp.) trompe (Fr.) ventilhorn waldhorn wic-horn</p>	
bht	<p>herald's trumpet [труба глшатая]</p>	<p>bousine buisine busen busine buysine buzine chiarina fanfaren-trompete herolds-trompete tromba d'araldo tromba diritta tromba duttile (19th cent.)</p>	

		tromba lunga	
bkb	keyed bugle бугль с клапанным механизмом	amorschall bugle a clefs cor a clefs cornetta a chiavi corno a chiavi kent bugle key bugle klappenflugelhorn klappenhorn royal kent bugle taille d'amour trompette a clefs	
blu	lur лур		
bol	oliphant олифант	buccina (medieval) bucina (antique) cor d'olifant olifante	букцина буцина
bop	ophicleide офиклейд	basse a clefs basse d'harmonie basso d'armonia contrebasse d'harmonie figle harmoniekontrabas s oficleide ofleide omniton ophikleide serpentcleide tuba-dupre	офиклейд
bph	post horn почтовый рожок	clarion (16 в. и позднее) cornet de poste cornetta da postiglione corno di posta posthorn	

brh	russian horn русский рожок	cor russe corno russo	
bse	serpent серпент	basse-cor basse-trompette basseuphonium bass-euphonium bass-horn basshorn (Ger.) basson russe basson serpent chromatic bass- horn chromatisches basshorn corno basso corno di basso english bass-horn fagotto russo fagotto serpente hibernicon ofibaritono ophibariton ophibaterion ophimonocleide russian bassoon russisches basshorn russisches fagott schlangenhorn serpan serpent d'eglise serpent droit serpent militaire serpent-bassoon serpente serponton serpentone	офибаритон русский фагот сэрпэнт
bsh	shofar шофар	chofar ram's horn s`ofar schofar shofar hajovel	бараний рог
bsx	salpinx салпинкс		
bta	tuba (antique)		

	туба (антич.)		
btb	trombone тромбон	bassaune bimbonifono buccin trombone posaune sacabuche sacbut sackbut sacqueboute saicqueboute saqueboute seykebuds shagbolt shagbutt shakbushe slide trombone tromba contralta in Fa trombon trombone a tiro trombone da tracolla trompette saqueboute zugposune	сакбут
btr	trumpet труба	chromatic trumpet clarino (Герм., 16- 18 в.) echo trumpet inventionstrompete stopftrompete tromba tromba a coulisse tromba da tirare tromba dell'aida tromba diritta (19- 20 в.) trombeta trompeta trompete trompette valved trumpet	
btu	tuba туба		

bvb	valved bugle бюгельгорн	armeeposaune bugelhorn bugle a piston cornett (Гер., 19-20 в.) fiscorno flicorno fliscorno saxcorno saxhorn saxhorno saxtromba sudrophone	бюгель с пистонами саксгорн саксхорн фликорно фискорн
bwt	Wagner tuba вагнеровская туба		
bun	brass – unspecified духовые инструменты, медные – не определено	blechblaser brass instruments cuivres ottoni	
bzz	brass – others духовые инструменты, медные – другие		
	brass – ethnic духовые инструменты, медные – народные	<i>использовать суффикс: buny</i>	
	contrabass ophicleide контрабас офиклеид	<i>использовать суффикс: bopc</i> kontrastbombardon	
	bass trombone бас-тромбон	<i>использовать суффикс: btbb</i> quartposaune quintposaune	басовый тромбон
	contrabass trombone контрабас-тромбон	<i>использовать суффикс: btbc</i> doppelposaune oktavposaune	

	high trumpet труба-кларино	<i>использовать</i> <i>суффикс: btrh</i> clarintrompete	
	bass tuba бас-туба	<i>использовать</i> <i>суффикс: btub</i> basso tuba (Bb) basstuba tuba (19-20 в.) tuba in Sib (20 в.)	туба-бас
	contrabass tuba контрабас-туба	<i>использовать</i> <i>суффикс: btuc</i> BBb bass	
	alt cornett альт-корнет	<i>использовать</i> <i>суффикс: bvba</i> althorn (Ger.) alto en Mib (Fr.) baryton aigu bugle alto (Fr.) clavicor (Eb) clavicorno (Eb) elicon (Eb) genis genis corno helicon (Eb) mellophone tenor cor tenor en Mib (Fr.) tenor horn tenor-tube (Eb, Ger.) tuba alto (Eb, D, Ger.)	альтгорн альтхорн геликон клавикор меллофон теноргорн
	pelittone геликон-контрабас	<i>использовать</i> <i>суффикс: bvbc</i> pellittone sousaphone contrabbasso (Bb) basso in Sib elicon contrabbasso (Bb) helicon contrabbasso (Bb)	контрабасовый сузафон

	pistonino сопрано саксофон	<i>использовать суффикс: bvbn</i> bugle soprano en Mib (Fr.) cornett piccolo (Eb, D, ger.) cornettino in Mib flicornino petit bugle (Eb) piston pistoncino	
	oktav kornett (Bb) малый корнет	<i>использовать суффикс: bvbp</i> petit saxhorn suraigu piccolo cornett (Ab, Bb)	
	sopran cornett сопранокорнет	<i>использовать суффикс: bvbs</i> bugle (Fr.) flicorno (в оркестровых партитурах) flugelhorn flugelhorn	бугель (Фр.) бюгель (Фр.) фликорно (в оркестровых партитурах) флюгельгорн флюгельхорн
	Bb baritone теноргорн	<i>использовать суффикс: bvbt</i> baritone (En.) bugle tenor (Bb, Fr.) clavicor (Bb) clavicorno (Bb) emboliclave saxhorn tenor (Bb, Fr.) tenorhorn (Ger.) tuba tenore	бюгель тенор баритон Bb тенор-горн тенорхорн
A/4. Струнные инструменты, смычковые			
Код	Определение	Примечания Другие определения, термины на другом языке, синонимы, варианты	
sar	arpeggione	bogengitarre	арпеджоне

	арпеджионе	bowed guitar chitarra ad arco guitar violoncello guitare d'amour guitarre-violoncell streichgitarre	гитара- виолончель
sba	baryton баритон	bardone viola di bardone viola di bordone viola paradon	
sbt	bassett бассетт	bassel basset bassete bassetl (Austr.) bassetto bassl basso da camera bierbass halbass kammerbass	
sbu	bumbass струнный бас	basse a boyau basse de flandre bladder and string bumbasz guimbarde a corde	
scr	crwth крота	chrota chrotta crot crott crotta croud crouth crouthe crowd cruit crwthau rhota rota rote rotta rotte	рота ротта
sdb	double bass	basse des italiens	

	контрабас	basse-contre contrabajo contrabass contrabbasso contraviolon contrebasse kontrabass string bass	
sfi	fiddle, viol (семейство) фидель, виола (семейство инструментов)	fedil fedylle fele ffythele fidella fidula fiedel fiele (En.) phidil vialla videl vidula viele viella vielle vigel vihuela de arco vithele vitula viula (Provenc.)	виела фидула федиль феле
sgu	gusle гусле		
sli	lira da braccio смычковая лира	lira (до 18 в.) lira ad arco lira da spalla	лира да браччио
sln	lirone лироне	accordo arceviolyra arciviola di lira arciviolata lira arciviolatalira lira (до 18 в.) lira ad arco lira da gamba lira doppia lira grande lirone perfetto	лира да гамба лира (до 18 в.) лироне перфетто арчивиолята

		lyra lyra perfecta lyre lyrone	
sny	keyed fiddle клавишный фидель, скрипка с клавишами	kontrabassharpa lokkelje nyckelfiol nyckelgiga nyckelharpa schlussselfidel silverbasharpa viella a tasti	лёккелье нюккельхарпа сильвербасхарпа шлюссельфидель
sob	octobass октобас	basse gigantesque octobasse	
spo	kit КИТ	canino kytte linterculus poche pochette pochetto posch sordina sordino sourdine (17-18 в.) tanzmeistergeige taschengeige	«карманная скрипка» пошет пошетта
spv	quinton КВИНТОН	pardessus de viole quintone	
sre	rebec ребек	giga gigue rabe (Sp.) rabec rabecq rabel rebebe rebeca rebecca rebeck rebecke rebecq rebecquet rebecum	жига ребаб рабаб рабоб рубаб

		rebekke rebelle rebequin reberbe rebesbe ribeca ribeca ribicca ribibe ribible robecq rubeba rubebe rubella rybybe	
stm	трумшейт морская труба	tromba marina trombeta marina trompetengeige trompette marine trumpet marine trumscheit violitromba	тромба марина
sva	альт viola	alto alto viola altopiano bratsche taille (Fr.) tenor (En.) tenor viola tenor violin (En.) tenorgeige viola da braccio viole (Fr., Ger.) violet violetta	виола да браччо виолетта
svc	cello виолончель	bas de violon bas viol de braccio bass violin basse de violon bass-geige violoncel violoncell violoncelle violoncello violoncino	

svd	viola d'amore виоль д'амур	arnolo english violet liebesgeige viole d'amour violetta marina	
sve	violone виолоне	violon (Ger.)	
svg	viola da gamba виола да гамба	division viol gamba gambe lyra bastarda lyra viol viol viola bastarda viola de gamba viole de gambe	виола бастарда гамба
svl	violin скрипка	geige soprano di viola da braccio violine violino violon (Fr.) violono (Fr.)	
svp	viola pomposa виола помпоза	pomposa violino pomposo	ВИОЛИНО ПОМПОЗА
sun	string – unspecified струнные – не определено	archets archi cordes instruments a archet streicher	
szz	string – other струнные - другие		
	string – ethnic струнные - народные	<i>использовать суффикс: suny</i>	
	basse de viole басовая виола	<i>использовать суффикс: svgb</i>	

	quartegeige	<i>использовать суффикс: svlh</i>	
A/5. Струнные инструменты, щипковые			
Код	Определение	Примечания Другие определения, термины на другом языке, синонимы, варианты	
tal	archlute арчильюте	angel lute angelica angelika angelique archilaud archiluth arcileuto arciliuto basslaute liuto attiorbato	
tat	harp-psaltery арфа-псалтерий	ala (средневек.) arpa-citara arpaneta arpanetta arpanette flugel (средневек.) harfenett harpanetta psaltery-harp spitzharfe	псалтерий-арфа
tbb	barbitos барбитон	barbiton lira (antique)	барбитос лира античная
tbi	biwa бива		
tbj	banjo банджо	bangio banjar banjer banjo zither banjolin banza cavaquinho ramkie strum-strum zither banjo	банджолин банджо- мандолина кавакинью

tbl	balalaika балалайка	balalajka	
tbo	bouzouki бузуки	buzuk	
tch	chitarrone гитаррон	citarone erzlaute guitarron	китаррон
tci	cittern цитра	archcittern archicetra archicistre arcicetera arcicetra bandola bandoura bandurria (Sp., Am.) bass cister bijuga cither cedra cetera (16 в. и позднее) cetra (16 в. и позднее) chitarra inglese chitarra portuguese chitarra tedesca cister (16 в. и позднее) cistra cistre citarino cithara cither cithern cithre cithren citrinchen citter citterlein cittharn cythar cytharino deutsche gitarre english guitar erzcister guitare allemande	бандола бандура бандуррия лира мандора мандуррия португальская гитара цистра

		<p>guitare angloise guitarra portuguesa mandora (18 в. и позднее) mandurria sister sistre terzina zither (до 18 в.) zitrinchen zitter zitterlein</p>	
tcs	<p>colascione колачон</p>	<p>calchedon calichon colachon colascioncino colasciontino colocion galizona gallichone gallishon</p>	
tct	<p>citole цитола</p>	<p>cetera (до 15 в.) cetra (до 15 в.) cetula cistola citola zitl (Ger.) zitole</p>	
tcz	<p>cobza кобза</p>		
tgu	<p>guitar гитара</p>	<p>akkordgitarre bordelletto charango chitarra chitarra battente chitarra francese chitarra spagnola chitarriglia chitarrino chiterna gitarre gittern guitare guitare capucine</p>	<p>чаранго французская гитара испанская гитара гитаррилья гитерна гитарико гиратийо</p>

		guitare en bateau guitarra guitarre guitarrico guitarrillo guitarro gittern klange terzguitarre	
tha	harp арфа	arpa arpa a nottolini arpa a uncini arpa cromatica arpa doppia harfe harpe lira barberina lyra barberina	двойная арфа
thg	chitarra hawaiana гавайская гитара	guitare hawaienne hawaiian guitar hawaiische gitarre steel guitar	стальная гитара стил-гитара
tkh	kithara кифара	cithara (антич.)	китара
tko	kora кора	arpa-liuto	арфа-лютня
tlf	lute (family) ЛЮТНЯ (семейство)	liuto (famiglia) luth (famille)	
tlg	lyre-guitar лира-гитара	anacreontische leier apollo guitar lira (19-20 в.) lira chitarra lyra (19-20 в.) lyra guitar lyre (19-20 в.) lyre anacreontique lyre-guitarre	лира (19-20 в.)
tlu	lute ЛЮТНЯ	laud laut	

		laute lauto leuto liuto luit luth	
tma	mandolin мандолина	bandolin banjolin liuto romano mandolina mandoline mandolino	бандолин банджолина банджо- мандолина
tmd	mandore мандола	bandora bandurichen mandoer mandoire mandola mandolino lombardo mandolino milanese mandolle mandora (до 17 в.) mandorina mandura mandurichen orpharion pandora pandurina penorcon vandola	бандора мандора (до 17 в.) мандура пандура пандурина бандора орфарион орферион
tps	psaltery (plucked) псалтерион	gusli (Rus.) kantele nebel psalter psalterion (Fr.) psalterium saltari saltere salterio sautere sautier sautieron	гусли кантеле псалтирь (щипковый) набла салтерио
tpx	phorminx форминкс		формингс форминга

tqa	qanum кванум		
tth	theorbo теорба	theorb theorbe theorbo lute tiorba tiorbino tuorba tuorbe	тиорбино
ttn	tanbur танбур	tanburica	
tud	'ud уд	ud	
tuk	ukulele укулеле		
tvi	vihuela виуэла	biguela cuatro vihuela de mano viola da mano	вихуэла кватро куатро виуэла де mano ручная виуэла виола де mano ручная виола
tzi	zither цитра	accord zither akkordzither alpine zither appalachian dulcimer autoharp banjo harp bell harp bowed zither box zither buche (Fr.) cetra da tavolo chord zither cithare elegiezither epinette des vosges fairy bells hexenscheit hommel	аккордная цитра альпийская цитра аппалачский дульсиммер аутохарп клавишная цитра эпинет хоммель хумле хуммель ланглейк лангшпиль

		<p>humle hummel langeleik langspil scheitholt schwungzither zither (19-20 в.) zither harp</p>	
tun	<p>plucked – unspecified струнные, щипковые – не определено</p>	<p>pizzicati pincés plucked</p>	
tzz	<p>plucked – other струнные, щипковые – другие</p>		
	<p>plucked – ethnic струнные, щипковые – народные</p>	<p><i>использовать суффикс: tuny</i></p>	
	<p>electric bass guitar электро бас гитара</p>	<p><i>использовать суффикс: tgube</i> basso elettrico fender bass guitare electrique basse</p>	
А/6. Клавишные инструменты			
Код	Определение	Примечания Другие определения, термины на другом языке, синонимы, варианты	
kab	<p>archicembalo аркичембало</p>	<p>arcicembalo cembalo enarmonico cembalo omnicordo clavecin parfait accord clavemusicum omnitonum clavicymbalum universale enharmonic harpsichord</p>	<p>аркичембало клавицимбал</p>

		<p>pentecontachordon proteus sambuca lincea</p>	
кас	<p>accordion аккордеон</p>	<p>accordeon accordio acordeon aeola armonica a manticino concertina fisa fisarmonica handharmonika harmonieflute harmoniflute klavier-harmonika konzertina organetto (19-20 в.) physharmonika ziehharmonika</p>	<p>концертино фисгармоника ручная гармошка органетто (19-20 в.)</p>
кба	<p>bandoneon бандонеон</p>	<p>bandoneon</p>	
кса	<p>carillon (with keyboard) карильон (клавишный)</p>	<p>beiaard campanelli campanette cariglione carillon di campane jeu de timbres klokkenspel timbres</p>	<p>колокольчики карийон (клавишный)</p>
ксе	<p>celesta челеста</p>	<p>adiaphone celesta (Fr.) celestе (En.) celestе (Fr.) clavi-lame</p>	<p>адиафон</p>
кч	<p>chordette кордет</p>		
кл	<p>clavichord клавикорд</p>	<p>clavichorde clavichordium clavicoorde</p>	<p>сурдина (клавишный)</p>

		clavicordio clavicordo cravo klavichord manicorde manicordio manicordion manicordo monacordio monacordo sordino (with keyboard)	
kco	claviorgan клавиорган	clavecin organise claviorgano epinette organisee organ-harpsichord organo-piano orgelklavier orgelklavizimbel piano-melodium	
key	clavictherium клавицитериум	arpa a cembalo arpone cembalo verticale clavecin vertical claviciterio claviciterium clavictherium klaviziterium	
kfp	fortepiano фортепиано	cembalo a martelli (18-нач. 19 в.) cembalo pianoforte hammerflugel hammerklavier piano forte (Fr.)	
kgl	glockenspiel (with keyboard) гlockеншпиль (клавишный)		металлофон
khm	harmonium фисгармония	aeoline aeolodion aeolsklavier aerophon	гармонiuм мелодион оркестрион (18- нач. 19 в.)

		akkordeon american organ amerikanisches organ aolsklavier armonio cabinet organ eoline harmonicorde harmonio lap organ melodeon melofono melophone orchestrion (18-нач.19 в.) organophone organo-violine orgue americain orgue expressif physharmonika (Austr.) piano-chanteur poikilorgue reed organ seraphine	язычковый орган аэрофон американский орган
кhp	harpsichord клавесин	cembalo cembalo a penna cimbalo clavecin clavecin brise clavessin clavi simbalum clavicembalo clavicimbalum clavicymbalum flugel (16 в. и позднее) gravicembalo kielflugel klavier (до сер. 18 в.) klavizymbel	флюгель (16 в. и позднее) чембало клавицимбал клавичембало кильфлюгель клавир (до сер. 18 в.)
кmp	melopiano армонипиано	armonipiano piano tremolophone	гармонипиано

kor	organ орган	ninfale organetto (10-19 в.) organino organo organum orgel orglet orgue orgues portativo positivo	органетто (10-19 в.) органино органум портатив позитив
kpf	piano пианино	aliquot piano apolliricon apollonion apollonium cabinet piano cottage piano ditanaklasis klavier lutheal lyraflugel pforte pianino piano cottage piano cycloide piano droit piano elliptique piano-console pianoforte piano-forte pianoforte piramidale piano-giraffa piano-lutheal square piano upright pianoforte	кабинетный рояль небольшое пианино
kps	plucked string keyboard клавишно- щипковый струнный инструмент	clavier cordes pincees tastiera a corde pizzicate	
kre	regals регаль	regal regale regale regallo	

ksi	sirenon гармоникорд	piano cledi- harmonique piano euphone piano harmonicorde piano-doucine	
ksp	sostenente piano клавичембало	bogenflugel bogenklavier cembalo ad arco cembalo da arco clavecin a archet clavicembalo ad arco geigenwerck geigenwerk harmonichord piano a archet piano quatuor piano-violon sostenente piano streichklavier	
kst	spinet спинет	arpicordo bentside spinet cembalo traverso epinette espinetta oktavspinet querflugel spinet spinetta spinetina spinettono	арпикордо
kvg	virginal вержинел	double virginal virginale virginalls virginals	
kun	keyboard - unspecified клавишный – не определено	clavier instrument a clavier strumento da tasto keyboard keyboard instrument klavierinstrument strumento a tastiera strumento da tasto tasteninstrument tastiera	

кхх	keyboard – other клавишный – другой		
	keyboard – ethnic клавишный – народный	<i>использовать суффикс: куну</i>	
	electronic organ электроорган	<i>использовать суффикс: корх</i> casiotone electone electrone hammond organ organo bontempi organo hammond	
	electric piano электрофортепиано	<i>использовать суффикс: кпфе</i> electone neo-bechstein-flugel piano electrique piano elettrico pianoforte elettrico pianotron	
A/7. Ударные инструменты			
Код	Определение	Примечания Другие определения, термины на другом языке, синонимы, варианты	
раб	aeolian bells эоловы колокольчики	aeolsglocken baguettes de verre campanelle a vento campanelle cinesi a vento chinese wind chimes chinesischer messingpendelrassel cloches de coquille cloches de verre clochette a vent clochette chinoise a vent clochettes eoliennes clochettes suspendues	колокольчики поющего ветра поющие колокольчики жемчужные колокольчики ветряные колокола

		<p>glass chimes glass glockenglass wind chimes glasstabchen glaswindglocken lastrine a vento di vetro mark-tree metependelrassel pearly chimes plaquettes de verre shell chimes shell wind chimes turgelaut wind chimes wind-chimes wood chimes</p>	
pad	<p>arabian drum арабский барабан</p>	<p>arabische trommel darabucca darabuka darabukka darabukke darbouka darbuka darbukat derabukka derbouka derbuka doubek dumbeg-drum tabourka tambour arabe tamburo arabo tarabonka tarabuka tarbourka tunbuk</p>	<p>дарабука дарабукка дарбука дербука дамбек думбек</p>
pag	<p>agogo агого, бразильские колокольчики</p>	<p>agogo agogo ekon ogan</p>	<p>экон</p>
pan	<p>anvil арабский барабан</p>	<p>amboss ambosse bigornia enclume</p>	

		incudine yunke yunque	
pbb	boobams бубамс	bamboostrommel boo-bams	
pbd	bass drum большой барабан	big drum bombo (Sp.) cassa cassa grande catuba einfellige grosse trommel gong bass drum gong drum gran cassa gran tamburo grancassa grancassa gong grand tambour grosse caisse grosse trommel mammoth rollo tambor grande tamburo grande tamburo turco tonnant turkish drum	бомбо турецкий барабан
pbe	tambourin de Bearn беарнский тамбурин	altobasso tambourin a cordes tamburina (Basque) tountouna trombe (Fr., 17-18 в.)	струнный тамбурин
pbl	bells колокольчики	bell chime campana campane campane tubolari chimes cloche cloches tubes glocke rohrenglocken rohrenglockenspiel	чаймс трубчатые колокола

		rohrenspiel tubular bells tubular chimes	
pbo	bongos бонго	bongo drums bongoes	бонгос
pbp	metal bells plate металлические колокольчики	campane a lastra campane a placca cloches a plaque cloches en lame de metal cloches-plaques metalplatten plate bells plattenglocken stahlplatten	
pbr	bronte шумовая установка	bronte	
pca	castanets кастаньеты	castagnette castagnettes castagnetti castagnole castanetas castanuelas castanyoles clappern cliquettes kastagnetten nacchere	
pcb	cabasa кабака	afoche afoxe afuche afuche cabaza cabasa cabaza calebasse caquere casabia kurbisrassel xaque	кабаса кабаца афоксе афуче афуче кабака
pcc	chinese cymbals	cymbales chinoises	китайские тарелки

	китайские цимбалы	pang cymbals piatto cinese ping cymbals swish cymbals	
pcg	conga конга (барабан)	atabaque (Brazilian) congas tambor (Cuban) tambora (Cuban) tumba tumbadora	атабак атабаке тумбадора тамбора
pch	chains цепи	catene chaines ketten kettenrassel	
pci	cimbalom кимвал	brettl cymbalum dolcema dolcemela dolcimela doucemelle doulcemelle dowcememere dulce melos dulcema dulcet dulcette dulcimer dulcior hachbratt hackbrett kymbalon pantaleon psaltari (struck) psalter (struck) psalterion (Fr., struck) psalterium (struck) psaltery (struck) saltari (struck) saltere (struck) salterio (struck) sautere (struck) sautier (struck) sautieron (struck) timpano (Sp.)	КИМВАЛ ПАНТАЛЕОН (ударн.) ПСАЛТИРЬ (ударн.) ТИМПАН ЦИМБАЛОМ ХАКБРЕТТ

		tympanon (Fr.)	
pcо	chocalho чоккало	chocallo chocolo ganza metal chocalho metal tube metallgefassrassel shuttenrohr sounding tube tube shaker tube sonore tubo sonoro tubos (Lat. Am.) xocalho	ганза чокалхо
pcr	crash cymbal ударные тарелки	aufgehangte becken becken auf stander becken freihangend bounce cymbals crash ride cymbals cymbale suspendue cymbales frappees hangendes becken piatto piatto sospeso ride cymbals rock cymbals snap cymbal splash cymbals suspended cymbals top cymbals zymbal (Ger.)	raid-цимбалы raid крэш-цимбалы сплэш-цимбалы подвесные тарелки крэш-цимбалы
pcт	crotales кротали	antike zimbeln antikes becken antique cymbals cimbali antichi crotali crotali antichi cymbales antiques gioco di crotali kleine tanz-becken zimbeln zimbelspiel	античные цимбалы кимвалы
pcu	cuica куика	cuica friction drum cuica	фрикционный барабан куика

pcv	claves клавес	baguettes holzstabe	
pcw	cowbell кау-белл	almglocke campanaccio campanaccio a pedale campanaccio alpestre campanaccio da mucca cencerros cloche a vache cloche de vache cow-bell grelot de vache herdenglocke kuhglocke metal bloc vieh glocke viehschellen	ковбелл «Коровий колокольчик»
pcy	cymbals цимбалы	becken becken teller beckenpaar cimbali cinelli clashed cymbals coppia di piatti cymbales (Fr.) cymbales a main cymbales coquees cymbales cosser cymbales frappees cymbals - pair cymbals clashed gewöhnlich becken hand becken hand cymbals piatti piatti a due piatti a mano piatti in coppia piatti volanti plattillos schellbecken tellern tschinellen two cymbals zwei becken	тарелки парные тарелки

		gestossen	
pdr	drum барабан	tabur tambor tambour tamburo trommel trumme	
pds	drums барабаны	bateria batteria batterie equipement de la batterie percusion (Sp.) percussion outfit schlagzeug-garnitur	перкуссия набор ударных инструментов
pfc	finger cymbals пальцевые тарелочки	castagnette di ferro castagnettes de fer cimbolini a dita cliquettes metalliques crotales a doigts crotali a dita cymbales a doigts cymbales digitales finger-zimbel iron castanets metal castanets metallkastagnetten piattini	пальчиковые цимбалы
pdf	friction drum фрикционный барабан	brummtopf caccavella jackdaw lions roar lion's roar lowengebrull putipu reibentrommel reibtrommel ruggito del leone rummeltopf string drum string-drum tambor de friccion tambour a corde	

		tambour a friction tamburo a corda tamburo a frizione zambomba	
pfl	flexatone флексатон	flexaton	
pgl	glockenspiel ГЛОКЕНШПИЛЬ	bell-lyra strumento d'acciaio lyra glockenspiel metallino militar glockenspiel sistro (18-19 в.) stabspiel stahlspiel	КОЛОКОЛЬЧИКИ
pgn	canon орудие	cannone explosivaerophone gun	
pgo	gong ГОНГ	gong a suono indeterminato tam tam tam-tam tamtam	ТАМ-ТАМ
pgu	guiro гуиро	grace guayo guira guiro jiruquia reco-reco sapo vis guirra	гуайо реко-реко
pha	hammer МОЛОТОЧЕК	hammerschlag maglio marteau martello martellone martelo martillo massue mazza sledge-hammer	

phb	handbell колокольчик (ручной)	campanella campanella a mano campanella da chiesa campanilla cloches a main clochette clochette a main clochette de messe clochette pour la messe hand bell handglocke messgloche messklingel sanctus bell tischglocke	
phh	hi-hat хай-хэт	charleston charleston-cymbals cymbales a pedale cymbales charleston foot cymbals high-hat hi-hat becken hi-hat charleston hi-hat cymbals piatti a pedale piatto a pedale	педальные тарелки
pir	intonarumori интонарумори		
pje	jembe джембе	djembe	йембе хембе
pji	jingles бубенчики	araine bubbolo carquavel cascabel cencerro esquila girellina grelot grelots jingle bells rolle (Ger.) rollschelle schelle	каскабеллес

		sleigh bells sonagli sonagliera sonaglio sonnaille sonneau sonnette	
pli	lithophone литофон	felsenharmonika lithophon litofono steinharmonika steinspiel	
plj	lujon лю	loo-jon	
pmb	marimba маримба	marimbaphon marimbaphone	маримбафон
pmc	maracas маракас	alfandoque aso asson dadu guara huada maraca marraga maruga nasisi sonajas	альфадокке альфандокке асо хуада маруга сонайяс
pmd	military drum малый барабан	basel drum basler trommel caisse caisse claire caisse plate caisse roulante caisse sourde caja cassa chiara cassa rullante drum with strings field drum kleine trommel landsknechts- trommel	военный барабан барабан со струнами кайя полевой барабан

		<p> militartrommel parade drum paradetrommel rolling case rolling drum rolltrommel ruhrtrommel rullante schnarrtrommel side drum snare drum tambour a timbre tambour de Bale tambour de parade tambour d'empire tambour militaire tambour roulant tambour tenor tambourin de Suisse tamburo con corde tamburo da parata tamburo di Basilea tamburo militare tamburo piccolo tamburo rullante tamburo tenore tenor drum tenortrommel wirbel trommel </p>	
pme	<p> metallophone металлофон </p>	<p> metallofono metalophone </p>	
pnv	<p> nail violin </p>	<p> eisenvioline melkharmonica metallstabsharfe nagelclavier nagelgeige nagelharmonika stockspiel violino di ferro violon de fer </p>	
pra	<p> ratchett трещотка </p>	<p> bird-scare carraca cog rattle crecelle knallfrosch </p>	<p> матрака </p>

		knarre matraca raganella ratsche rattle tartevelle	
prs	rain stick рэйнстик	baton de pluie	райнстик
prt	roto-toms рототом	rototoms rototomspiel	
psc	sizzle cymbals сиззл	cymbale cloutee nietenbecken piatto chiodato piatto con sizzler piatto jazz	свистящие тарелки
pse	sound-effect instrument инструмент звукового эффекта	objet sonore oggetto sonoro	
psl	slit-drum слит-драм	afrikanische schlitztrommel cassa di legno gestimmte holzer holzblocktrommel log drum rhythm log schlitztrommel slit drum slit gong slit wood drum talking drum tambour a fente tambour a fessure tambour de bois tambour de bois a fente tambour de tronc d'arbre tamburo a fessura tamburo di legno	логдрам логдрам говорящий барабан толкинг драм слит гонг

psm	sistrum систрум	crepitaculum sistre sistro (antique)	систр
psn	sirene сирена	siren sirena sirene	
psp	sandpaper сэндпэйпер	blocchi di carta vetrata blocs a papier de verre carta vetrata papier de verre sandblocke sandblocks sandpapier sandpapierblocke	
pss	sound sculpture звуковая скульптура	sculpture sonore scultura sonora structure Bascet	
pst	steel drum стальной барабан	bass pan ping-pong rhythm pan tambour d'acier tamburo d'acciaio tamburo di ferro tamburo di metallo tenor pan trinidad steel drum trinidad- gongtrommel tuned-boom	стил-драм
psw	switch whip хлыст	fouet de verges frusta di verghe klapper aus bambus pu-ili rute ruthe stab aus bambus twig brush twigs verges	кнут

pta	tablas табла	tabla tabla trommel	
ptb	tabor табор	frame drum hand drum handtrommel rahmentrommel taberett tabolet taboret tamborcillo tambori tamborim tambour provencal tambour sans cadre tambourin tambourin de provence tambourine (Fr.) tambourine without jingles tamburello senza sonagli tamburino tamburo di provenza tamburo provenzale tammarin	маленький барабан провансальский барабан тамбурин без тарелочек тамбори тамборим тамбурин
ptc	turkish crescent бунчук	albero dei sonagli bonnet chinois cappel cinese cappello cinese cappello turco chapeau chinois chinesco chinese pavilion cimbaleto (Sp.) crescent halbmond jingling johnny mezzaluna mohamedsfahne padiglione cinese pavillon chinois schellenbaum	хальбмонд «бубенцовое дерево»
pte	temple block ТЕМПЛ-БЛОК	bloc chinois chinese temple block	ТЕМПЛЕБЛОК

		chorean blocks dragon's mouth tempelblock temple bloc	
ptg	tuned gong ГОНГ	bossed gong buckelgong button gong chinese gong chinesischer gong chromatic gong gestimmtes gong gong (tuned) gong a bulbo gong a calotta gong a mamellone gong accorde gong ageng gong cinese gong filippino gong (hauteur fixe) gong intonato gong javanese gong thailandese gong-chime kempul	КИТАЙСКИЙ ГОНГ ГОНГ-КОЛОКОЛ
pti	timpani литавры	atabal bedon heerpauken kettledrum nacaires pauken timbale timbale timbale chromatique timbales (20 в.) timbales (Fr.) timbale-trompette timballi timpano timpano a pedale timpno cromatico trompette-timbale tymbales	атабал накры накры тимбалес ТИМПАНЫ
ptl	triangle треугольник	acciarino staffa	

		<p>staffetto stegeryff trepie trepit trespie triangel triangolo triangulo tripet</p>	
ptm	<p>thunder machine ластра</p>	<p>bronteron chapa de trueno donnerblech donnermaschine lamiera del tuono lamina metallica lastra del tuono macchina del tuono machine a tonnerre metal sheet thunder sheet tole pour imiter le tonnerre</p>	
pto	<p>tarol тароль</p>	<p>tamburo militare piccolo tamburo tarole tarole tarole drum tarole-trommel</p>	<p>малый строевой барабан</p>
ptr	<p>tambourine тамбурин</p>	<p>basque drum bedon de biscaye pandeiro pandero pantheru penderete piano-basque rahmentrommen schellentrommel tambour de basque tambourine (En.) tamburello tamburello basco tamburello senza pelle tamburin (Ger.) tamburo basco</p>	<p>пандейро пандейру пандеро</p>

		timbrel	
ptt	tom-tom ТОМ-ТОМ	tom tomtom	ТОМ ТОМТОМ
pvi	vibraphone вибрафон	steel marimba vibes vibrafono vibraharp vibraphon	
pvs	vibra-slap вибраслэп	jawbone kieferknochen mascella d'asino quijada schlagrassel vibraslap	виброхлопушка квиджада куихада
pwh	whip бич	claquette flagello fouet frusta holzklapper peitsche slap stick slapstick	ХЛЫСТ
pwm	wind machine ветряная машина	aeoliphone eolifono macchina del vento machine a vent windmaschine	эолифон элиофон
pwo	woodblocks деревянные коробочки	bloc chinois bloc de bois cylindrique blocchi blocchi di legno blocs chinois de bois blocs de bois chinese blocks chinese woodblocks chinesische blocke holzblock rohrenholztrommel tone block	блок де бойс

		tone block cylinder wood block cilindrico wood blocks woodblock	
pxr	xyloimba ксилоримба	marimba-xylophone xilomarimba xilomarimba xilorimba xylo-marimba	ксиломаримба
pxy	xylophone ксилофон	armonica di legno armonica di paglia arpilegno claquebois echelette eschelletes gigelyra holzernes gelachter holzharmonika holzspiel hulze glechter instrument di legno legnofono orgue de bois patouilles regal de bois silofono sistro d'apulia sticcato straw fiddle strohfiedel tastenxylophon timpano musicale tryphon xilofono xyloharmonika xylophon	
pza	zarb зарб		
pun	percussion - unspecified ударные – не определено	percussioni perkussion schlagzeug	

pzz	percussion – other ударные – другие		
	percussion – ethnic ударные – народные	<i>использовать суффикс: pny</i>	
	electronic percussion ударные электро- инструменты	<i>использовать суффикс: pnyx</i> drum machine electronic drum percussion electronique percussioni elettroniche rythm machine side man	драм-машина электронная барабанная установка ритм-машина электронный ударник ритм-компьютер

A/8. Электрические / электронные инструменты и устройства

Код	Определение	Примечания Другие определения, термины на другом языке, синонимы, варианты	
eco	computer компьютер	calcolatore elektronenrechengerat t elektronisches rechengerat ordinateur processeur numerique	
ecs	computerized musical station компьютерная музыкальная студия	postazione informatica musicale station informatique musicale	
ect	computerized tape компьютерная звукозапись	bande realisee par ordinateur, son fixe nastro realizzato da computer	
eds	digital space device устройство с цифровым	dispositif spatial numerique dispositivo spaziale	

	диапазоном]	digitale	
eea	electro-acoustic device электро-акустическое устройство	dispositif electro-acoustique dispositivo elettroacustico	
eli	live electronic компьютерная музыка	dispositif electronique direct	
ely	lyricon лирикон		
ema	ondes Martenot «волны Мартено»	onde martenot	электромзыкальн ый клавишный инструмент Мартено
eme	meta-instrument мета-инструмент	meta-instrument metastrumento	
emu	multimedial device мультимедийное устройство	dispositif multimedia dispositivo multimediale	
eos	oscillator осциллятор	oscillateur oscillatore	
esp	space device пространственное устройство	dispositif spatial dispositivo spaziale	
esy	synthesizer синтезатор	minimoog moog odyssey sintetizzatore synclavier synket synthetiseur	
eta	tape магнитофон	bande magnetique magnetofono	

	(магнитофонная лента)	magnettonband nastro magnetico tonband	
eth	theremin терменвокс	teremin thereminovox	термен
eun	electronic - non specirfied электронный – не определено	elettronico, non specificato electronique, non specifie	
ezz	electronic – other электронный – другой		
	electric organ электроорган	<i>использовать суффикс: kore</i>	
	electric piano электрофортепиано	<i>использовать суффикс: kpie</i>	электропиано
	electronic organ электронный орган	<i>использовать суффикс: korx</i>	
	electronic percussion электронные ударные инструменты	<i>использовать суффикс: rpx</i>	электронная перкуссия
	electronic piano электронное фортепиано	<i>использовать суффикс: krix</i>	
	хэммонд орган hammond organ	<i>использовать суффикс: korx</i>	
A/9. Различные, другие, не указанные инструменты			
Код	Определение	Примечания Другие определения, термины на другом языке, синонимы, варианты	
mah	aeolian harp	aero-clavicorde	

	эолова арфа	anemocorde aolsharfe arpa eolia arpa eolica eliocordo harpe eolienne piano eolien windharfe	
mbo	barrel organ шарманка	drehorgel dutch organ grinder organ hand organ leierkasten organetto a cilindro organetto a manovella organo di barberia organo tedesco orgue a manivelle orgue de barbarie street organ walzenorgel	
mbr	bullroarer гуделка	bull-roarer buzzer dischi sibilanti planchette ronflante rhombe rhombus rombo schwirrholtz spinning disc tavoletta sibilante thunder stick waldteufel	зуммер жужжалка
mbs	bass (Instrument) бас (инструмент)	bajo bas basse	
mbw	musical bow музыкальный лук	arc musical arco musical arco musicale berimbau birimbao (Lat. Am.) camalpa caramba	беримбау биримбао укеке

		<p>harpa (Mex.) musikbogen ukeke umcunga</p>	
mbx	<p>musical box музыкальная шкатулка</p>	<p>ariston boite a musique scatola musicale spieldose tabatiere</p>	<p>аристон музыкальный ящик</p>
mck	<p>chekker чекере</p>	<p>archiquier echiquier escacherium escaque eschaqueil d'angleterre eschiquier exaquier scacchiere schachtbrett</p>	
mcl	<p>musical clock музыкальные часы</p>	<p>flotenharfenuhr flotenuhr harfenuhr horloge musical orologio musicale spieluhr</p>	
mco	<p>continuo континуо</p>	<p>bajo continuo bajo fundamental basse chiffree basse continue basse fondamentale basso cifrato basso continuo basso figurato basso fondamentale basso generale basso numerato bassus continuus bezifferten bass figured bass fondamento fondement fundamental bass generalbass grundbass</p>	<p>генерал-бас цифрованный бас бассо континуо</p>

		thorough bass	
mgh	glassharmonika стеклянная гармоника	armonica (En.) armonica (It., 18 в.) armonica a cristalli rotanti cassa armonica clavicylinder colison copologo euphon euphone glasharmonika glass harmonica glasschord harmonica (En., 18 в.) harmonica de verres harmonicon musical glasses verrillon xylharmonicon xylomelodichord xylosistron	клавицилиндр эуфон
mha	harmonica губная гармоника	armonica (It., 19-20 в.) armonica a bocca armonica de boca harmonica a bouche mouth organ mundharmonika panharmonicon	
mhg	hurdy-gurdy лира колесная	armonie (Fr.) bauernleier bettlerleier chifonie chinforgne cinfonia ciphonie clavecin-vielle ghironda klaviergamba leier lira organizzata lyra mendicorum lyra organica	бауэрнляйер чифоние харди-гарди органиструм самбука

		lyra pagana lyra rustica lyra tedesca organistro organistrum orgelleier radleier rotata sambuca sinfonia stampella symphonia symphonie vielle a roue vielle organisee viola da orbo viola de ruedas zampugna zanfona zanfonia	
mjh	jew's harp еврейская лира	aura birimbao brummeisen guimbarde jaw's harp jew's trump maultrommel rebube scacciapensieri trombula trompe de beard	аура маультроммер (ротовой барабанчик) биримбао гвимбарда еврейская арфа
mlla	lamellophone ламеллофон	lamellaphone zanza	занза цанца санза
mmc	monochord монохорд	canon harmonicus monocorde monocordo tastenmonochord	манихорка однострунка
mme	melodica мелодика		
mmi	mirliton мирлитон	bazooka cantophone	базука казу

		eunuch flute a l'oignon flute eunuque gazooka gazoota kazoo tommy-talker zazah	
mml	melodic instrument [исполняющий мелодию инструмент]	instrument melodique melodieinstrument strumento melodico	
mms	musical saw музыкальная пила	lame sonore (Fr.) sage mit bassbogen gestrichen scie musicale sega cantante sega musicale singende sage spielsage	
мос	ocarina окарина	vessel flute	корабельная флейта
mpo	polyphonic instrument полифонический инструмент	instrument harmonique strumento armonico	
mpp	player piano механическое пианино	ampico autopiano duo-art piano duophonola phonola piano mecanique piano pneumatico pianola reproduktionsflugel	фонола пианола
mra	rabab рабаб	rebab	ребаб
msw	swanee whistle раздвижной свисток	flauto a coulisse flute a coulisse jazz flute	слайд-уистл

		lotosflote piston flute slide flute slide whistle stempelflote swanee flute ziehpfefe	
mtf	tuning-fork камертон	alamire corista diapason	
mui	instrument – non specified инструмент – не определено	instrumento strumento	
mwd	wind instrument духовой инструмент	aerofono blasinstrument strumento a fiato instrument a vent	
mwh	whistle свисток	fischietto sifflet	свистулька
mun	instrument or voice, non specified инструмент или голос – не указан	instrument ou voix, non specifie strumento o voce, non specificato	
mzz	другое		
A/10. Хоры			
Код	Определение	Примечания Другие определения, термины на другом языке, синонимы, варианты	
cch	children's choir детский хор	chœur d'enfants choeur d'enfants coro di voci bianche	
eme	men's choir мужской хор	chœur d'hommes choeur d'hommes coro maschile	

		mannerchor	
cmi	mixed choir смешанный хор	chœur mixte choeur mixte coro misto	
cre	reciting choir речитативный хор	chœur parle choeur parle coro parlato coro recitante	
cve	vocal ensemble вокальный ансамбль	complesso vocale ensemble vocal	
cwo	women' s choir женский хор	chœur de femmes choeur de femmes coro femminile	
cun	choir хор – не определено	chœur choeur choro coro	
czz	choir - other хор – другой		
	choir - ethnic хор - народный	<i>использовать суффикс: сипу</i>	
A/11. Оркестры, ансамбли			
Код	Определение	Примечания Другие определения, термины на другом языке, синонимы, варианты	
oba	band оркестр	banda harmonie	
obi	big band биг-бэнд		
obr	brass band духовой оркестр	fanfara fanfare	

och	chamber orchestra камерный оркестр	kammerorchester orchestra da camera orchestre de chambre	
oco	combo эстрадный ансамбль		
odo	dance orchestra танцевальная группа	orchestra da ballo orchestre de danse	
ofu	full orchestra симфонический оркестр	grand orchestre orchestra sinfonica orchestre symphonique	
oga	gamelan гамелан		
oie	instrumental ensemble инструментальный ансамбль	complesso strumentale ensemble instrumental	
oja	jazz band джаз-бэнд	complesso jazz ensemble jazz	
ope	percussion orchestra оркестр ударных инструментов	orchestra di percussioni orchestre de percussions	
orb	ragtime band рэгтайм-бэнд		
osb	steel band шумовой оркестр		
ost	string orchestra струнный оркестр	orchestra d'archi orchestre a cordes streichorchester	

owi	wind orchestra духовой оркестр	orchestra di fiati orchestre de vents	
oun	orchestra – unspecified оркестр – не определено	orchester orchestre	
oZZ	orchestra – other оркестр – другой		
	orchestra – ethnic оркестр - народный	<i>использовать суффикс: oinu</i>	

A/12. Оркестры, ансамбли

Код	Определение	Примечания Другие определения, термины на другом языке, синонимы, варианты	
qch	choir conductor, chorus master дирижер хора, руководитель хора	chef de chœur direttore di coro	
qco	conductor дирижер	chef d'orchestre direttore direttore d'orchestra	
qce	live electronic conductor руководитель коллектива музыкантов, исполняющих электронную музыку	direttore di live electronic	
qlc	light conductor светорежиссер	direttore delle luci	
qzz	conductor – other дирижер – другой		

A/13. Другие исполнители

Код	Определение	Примечания Другие определения, термины на другом языке, синонимы, варианты	
zab	acrobat акробат	acrobata acrobate	
zat	actor актер	attore comedien acteur	
zaw	actress актриса	actrice attrice	
zac	child actor актер (ребенок)	acteur enfant attore bambino	
zda	dancer балерина, танцор	ballerino danseur	
zel	light engineer светоинженер, инженер по свету	tecnico delle luci	
zmi	mime МИМ	mimo	
zas	attore muto актер немого кино, актер немой сцены	silent actor	
zes	sound engineer звукоинженер, инженер по звуку	tecnico del suono	
zju	juggler жонглер, фокусник	giocoliere jongleur	
zwp	walk-on part статист	comparsa figurant figurante	

zzz	performer – other исполнитель – другой	interprete, altro interprete, autre	
------------	--	--	--

В. Коды для подполей 146 \$b - \$f, позиции символа 5-7

Примечание: в подполе \$d позиции символов 5-6 используются для указания количества партий в ансамбле, с добавлением начального нуля в случае необходимости (если количество партий неопределено - указывается два пробела (##)).

1. Коды для позиции символа 5: тесситура, подготовленная (в подполе \$d не используется)

Код	Определение	Примечания Другие определения, термины на другом языке, синонимы, варианты
#	не указано - позиция не требуется	
a	sopranino сопранино	
b	soprano сопрано	dessus pardessus sopran treble
c	alto альт	alt contralto haute-contre quinte
d	tenor тенор	taille ténor tenore
e	baritone баритон	baritono baryton
f	bass бас	bajo bas basse basso
g	contrabass контрабас	contrebasse contrabbasso kontrabass
h	sub-contrabass низкий басовый	basse grave basso grave octobasse sub-contrabbasso
i	sopracute	garklein

	очень высокий	sopracuto suraigu
j	high высокий	acuto aigu hoch klein petit piccolo small
k	medium средний	medio mittel moyen
l	low низкий	big grand grande grave gross large tief
m	prepared подготовленный	préparé preparato

2. Коды для позиции символа б: количество рук / исполнителей, тональность инструментов (в подполе \$d не используется)

Код	Определение	Примечания Другие определения, термины на другом языке, синонимы, варианты
#	не указано - позиция не требуется	
1	one hand одна рука	eine Hand une main una mano
2	two players on one instrument два исполнителя на одном инструменте	deux exécutants sur un instrument due esecutori su uno strumento
3	three hands три руки	drei Hände trois mains tre mani
4	four hands четыре руки	vier Hände quatre mains quattro mani
6	six hands	sechs Hände

	шесть рук	six mains sei mani
8	eight hands восемь рук	acht Hände huit mains otto mani
a	A Ля	la
b	B flat Си бемоль	B si béol si bemolle
c	C До	ut do
d	D Ре	ré
e	E Ми	mi
f	F Фа	fa
g	G Соль	sol
h	B Си	H si
i	E flat Ми бемоль	Es mi bémol mi bemolle
j	A flat Ля бемоль	As la bémol la bemolle
k	D flat Ре бемоль	Des ré bémol re bemolle
l	F sharp Фа диез	Fis fa diesis fa dièse
n	Нестандартное исполнение на музыкальном инструменте	instrument played in non standard way instrument joué de manière non standard strumenti suonati in modo non standard
s	Нестандартное количество струн	nombre de cordes non standard non standard string number numero di corde non standard

3. Коды для позиции символа 7: другое

Код	Определение	Примечания Другие определения, термины на другом языке, синонимы, варианты
#	не указано - позиция не требуется	
r	electric электрический	électrique elettrico
s	electronic электронный	électronique elettronico
t	midi средний	
v	amplified усиленный	amplifié amplificato
w	recorded записанный	enregistré registrato
q	antiquity античный	antiquité antichità
y	ethnic, traditional народный, традиционный	ethnique, traditionnel etnico, tradizionale

С. Коды для подполей 146 \$b - \$f, позиция символа 8

Код	Определение
#	не указано – позиция не требуется
b	ad libitum свободно, импровизация
c	может использоваться вместо предшествующего кода / альтернативы
d	используется тем же исполнителем, указанным предшествующим кодом

Д. Коды для подполей 146 \$h - \$i, позиция символа 3

Код	Определение
a	исполнители - общее количество
b	brass instruments духовые инструменты, медные
c	choirs

	хоры
d	wind instruments духовые инструменты
e	electro-acoustic instruments электро-акустические инструменты
i	instruments total инструменты - общее количество
j	solo instruments инструменты - соло
k	keyboard instruments клавишные инструменты
l	solo voices голоса - соло
m	miscellaneous, other instruments инструменты - различные, другие
o	orchestras оркестры
p	percussion instruments ударные инструменты
q	conductors дирижеры
s	bowed string instruments струнные инструменты, смычковые
t	plucked string instruments струнные инструменты, щипковые
v	voices total голоса - общее количество
w	woodwind instruments духовые инструменты, деревянные
x	choral voices голоса хора
y	ensemble instruments инструменты ансамбля
z	devices, other performers устройства, другие исполнители